

**Energía**  
Estadísticas mensuales

**Energi**  
Månedlig statistik

**Energie**  
Monatliche Statistiken

**Ενέργεια**  
Μηνιαίες στατιστικές

**Energy**  
Monthly statistics

**Énergie**  
Statistiques mensuelles

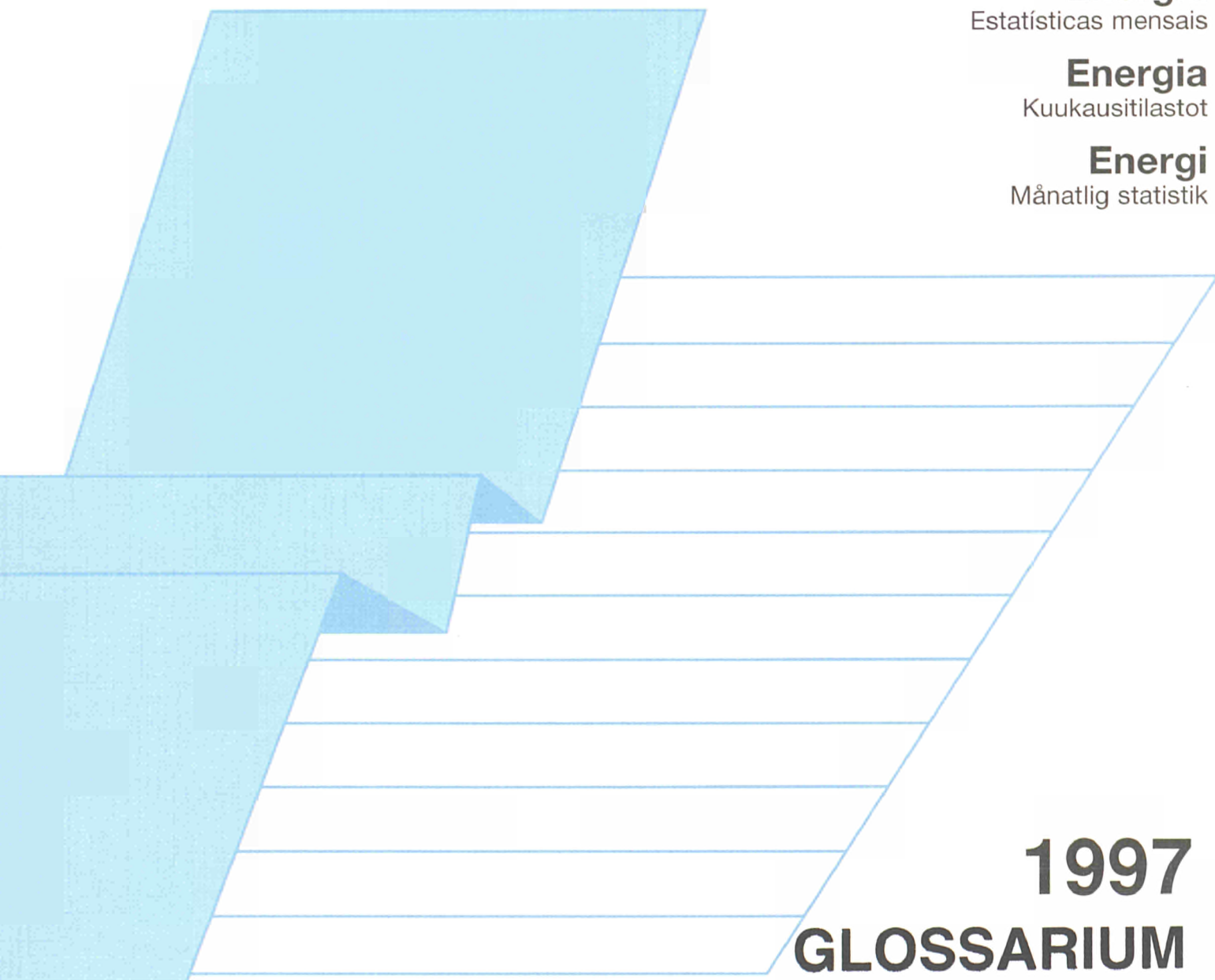
**Energia**  
Statistiche mensili

**Energie**  
Maandstatistieken

**Energia**  
Estadísticas mensais

**Energia**  
Kuukausitilastot

**Energi**  
Månatlig statistik





OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TILASTOTOIMISTO  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS STATISTIKKONTOR

L-2920 Luxembourg — Tél. (352) 43 01-1 — Télex COMEUR LU 3423  
B-1049 Bruxelles, rue de la Loi 200 — Tél. (32-2) 299 11 11

Las publicaciones de Eurostat están clasificadas por temas y por series. La clasificación se encuentra al final de la obra. Para mayor información sobre las publicaciones, rogamos se pongan en contacto con Eurostat. Para los pedidos, diríjense a las oficinas de venta cuyas direcciones figuran en la página interior de la contracubierta.

Eurostats publikationer er klassificeret efter emne og serie. En oversigt herover findes bag i hæftet. Yderligere oplysninger om publikationerne kan fås ved henvendelse til Eurostat. Bestilling kan afgives til de salgssteder, der er anført på omslagets side 3.

Die Veröffentlichungen von Eurostat sind nach Themenkreisen und Reihen gegliedert. Die Gliederung ist hinten in jedem Band aufgeführt. Genauere Auskünfte über die Veröffentlichungen erteilt Eurostat. Ihre Bestellungen richten Sie bitte an die Verkaufsbüros, deren Anschriften jeweils auf der dritten Umschlagseite der Veröffentlichungen zu finden sind.

Οι εκδόσεις της Eurostat ταξινομούνται κατά θέμα και κατά σειρά. Η ακριβής ταξινόμηση αναφέρεται στο τέλος κάθε έκδοσης. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τις εκδόσεις, μπορείτε να απευθύνεσθε στην Eurostat.

Για τις παραγγελίες μπορείτε να απευθύνεσθε στα γραφεία πώλησης, των οποίων οι διευθύνσεις αναγράφονται στη σελίδα 3 του εξωφύλλου.

Eurostat's publications are classified according to themes and series. This classification is indicated at the end of the publication. For more detailed information on publications, contact Eurostat. Orders are obtainable from the sales offices mentioned on the inside back cover.

Les publications d'Eurostat sont classées par thème et par série. Cette classification est précisée à la fin de l'ouvrage. Pour des informations plus détaillées sur les publications, contactez Eurostat. Pour les commandes, adressez-vous aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Le pubblicazioni dell'Eurostat sono classificate per tema e per serie. Tale classificazione è precisata alla fine dell'opera. Per informazioni più dettagliate sulle pubblicazioni rivolgersi all'Eurostat. Per eventuali ordinazioni rivolgersi a uno degli uffici di vendita i cui indirizzi figurano nella 3ª pagina della copertina.

De publicaties van Eurostat zijn ingedeeld naar onderwerp en serie. Deze indeling is achter in het boek opgenomen. Voor nadere informatie over de publicaties kunt u zich wenden tot Eurostat. Gelieve bestellingen op te geven bij de verkoopbureaus, waarvan de adressen op bladzijde 3 van de omslag zijn vermeld.

As publicações do Eurostat estão classificadas por tema e por série. Esta classificação está indicada no fim da obra. Para mais informações sobre as publicações é favor contactar Eurostat. Encomendas: serviços de venda cujos endereços estão indicados na contracapa.

Eurostatin julkaisut on luokiteltu aiheen ja sarjan mukaisesti. Luokittelu ilmoitetaan kunkin julkaisun lopussa. Lisätietoja julkaisuista saa Eurostatista. Tilauksia voi tehdä myyntitoimistoista, jotka on lueteltu takakannen sisäpuolella.

Publikationer från Eurostat klassificeras efter ämnesområde och serie. Denna klassificering står angiven i slutet av publikationen. För ytterligare information om publikationer – kontakta Eurostat. Beställningar tas emot av de försäljningskontor som redovisas på omslagets sida 3.

## ÍNDICE

ES

- |  |   |
|--|---|
| <b>1. Carbón</b>   | <b>4. Total energía</b>   |
| <b>2. Hidrocarburos</b><br>(a) Petróleo bruto y semirrefinado<br>(b) Productos petrolíferos<br>(c) Gas natural | <b>5. Diversos</b><br>(a) Otros balances publicados durante el año<br>(b) Precios medios de las importaciones<br>(c) Fletes de petroleros<br>(d) Condiciones climatológicas |
| <b>3. Energía eléctrica</b>  |   |

## SÍMBOLOS Y ABREVIATURAS

*	datos provisionales	kgr	kilogramo
:	datos no disponibles	tep	tonelada de equivalente petróleo (41.860 kJ NCV/kgr)
..	datos confidenciales	GWh	gigawatio hora (10 <sup>6</sup> kWh)
-	nulo	TJ	terajulio (10 <sup>9</sup> kJ)
0	cifra inferior a la mitad de la unidad empleada	NCV	poder calorífico inferior
Tm	tonelada ( 1000 kgr )	GCV	poder calorífico superior
Tm=Tm	tonelada por tonelada	ECU	unidad monetaria europea

FR

ES

### Graphiques

En année mobile  
Fin de l'année mobile

#### 1. Charbon

##### *Houille :*

Production  
Stocks totaux auprès des mines  
Importations totales  
Importations intracomunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations extracomunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance des États-Unis  
Importations en provenance d'Australie  
Importations en provenance d'Afrique du Sud  
Importations en provenance de Pologne  
Importations en provenance de la CEI  
Importations en provenance du Canada  
Importations en provenance de Colombie  
Importations en provenance de Chine  
Exportations totales

##### *Livraisons :*

Livraisons intérieures totales  
Livraisons aux centrales électriques

### Gráficos

Total últimos 12 meses  
Fin del periodo de 12 meses

#### 1. Carbón

##### *Hulla :*

Producción  
Existencias totales de hulla  
Importaciones totales  
Importaciones intracomunitarias  
(EUR 15 a partir de 01.01.1995)  
Importaciones extracomunitarias  
(EUR 15 a partir de 01.01.1995)  
Importaciones de EEUU  
Importaciones de Australia  
Importaciones de Sudáfrica  
Importaciones de Polonia  
Importaciones de la CEI  
Importaciones de Canadá  
Importaciones de Colombia  
Importaciones de China  
Exportaciones totales

##### *Suministros :*

Suministros interiores totales  
Suministros a centrales eléctricas públicas

Livraisons aux centrales électriques minières  
 Livraisons aux cokeries  
 Livraisons aux usines d'agglomérés et de briquettes  
 Livraisons ensemble de l'industrie  
 Livraisons diverses  
*Coke de four :*  
 Production des cokeries  
 Stocks auprès des cokeries  
 Importations totales  
 Livraisons à l'industrie sidérurgique

*Total lignite :*  
 Production  
 Livraisons aux centrales électriques publiques

## 2. Hydrocarbures

*Pétrole brut et semi-raffiné :*  
 Production

*Importations totales :*  
 Pétrole brut et semi-raffiné  
 Pétrole brut  
 Pétrole semi-raffiné

*Pétrole brut et semi-raffiné :*  
 Importations intracommunautaires  
 (EUR 15 après le 01.01.1995)  
 Importations en provenance du Royaume-Uni  
 Importations extracommunautaires  
 (EUR 15 après le 01.01.1995)  
 Importations en provenance de l'hémisphère occidental  
 Importations en provenance d'Afrique  
 Importations en provenance du Proche- et Moyen-Orient  
 Importations en provenance d'Europe de l'Est  
 Importations en provenance d'autres pays tiers  
 Importations en provenance du Mexique  
 Importations en provenance du Venezuela  
 Importations en provenance d'Algérie  
 Importations en provenance de Libye  
 Importations en provenance d'Égypte  
 Importations en provenance du Nigeria  
 Importations en provenance du Gabon  
 Importations en provenance d'Iraq  
 Importations en provenance d'Iran  
 Importations en provenance d'Arabie Saoudite  
 Importations en provenance du Koweït  
 Importations en provenance du Qatar  
 Importations en provenance des Émirats Arabes Unis  
 Importations en provenance de la CEI  
 Importations en provenance de Norvège  
 importations en provenance de l'OPEP  
 Exportations totales  
 Entrées en transformation raffineries  
 Stocks en fin de période

Suministros a centrales eléctricas de pozo de mina  
 Suministros a coquerías  
 Suministros a plantas de briquetas de carbón y de lignito  
 Suministros a todas las industrias  
 Suministros diversos  
*Coque :*  
 Producción de coquerías  
 Existencias de coquerías  
 Importaciones totales  
 Suministros a la industria siderúrgica

*Lignite total :*  
 Producción  
 Suministros a centrales eléctricas públicas

## 2. Hidrocarburos

*Petróleo bruto y semirrefinado :*  
 Producción

*Importaciones totales :*  
 Petróleo bruto y semirrefinado  
 Petróleo bruto  
 Petróleo semirrefinado

*Petróleo bruto y semirrefinado :*  
 Importaciones intracomunitarias  
 (EUR 15 a partir de 01.01.1995)  
 Importaciones del Reino Unido  
 Importaciones extracomunitarias  
 (EUR 15 a partir de 01.01.1995)  
 Importaciones del hemisferio occidental  
 Importaciones de África  
 Importaciones de Cercano y Medio Oriente  
 Importaciones de Europa oriental  
 Importaciones de otros países terceros  
 Importaciones de México  
 Importaciones de Venezuela  
 Importaciones de Argelia  
 Importaciones de Libia  
 Importaciones de Egipto  
 Importaciones de Nigeria  
 Importaciones de Gabón  
 Importaciones de Irak  
 Importaciones de Irán  
 Importaciones de Arabia Saudita  
 Importaciones de Kuwait  
 Importaciones de Qatar  
 Importaciones de los Emiratos Arabes Unidos  
 Importaciones de la CEI  
 Importaciones de Noruega  
 Importaciones de la OPEP  
 Total exportaciones  
 Entradas en refineries  
 Existencias al final del período

*Pétrole brut et produits pétroliers :*  
Importations nettes

*Production nette de produits pétroliers dans les raffineries :*

Tous produits pétroliers  
Gaz de raffineries  
GPL  
Essences moteur  
Pétrole lampant et carburéacteurs  
Naphthas  
Gasoil et fuel-oil fluide  
Fuel-oil résiduel  
Produits pétroliers divers  
- dont coke de pétrole

*Tous produits pétroliers :*  
Consommation intérieure brute  
Stocks en fin de période

*Importations :*

Importations totales  
Importations intracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance des Pays-Bas  
Importations en provenance de Suède  
Importations en provenance du Royaume-Uni  
Importations extracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance de Norvège  
Importations en provenance des États-Unis  
Importations en provenance de l'OPEP  
Importations en provenance d'Algérie  
Importations en provenance de Libye  
Importations en provenance du Koweït  
Importations en provenance d'Arabie Saoudite  
Importations en provenance du Venezuela  
Importations en provenance de la CEI  
Importations en provenance de Roumanie  
Importations en provenance d'autres pays de l'Europe de l'Est  
Exportations totales  
Exportations intracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Exportations extracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Soutes maritimes

*Livraisons intérieures totales de produits pétroliers :*

Tous produits pétroliers  
Essences moteur  
- dont : sans plomb  
Pétrole lampant et carburéacteurs  
Gasoil et fuel-oil fluide  
- dont : gasoil routier  
Fuel-oil résiduel

*Gas naturel :*  
Production  
Importations en provenance des Pays-Bas

*Petróleo bruto y productos petrolíferos :*  
Importaciones netas

*Derivados del petróleo: producción neta de las refineries :*

Total productos petrolíferos  
Gas de refinería  
GLP  
Gasolina para motores  
Querosenos y turbosinas  
Naftas  
Gasóleo  
Fueloil para calderas  
Productos diversos  
- de los cuales: coque de petróleo

*Total productos petrolíferos :*  
Consumo interior bruto  
Existencias al final del período

*Importaciones :*

Importaciones totales  
Importaciones intracomunitarias  
(EUR 15 a partir de 01.01.1995)  
Importaciones de los Países Bajos  
Importaciones de Suecia  
Importaciones del Reino Unido  
Importaciones extracomunitarias  
(EUR 15 a partir de 01.01.1995)  
Importaciones de Noruega  
Importaciones de EEUU  
Importaciones de la OPEP  
Importaciones de Argelia  
Importaciones de Libia  
Importaciones de Kuwait  
Importaciones de Arabia Saudita  
Importaciones de Venezuela  
Importaciones de la CEI  
Importaciones de Rumania  
Importaciones de otros países de Europa oriental  
Exportaciones totales  
Exportaciones intracomunitarias  
(EUR 15 a partir de 01.01.1995)  
Exportaciones extracomunitarias  
(EUR 15 a partir de 01.01.1995)  
Abastecimiento de buques

*Productos petrolíferos: suministros interiores totales :*

*Total productos petrolíferos*  
Gasolina para motores  
- de la cual : sin plomo  
Querosenos y turbosinas  
Gasóleo  
- del cual : Fueloil derivado  
Fueloil para calderas

*Gas natural :*  
Producción  
Importaciones de los Países Bajos

Importations extracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance de Norvège  
Importations en provenance de la CEI  
Importations en provenance d'Algérie  
Consommation intérieure brute

Importaciones extracomunitarias  
(EUR 15 a partir de 01.01.1995)  
Importaciones de Noruega  
Importaciones de la CEI  
Importaciones de Argelia  
Consumo interior bruto

**3. Énergie électrique**

Production totale brute  
Production totale nette  
- dont :           hydraulique  
                      géothermique  
                      nucléaire  
                      thermique classique  
  
Importations totales  
Importations intracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations extracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Exportations totales  
Consommation brute  
Énergie absorbée pour pompage  
Disponible pour le marché intérieur  
*Centrales thermiques des réseaux publics :*  
Consommation de houille (1000 tonnes)  
Consommation de houille [ TJ (PCI) ]  
Consommation de lignite [ TJ (PCI) ]  
Consommation de produits pétroliers  
(1000 tonnes)  
Consommation de gaz naturel [ TJ (PCI) ]  
Consommation de gaz et dérivés [ TJ (PCI) ]  
Consommation totale (1000 tep)

*Stocks centrales thermiques du réseau public :*

Houille (1000 tonnes)  
Tous produits pétroliers (1000 tonnes)

*Chaleur nucléaire :*  
Production [ TJ (PCI) ]

**4. Total énergie**

*Production primaire :*  
Total tous produits  
Houille  
Lignite  
Pétrole brut et condensats  
Gaz naturel  
Énergie nucléaire  
Énergie électrique  
Autres

*Importations :*  
Total tous produits  
Charbon  
Pétrole brut et semi-raffiné  
Produits pétroliers  
Gaz naturel  
Énergie électrique

**3. Energía eléctrica**

Producción total bruta  
Producción total neta  
- de la cual :    Hidroeléctrica  
                      Geotérmica  
                      Nuclear  
                      Térmica convencional

Importaciones totales  
Importaciones intracomunitarias  
(EUR 15 a partir de 01.01.1995)  
Importaciones extracomunitarias  
(EUR 15 a partir de 01.01.1995)  
Exportaciones totales  
Consumo bruto  
Consumo del bombeo de almacenamiento  
Disponible para el mercado interno  
*Centrales térmicas de servicio público :*  
Consumo de carbón ( 1000 toneladas )  
Consumo de carbón [ TJ ( PCS ) ]  
Consumo de lignito [ TJ (PCS) ]  
Consumo de productos petrolíferos  
( 1000 toneladas )  
Consumo de gas natural [ TJ (PCS) ]  
Consumo de gases derivados [ TJ (PCS) ]  
Consumo total ( 1000 tep )

*Existencias de centrales térmicas de servicio público :*

Hulla ( 1000 toneladas )  
Todos los productos petrolíferos ( 1000 toneladas )

*Energía nuclear :*  
Producción [ TJ ( NCV ) ]

**4. Total energía**

*Producción de energía primaria :*  
Todos los productos  
Hulla  
Lignito  
Petróleo bruto y condensados  
Gas natural  
Energía nuclear  
Energía eléctrica  
Otros

*Importaciones totales :*  
Todos los productos  
Hulla  
Petróleo bruto y semirrefinado  
Productos petrolíferos  
Gas natural  
Energía eléctrica

*Exportations totales :*  
Total tous produits  
Houille  
Pétrole brut et semi-raffiné  
Produits pétroliers  
Gaz naturel  
Énergie électrique

*Consommation intérieure brute :*  
Total tous produits  
Houille et équivalents  
Lignite et équivalents  
Pétrole brut et équivalents  
Gaz naturel  
Énergie nucléaire  
Énergie électrique  
Autres

*Exportaciones totales :*  
Todos los productos  
Hulla  
Petróleo bruto y semirrefinado  
Productos petrolíferos  
Gas natural  
Energía eléctrica

*Consumo interior bruto :*  
Todos los productos  
Hulla y equivalentes  
Lignito y equivalentes  
Petróleo bruto y equivalentes  
Gas natural  
Energía nuclear  
Energía eléctrica  
Otros

## NOTAS EXPLICATIVAS

### 1. CARBÓN

Los datos se expresan en miles de toneladas métricas, establecidos sobre una base tonelada por tonelada (1.000 Tm = Tm).

#### Alemania

- Se incluyen también las existencias de los productores de hulla/coque fuera de las minas/coquerías (Nationale Steinkohlenreserve)

#### España

- A partir de enero de 1987, el lignito negro se engloba en la hulla.

#### Reino Unido

- Todos los datos mensuales, excepto los de comercio exterior, se refieren a períodos de cuatro o de cinco semanas (a cuatro semanas los dos primeros meses de cada trimestre y a cinco semanas el tercer mes)

#### Producción

- La producción de carbón incluye la de las minas pequeñas y las de cielo abierto.

#### Suministros

- Los "Suministros a centrales térmicas" comprenden las cantidades suministradas a las centrales eléctricas públicas, pero no los suministros a centrales eléctricas de pozo de mina. En Alemania tampoco se incluyen los suministros a las "Bergbauverbund-kraftwerke" y a las

centrales eléctricas de los ferrocarriles federales. Los suministros de carbón a los autoprodutores se incluyen en los cuadros "Suministros a todas las industrias".

#### Coquerías

- Todos los datos de las coquerías (suministros de carbón, etc.) se refieren a todas las coquerías, es decir, a las mineras, las siderúrgicas y las independientes.
- La producción de coque de horno incluye también el semicoque de hulla. El coque de lignito no está incluido.

#### Comercio exterior

- Como los datos publicados se toman de las declaraciones de los importadores y exportadores pueden diferir de los datos de los servicios de aduanas publicados en las estadísticas del comercio exterior.
- Debido a las diferencias de registro en el momento de la importación y de la exportación (plazos, participación de agentes, reencaminamiento, transbordo, diferencias de clasificación, etc.), las exportaciones de un país a un Estado miembro no coinciden exactamente con las importaciones de ese país declaradas por el Estado miembro. Por consiguiente, las "Importaciones intracomunitarias" totales pueden diferir de las "Exportaciones intracomunitarias" totales.

### Existencias

- Los datos sobre existencias se refieren al final del periodo considerado.

## 2. HIDROCARBUROS

### A. PETRÓLEO BRUTO Y SEMIRREFINADO

Los datos se expresan en miles de toneladas métricas.

#### Alemania

- Las importaciones de productos petrolíferos terminados que posteriormente se tratan en refinerías no se incluyen dentro del petróleo bruto.

#### Producción

- La producción de petróleo bruto incluye los condensados "asociados" a los yacimientos petrolíferos, las gasolinas naturales y otros condensados obtenidos durante la producción, purificación y estabilización del gas natural, únicamente en los casos en que estos productos sufran una transformación en refinerías.

#### Importaciones

- Al igual que en todos los agregados del comercio exterior de los balances energéticos, la definición de las importaciones se basa en un concepto general del comercio. De ahí que las importaciones de petróleo crudo incluyan todo el petróleo crudo y los "feedstocks" (i.e. productos petrolíferos semirrefinados destinados a un tratamiento ulterior) importados al territorio nacional. Se incluyen también las cantidades (i) destinadas a ser tratadas por cuenta y orden de otros países; (ii) importadas temporalmente; (iii) importadas y depositadas en almacenes fuera de aduana; (iv) importadas y depositadas en almacenes especiales por cuenta de otros países; (v) importadas de regiones o territorios de ultramar bajo soberanía nacional. Sin embargo no están comprendidas las cantidades que atraviesan el territorio nacional en tránsito, principalmente por oleoductos. Los datos, por lo general, se basan en las declaraciones de los importadores y pueden diferir, por ello, de los datos aduaneros publicados en las estadísticas del comercio exterior. El desglose las importaciones por países se hace siguiendo el criterio del país de origen del producto.

### Entradas en refinerías

- Este agregado engloba todas las cantidades de petróleo crudo y semirrefinado y de productos petrolíferos tratadas o retratadas en las refinerías, incluyendo las destinadas a tratamiento por cuenta de otros países. Los datos no incluyen las restituciones de productos petrolíferos procedentes de la industria petroquímica, ni los productos petrolíferos reciclados en las refinerías.

#### Exportaciones

- Las exportaciones de petróleo bruto y semirrefinado se cubren de forma parecida, siguiendo un concepto general del comercio, por lo que consisten en todas las cantidades exportadas desde el territorio nacional, entre ellas: (i) las destinadas a tratamiento o transformación en el extranjero, (ii) a reexportación tras tratamiento o transformación, (iii) a exportación temporal, (iv) a exportación a regiones o territorios de ultramar bajo soberanía nacional, (v) las suministradas a tropas nacionales o extranjeras basadas en el extranjero (en la medida en que no sean secretas). Las cantidades que atraviesan el territorio nacional en tránsito o que se destinan al abastecimiento de buques de alta mar no se incluyen.

### B. PRODUCTOS PETROLÍFEROS

Los datos se expresan en miles de toneladas métricas (1 000 Tm.).

#### Alemania

- Las importaciones de productos petrolíferos incluyen las cantidades destinadas a retratamiento en refinerías

#### Francia

- Los suministros para consumo militar no se incluyen en los suministros interiores.

#### Producción neta

- Este agregado cubre la producción por las refinerías de los productos petrolíferos de todos los tipos (incluyendo los de uso no energético) neta del autoconsumo y las pérdidas de las refinerías y de las restituciones de la industria petroquímica.

#### Importaciones y exportaciones

- Se definen igual que las importaciones y exportaciones de "petróleo bruto y semirrefinado" antes mencionadas.



### Abastecimiento a buques

- Representa el abastecimiento a buques de alta mar de todos los pabellones, incluyendo las cantidades depositadas en almacenes fuera de las aduanas y en almacenes especiales. No obstante, los suministros destinados al tráfico aéreo internacional se excluyen (se han incluido en los suministros interiores).

### Suministros interiores

- Son las cantidades totales de productos petrolíferos suministradas en el territorio nacional tanto para uso energético como no energético. Comprenden por tanto todos los suministros para transformación en energías de otros tipos (p. ej.: a centrales eléctricas) y para consumo final (entregas a los hogares, la industria o el transporte). No se incluye el autoconsumo de los productores de energía. Los suministros a la industria petroquímica se contabilizan netos (i.e. netos de las restituciones de la industria petroquímica).

## C. GAS NATURAL

Los datos se expresan en terajulios (TJ) basados en el poder calorífico superior (PCS).

### Reino Unido

- Los datos mensuales se refieren a periodos de 4 o 5 semanas (4 semanas en los dos primeros meses de cada trimestre y 5 semanas en el último).

### Producción

- Cubre sólo la de gas natural purificado tras la eliminación de las sustancias inertes que contiene. Las cantidades indicadas corresponden a las cantidades finales, una vez deducidas las utilizadas en escapes, antorchas, ensayos de producción y las reinyectadas al yacimiento. Se incluye el autocinsumo del productor y no se incluye la producción de gas natural de sustitución.

### Importaciones/Exportaciones

- Están incluidas las cantidades que atraviesan el territorio nacional en tránsito (principalmente por gasoducto).

### Consumo interior bruto

- Esta serie se calcula del modo siguiente: producción de gas natural + importaciones procedentes de los Países Bajos + otras importaciones de la Unión Europea (no publicadas) + importaciones de terceros países - exportaciones a la Unión Europea y exportaciones a terceros países (no

publicadas) + variaciones de las existencias (no publicadas).

## 3. ENERGÍA ELÉCTRICA

Los datos se expresan en millones de kilovatios hora ( $10^6$  kWh) a menos que se especifique lo contrario.

### Alemania

- El consumo de combustible cubre también el de las centrales eléctricas STEAG (Steinkohle Elektrizitäts AG).

### Irlanda

- El consumo de lignito incluye el de turba.

### Italia

- La generación total y la producción neta total incluyen la electricidad producida con energía geotérmica.

### Reino Unido

- Los datos mensuales se refieren a periodos de 4 o 5 semanas (4 semanas en los dos primeros meses de cada trimestre y 5 semanas en el último).
- El consumo de hulla incluye el de coque.

### Disponible para el mercado interno

- El epígrafe "disponible para el mercado interno" cubre toda la energía eléctrica consumida en el país fuera de las instalaciones de producción, por lo que se incluyen las pérdidas de transporte y distribución. De esta forma, esta cantidad es igual al consumo interior bruto menos la energía absorbida por las centrales auxiliares y las centrales de bombeo.

### Consumo de combustibles

- Los datos del consumo de combustibles se refieren al combustible consumido para generar electricidad y calor en centrales térmicas de servicio público. La conversión de combustibles en terajulios (TJ) se hace sobre la base del poder calorífico inferior (PCI) de cada combustible. La conversión del consumo total de combustibles en toneladas de equivalente petróleo (tep) se calcula aplicando un factor de 41 860 kJ/kg.

Los diferentes combustibles quedan cubiertos por las siguientes definiciones:

- . El consumo de hulla incluye, además de la hulla, todos sus subproductos, tales como los lodos y de recuperación.

- . El consumo de lignito incluye el lignito negro, el lignito pardo y las briquetas de lignito.
- . El consumo de productos petrolíferos incluye el gas de refinería.
- . El consumo de gases derivados cubre el de gas de alto horno y el gas de hornos de coque.
- . En el epígrafe "Todos los productos" se incluyen combustibles diversos como los residuos industriales, las basuras domésticas, la madera, etc., así como el vapor comprado y el recuperado.
- . La energía térmica producida en centrales nucleares es la cantidad de calor liberada a raíz de la fisión del combustible nuclear en el reactor.

#### 4. ENERGÍA TOTAL

Los datos se expresan en miles de toneladas de equivalente petróleo (1 000 tep).

##### Producción primaria

- Es la extracción de energía de una fuente natural: carbón, lignito, petróleo bruto, gas natural, geotermia. También se considera energía primaria la hidroeléctrica. La energía nuclear, en forma de calor producido durante la fisión, se trata como producción primaria.

Los "Otros combustibles" sólo se tienen en cuenta cuando corresponden a una entrada para transformación en centrales térmicas convencionales y se incluyen, por convenio, en la producción primaria.

##### Importaciones

- Las importaciones representan las entradas totales en el territorio nacional, excluidas las cantidades en tránsito (principalmente en gasoductos y oleoductos); la energía

eléctrica constituye una excepción y su tránsito se recoge siempre en el comercio exterior.

Los datos de las importaciones se toman generalmente de las declaraciones de los importadores, por lo que pueden diferir de los elaborados por las administraciones de aduanas que figuran en las estadísticas del comercio exterior.

Véase la Sección 2 (Hidrocarburos).

##### Exportaciones

- En general se aplican las mismas reglas que a las importaciones.

##### Consumo interior bruto

- Este agregado representa, en el periodo de referencia, la cantidad de energía necesaria para satisfacer el consumo interior de la entidad geográfica en consideración.

La energía disponible para el consumo interior bruto se calcula sobre la base de la fórmula siguiente: producción primaria + productos recuperados + importaciones + variaciones de existencias - exportaciones - abastecimientos a buques.

En el contexto del consumo interior bruto, los "equivalentes" se refieren a las importaciones, las exportaciones y las variaciones de existencias de los productos energéticos derivados del carbón, el lignito y el petróleo bruto.

##### Otras

- Energía geotérmica, basuras domésticas, madera, residuos y vapor y calor recuperados por la industria usados en centrales térmicas convencionales. Para más detalles véase "Energía - Estadísticas anuales".

#### 5. DIVERSOS

##### (a) Otros balances publicados durante el año

Número del boletín:

- |   |  |
|---|--|
| 1 | - Balance del carbón - Nueve primeros meses<br>- Balance del petróleo - Nueve primeros meses<br>- Balance del gas natural - Nueve primeros meses<br>- Balance energético - Nueve primeros meses<br>- Capacidad eléctrica neta máxima |
| 2 | - Balance de la transformación - total anual   |
| 3 | - Producción mundial - Petróleo bruto  |

- 4 - Balance del carbón - total anual  
- Balance del petróleo - total anual  
- Balance del gas natural - total anual  
- Balance energético - total anual
- 5 -
- 6 -
- 7 - Balance del carbón - 1º trimestre  
- Balance del petróleo - 1º trimestre  
- Balance del gas natural - 1º trimestre  
- Balance resumen "Energía final" - 1º trimestre
- 8 - Hidrocarburos : Suministros interiores de productos petrolíferos - 1º semestre
- 9 - Carbón : Suministros interiores de hulla y coque - 1º semestre  
- Producción mundial: gas natural
- 10 - Balance del carbón - 1º semestre  
- Balance del petróleo - 1º semestre  
- Balance del gas natural - 1º semestre  
- Balance energético - 1º semestre
- 11 - Producción mundial: hulla
- 12 - Balance de la transformación en las centrales térmicas convencionales  
- Balance energético - total anual  
- Otros balances publicados durante el año

**Notas sobre "Otros balances publicados durante el año"**

**- NOTA : BALANCES DEL PETRÓLEO BRUTO y SEMIRREFINADO**

T1 = 1º trimestre	T 3 = 3º trimestre	S1= T1 + T2	S1 + S2 = un año
T 2 = 2º trimestre	T 4 = 4º trimestre	S2= T3 + T4	

Estos balances trimestrales, semestrales y anuales se elaboran a partir de datos mensuales obtenidos por medio de cuestionarios mensuales. Como consecuencia de ello, el total anual (S1 + S2) puede diferir de las cifras dadas en los balances anuales consolidados publicados en "Energía - Estadísticas anuales ", que se obtienen de cuestionarios anuales.

"Otros insumos" = productos cuyo origen no es ni el petróleo bruto ni condensados de gas natural, tales como productos resultantes de la destilación de carbón, etc.

"Productos transferidos" = productos reprocesados en refinerías.

"Disponibilidades" = producción + importaciones +/- productos transferidos + otros insumos - exportaciones +/- variación de existencias.

"Diferencia estadística" = disponibilidades - volumen total de petróleo bruto

"Importaciones netas de petróleo bruto" = importaciones - exportaciones de petróleo bruto y semirrefinado únicamente.

**- NOTA : BALANCE DE LOS PRODUCTOS PETROLÍFEROS**

T1 = 1º trimestre	T 3 = 3º trimestre	S1= T1 + T2	S1 + S2 = un año
T 2 = 2º trimestre	T 4 = 4º trimestre	S2= T3 + T4	

Estos balances trimestrales y semestrales y anuales se elaboran a partir de datos mensuales obtenidos por medio de cuestionarios mensuales. Como consecuencia de ello, el total anual (S1 + S2) puede diferir de las cifras dadas en los balances anuales consolidados publicados en "Energía - Estadísticas anuales ", que se obtienen de cuestionarios anuales.

"Productos transferidos" = productos reprocesados en refinerías.

"Disponibilidades" = producción primaria + producción bruta de las refinerías + producción fuera de refinerías - autoconsumo de refinerías + importaciones +/- productos transferidos - exportaciones - suministros a buques +/- variación de existencias.

"Diferencia estadística" = disponibilidades - suministros interiores.

**(b) Precios : Valores medios de las importaciones**

Los datos se expresan en ecus por tonelada métrica (ECU/Tm).

Se publican mensualmente los valores medios de las importaciones mundiales (CIF) de los productos siguientes:

- coque
- carbón para calderas
- petróleo bruto
- gasolina para motores
- fueloil ligero
- fueloil pesado

El precio CIF es el precio al que se registran los productos importados en las estadísticas del comercio exterior; cubre el precio del productor extranjero, los márgenes comerciales y los costes de seguro y transporte desde el lugar de producción a la frontera del país importador.

**(c) Fletes de los buques petroleros**

El índice medio mundial (Worldscale) de los "viajes de ida de petroleros a Europa" con desglose por rutas se prepara con información basada directamente en los contratos de flete efectuados cada mes.

Worldscale (Worldwide Tanker Nominal Freight Scale = Escala mundial nominal de fletes de petroleros ) es una escala de fletes que se usa como estándar de referencia para comparar los costes relativos de transportar petróleo entre los diferentes puertos de embarque y desembarque del mundo; el flete nominal neto se denomina W100. El flete W100 representa el precio de

coste teórico por tonelada de petróleo transportada en un petrolero estándar de :

Capacidad total : 75 000 toneladas métricas (incluye carga más pertrechos, agua y combustibles)

Velocidad : 14.5 nudos

Consumo diario de combustible : 55 toneladas (propulsión) métricas

Los datos publicados se refieren a viajes de ida de petroleros (i.e. principalmente petróleo bruto y semirrefinado y, en menor medida, fueloil) que terminan en Europa y cada trayecto se muestra separadamente. Comprenden el tráfico siguiente :

- *La ruta Golfo de Arabia - EUR 15*, que no incluye las salidas del Mar Rojo pero sí todos los puertos de desembarque de EUR 15, independientemente de que estén en el Mediterráneo, el Atlántico, el Mar del Norte o el Báltico.

- *La ruta Caribe - EUR 15* cubre los suministros de petróleo bruto de Venezuela y Trinidad, los suministros de petróleo semirrefinado de las Antillas neerlandesas y unos pocos suministros de fueloil pesado de todos estos países.

- *La ruta África Occidental - EUR 15* incluye los suministros de petróleo bruto de Nigeria, Gabón, Congo y Angola.

- *La ruta Mediterráneo - Atlántico ( EUR 15)* incluye el tráfico de puertos de Siria y el Líbano (término de los oleoductos de petróleo bruto de Oriente Medio), Libia, Túnez y Argelia, así como

el procedente de algunos puertos del mar Negro, hacia todos los puertos de EUR 15 ulteriores al estrecho de Gibraltar.

- *Las rutas intra-Mediterráneo* (incluyendo el mar Negro y el Adriático) cubren los mismos puertos de salida que la ruta anterior pero sus destinos son todos los puertos del Mediterráneo, es decir; no atraviesan el estrecho de Gibraltar.

**(d) Condiciones climatológicas**

Los datos publicados comprenden:

- Grados-días mensuales (expresión de la intensidad del frío durante el mes), que se calculan a partir de datos meteorológicos (Agromet) usados en las previsiones agrícolas, normalmente por periodos de 10 días. Los grados-días de un periodo son igual a:

$$(18^{\circ}\text{C} - T_m) \times d$$

si  $T_m$  es menor o igual a  $15^{\circ}\text{C}$  (umbral del inicio de la calefacción) y son nulos si  $T_m$  es mayor de  $15^{\circ}\text{C}$

siendo  $T_m$  la temperatura media y  $d$  el número de días del periodo. El tercer periodo de un mes consta de 8, 9, 10 u 11 días para que coincida con el mes del calendario. Los datos del cuadro son la media de varias estaciones meteorológicas.

- Los grados-días mensuales por mes de calendario de periodos que oscilan entre 9 y 39 años en función de la información disponible en la base de datos meteorológicos Agromet.



## INDHOLDSFORTEGNELSE

- |  |  |
|--|--|
| 1. Kul   | 4. Energi i alt  |
| 2. Kulbrinter<br>(a) Råolie og halvfabrikata<br>(b)olieprodukter<br>(c) Naturgas | 5. Diverse<br>(a) Andre balancer offentliggjort i årets løb<br>(b) Priser: gennemsnitlige importpriser<br>(c) Olie tankskibes fragtrater<br>(d) Klimaforhold |
| 3. Elektrisk energi  |  |

DA

## TEGN OG FORKORTELSER

*	foreløbige data	kg	kilogram
:	data foreligger ikke	toe	ton olieækvivalenter (41 860 kJ NCV/kg)
..	fortrolige data	GWh	gigawatttime (10 <sup>6</sup> kWh)
-	nul	TJ	terajoule (10 <sup>9</sup> kJ)
0	mindre end det halve af den anvendte enhed	NCV	nedre brændværdi
t	ton (1 000 kg)	GCV	øvre brændværdi
t=t	ton for ton	ECU	europæisk valutaenhed

EN

DA

### Graphs

12-month moving total  
End of 12-month period

#### 1. Coal

*Hard coal :*  
Production  
Total colliery stocks  
Total imports  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the USA  
Imports from Australia  
Imports from South Africa  
Imports from Poland  
Imports from the CIS  
Imports from Canada  
Imports from Colombia  
Imports from China  
Total exports  
*Deliveries :*  
Total inland deliveries  
Deliveries to public power stations  
Deliveries to pithead power stations  
Deliveries to coking plants  
Deliveries to patent fuel / BKB plants

### Grafer

Total for de seneste 12 måneder  
Slutningen af en 12-måneders periode

#### 1. Kul

*Stenkul:*  
Produktion  
Kulminelagre i alt  
Import i alt  
Import inden for Fællesskabet  
(EUR 15 efter den 1.1.1995)  
Import fra tredjelande  
(EUR 15 efter den 1.1.1995)  
Import fra USA  
Import fra Australien  
Import fra Sydafrika  
Import fra Polen  
Import fra SNG  
Import fra Canada  
Import fra Colombia  
Import fra Kina  
Eksport i alt  
*Leverancer:*  
Indenlandske leverancer i alt  
Leverancer til offentlige kraftværker  
Leverancer til minekraftværker  
Leverancer til koksværker  
Leverancer til værker der fremstiller  
stenkulsbriketter/brunkulsbriketter

Deliveries to all industries  
Miscellaneous deliveries

*Hard coke :*  
Production of coking plants  
Stocks at coking plants  
Total imports  
Deliveries to iron / steel industry

*Total lignite :*  
Production  
Deliveries to public power stations

## 2. Hydrocarbons

*Crude oil and feedstocks :*  
Production

*Total imports :*  
Crude oil and feedstocks  
Crude oil  
Feedstocks

*Crude oil and feedstocks :*  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the United Kingdom  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the Western Hemisphere  
Imports from Africa  
Imports from the Near and Middle East  
Imports from Eastern Europe  
Imports from other third-party countries  
Imports from Mexico  
Imports from Venezuela  
Imports from Algeria  
Imports from Libya  
Imports from Egypt  
Imports from Nigeria  
Imports from Gabon  
Imports from Iraq  
Imports from Iran  
Imports from Saudi Arabia  
Imports from Kuwait  
Imports from Qatar  
Imports from the United Arab Emirates  
Imports from the CIS  
Imports from Norway  
Imports from OPEC  
Total exports  
Input to refineries  
Stocks at the end of period

*Crude oil and petroleum products :*  
Net imports

*Petroleum products net production in  
refineries :*  
All petroleum products  
Refinery gas

Leverancer til den samlede industri  
Diverse leverancer

*Stenkul:*  
Koksværkers produktion  
Koksværkers lagre  
Import i alt  
Leverancer til jern- og stålindustrien

*Brunkul:*  
Produktion  
Leverancer til offentlige kraftværker

## 2. Kulbrinter

*Råolie og halvfabrikata:*  
Produktion

*Import i alt:*  
Råolie og halvfabrikata  
Råolie  
Halvfabrikata

*Råolie og halvfabrikata:*  
Import inden for Fællesskabet  
(EUR 15 efter den 1.1.1995)  
Import fra Det Forenede Kongerige  
Import fra tredjelande  
(EUR 15 efter den 1.1.1995)  
Import fra den vestlige halvkugle  
Import fra Afrika  
Import fra Nær- og Mellemøsten  
Import fra Østeuropa  
Import fra andre tredjelande  
Import fra Mexico  
Import fra Venezuela  
Import fra Algeriet  
Import fra Libyen  
Import fra Ægypten  
Import fra Nigeria  
Import fra Gabon  
Import fra Irak  
Import fra Iran  
Import fra Saudi Arabien  
Import fra Kuwait  
Import fra Qatar  
Import fra De Forenede Arabiske Emirater  
Import fra SNG  
Import fra Norge  
Import fra OPEC  
Eksport i alt  
Input til raffinaderier  
Slutlagre

*Råolie og olieprodukter:*  
Nettoimport

*Nettoproduktion af olieprodukter på  
raffinaderier :*  
Alle olieprodukter  
Raffinaderigas



LPG  
 Motor spirit  
 Kerosenes and jet fuels  
 Naphthas  
 Gas/diesel oil  
 Residual fuel oil  
 Sundry products  
 - among which : Petroleum coke

*All petroleum products :*  
 Gross inland consumption  
 Stocks end of period

*Imports :*  
 Total imports  
 Intra-Community imports  
 (EUR 15 after 01.01.1995)  
 Imports from the Netherlands  
 Imports from Sweden  
 Imports from the United Kingdom  
 Extra-Community imports  
 (EUR 15 after 01.01.1995)  
 Imports from Norway  
 Imports from the USA  
 Imports from OPEC  
 Imports from Algeria  
 Imports from Libya  
 Imports from Kuwait  
 Imports from Saudi Arabia  
 Imports from Venezuela  
 Imports from the CIS  
 Imports from Romania  
 Imports from other Eastern European  
 Countries  
 Total exports  
 Intra-Community exports  
 (EUR 15 after 01.01.1995)  
 Extra-Community exports  
 (EUR 15 after 01.01.1995)  
 Bunkers

*Petroleum products total inland deliveries :*  
 All petroleum products  
 Motor spirit  
 - among which : Unleaded  
 Kerosenes and jet fuels  
 Gas/diesel oil  
 - among which : Derv fuel  
 Residual fuel oil

*Natural gas :*  
 Production  
 Imports from the Netherlands  
 Extra-Community imports  
 (EUR 15 after 01.01.1995)  
 Imports from Norway  
 Imports from the CIS  
 Imports from Algeria  
 Gross inland consumption

LPG  
 Motorbenzin  
 Petroleum og jetbrændstof  
 Nafta  
 Gas- og dieselolie  
 Residualbrændselsolie  
 Diverse produkter  
 - herunder petroleumskoks

*Alle olieprodukter:*  
 Indenlandsk bruttoforbrug  
 Slutlagre

*Import:*  
 Import i alt  
 Import inden for Fællesskabet  
 (EUR 15 efter den 1.1.1995)  
 Import fra Nederlandene  
 Import fra Sverige  
 Import fra Det Forenede Kongerige  
 Import fra tredjelande  
 (EUR 15 efter den 1.1.1995)  
 Import fra Norge  
 Import fra USA  
 Import fra OPEC  
 Import fra Algeriet  
 Import fra Libyen  
 Import fra Kuwait  
 Import fra Saudi Arabien  
 Import fra Venezuela  
 Import fra SNG  
 Import fra Rumænien  
 Import fra andre østeuropæiske lande  
 Eksport i alt  
 Eksport til lande inden for Fællesskabet  
 (EUR 15 efter den 1.1.1995)  
 Eksport til tredjelande  
 (EUR 15 efter den 1.1.1995)  
 Bunkring

*Indenlandske leverancer af olieprodukter i alt:*  
 Alle olieprodukter  
 Motorbenzin  
 - herunder blyfri  
 Petroleum og jetbrændstof  
 Gas-dieselolie  
 - herunder autodieselolie  
 Residualbrændselsolie

*Naturgas:*  
 Produktion  
 Import fra Nederlandene  
 Import fra tredjelande  
 (EUR 15 efter den 1.1.1995)  
 Import fra Norge  
 Import fra SNG  
 Import fra Algeriet  
 Indenlandsk bruttoforbrug

**3. Electrical energy**

Total generation  
 Total net production  
 - among which : Hydro  
                           Geothermal  
                           Nuclear  
                           Conventional thermal

Total imports  
 Intra-Community imports  
 (EUR 15 after 01.01.1995)  
 Extra-Community imports  
 (EUR 15 after 01.01.1995)  
 Total exports  
 Gross consumption  
 Energy absorbed by storage pumping  
 Available for the internal market  
*Public supply thermal power stations :*  
 Coal consumption ( 1000 tonnes )  
 Coal consumption [ TJ ( NCV ) ]  
 Lignite consumption [ TJ ( NCV ) ]  
 Consumption of petroleum products  
 ( 1000 tonnes )  
 Natural gas consumption [ TJ ( NCV ) ]  
 Consumption of derived gases [ TJ ( NCV ) ]  
 Total consumption ( 1000 toe )

*Stocks at public supply thermal power stations :*  
 Hard coal ( 1000 tonnes )  
 All petroleum products ( 1000 tonnes )

*Nuclear heat :*  
 Production [ TJ ( NCV ) ]

**4. All energy**

*Primary production :*  
 Total all products  
 Hard coal  
 Lignite  
 Crude oil and condensates  
 Natural gas  
 Nuclear energy  
 Electrical energy  
 Others

*Total imports :*  
 Total all products  
 Hard coal  
 Crude oil and feedstocks  
 Petroleum products  
 Natural gas  
 Electrical energy

*Total exports :*  
 Total all products  
 Hard coal  
 Crude oil and feedstocks  
 Petroleum products  
 Natural gas

**3. Elektrisk energi**

Produktion i alt  
 Nettoproduktion i alt  
 - heraf: hydroelektrisk produktion  
           geotermisk produktion  
           nuklear produktion  
           konventionel termisk produktion

Import i alt  
 Import inden for Fællesskabet  
 (EUR 15 efter den 1.1.1995)  
 Import fra tredjelande  
 (EUR 15 efter den 1.1.1995)  
 Eksport i alt  
 Bruttoforbrug  
 Energiforbrug ved pumpning til reservoir  
 Til rådighed for det indenlandske marked  
*Offentlige varmekraftværker:*  
 Forbrug af kul (1 000 ton)  
 Forbrug af kul [TJ (NCV)]  
 Forbrug af brunkul [TJ (NCV)]  
 Forbrug af olieprodukter (1 000 ton)

Forbrug af naturgas [TJ (NCV)]  
 Forbrug af afledte gasser [TJ (NCV)]  
 Forbrug i alt (1 000 toe)

*Offentlige varmekraftværkers lagre af brændsel:*  
 Stenkul (1 000 ton)  
 Alle olieprodukter (1 000 ton)

*Nuklear varmeproduktion:*  
 Produktion [TJ (NCV)]

**4. Energi i alt**

*Produktion af primærenergi:*  
 Alle produkter  
 Stenkul  
 Brunkul  
 Råolie og kondensater  
 Naturgas  
 Kerneenergi  
 Elektrisk energi  
 Andet

*Import i alt:*  
 Alle produkter  
 Stenkul  
 Råolie og halvfabrikata  
 Olieprodukter  
 Naturgas  
 Elektrisk energi

*Eksport i alt:*  
 Alle produkter  
 Stenkul  
 Råolie og halvfabrikata  
 Olieprodukter  
 Naturgas

Electrical energy

*Gross inland consumption :*  
Total all products  
Hard coal and equivalents  
Lignite and equivalents  
Crude oil and equivalents  
Natural gas  
Nuclear energy  
Electrical energy  
Others

Elektrisk energi

*Indenlandsk bruttoforbrug:*  
Alle produkter  
Stenkul og ækvivalenter  
Brunkul og ækvivalenter  
Råolie og ækvivalenter  
Naturgas  
Kerneenergi  
Elektrisk energi  
Andet

DA

## FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

### 1. KUL

Data er angivet i 1 000 metriske tons på basis af ton = ton (1 000 t =t).

#### Tyskland

- Kul/koksproducenters lagre beliggende uden for minerne/koksværkerne (Nationale Steinkohlenreserve) er også medregnet.

#### Spanien

- Fra og med januar 1987 er ældre brunkul (lignito negro) inkluderet i dataene vedrørende stenkul.

#### Det Forenede Kongerige

- Alle månedlige data, undtagen vedrørende udenrigshandelen, dækker fire- eller fem-ugersperioder (fire uger for de første to måneder i hvert kvartal og fem for den sidste måned).

#### Produktion

- I produktionen af kul er inkluderet små miner og åbne bruds produktion.

#### Leverancer

- "Deliveries to power stations" omfatter leverancer til offentlige værker men ikke til minekraftværker. For Tysklands vedkommende medregnes leverancer til "Bergbauverbundkraftwerke" og Deutsche Bundesbahns kraftværker ikke. Leverancer af kul til kraftværkers eget forbrug er inkluderet i tabellerne "Deliveries to all industries".

#### Koksværker

- Alle data vedrørende koksværker (leverancer af kul, lagre mv.) refererer til

samtliges koksværker (både værker som drives af miner og stålværker og uafhængige værker).

- Produktionen af stenkul omfatter også halvkoks. Brunkulskoks medregnes derimod ikke.

#### Udenrigshandel

- Da de offentliggjorte data er baseret på oplysninger fra importører og eksportører, kan de variere fra de af toldmyndighederne registrerede data, som er offentliggjort i udenrigshandelsstatistikkerne.

- På grund af forskelle i registrering ved import og eksport (forsinkelser, handelsagenturers medvirken, omdirigering, omladning, klassificeringsforskelle mv.) vil et lands eksport til en medlemsstat ikke være helt identisk med denne medlemsstats angivne import fra det pågældende land. De samlede tal for import inden for Fællesskabet kan derfor variere fra de samlede tal for eksport inden for Fællesskabet.

#### Lagre

- Alle data vedrørende lagre refererer til slutningen af referenceperioden.

## 2. KULBRINTER

### A. RÅOLIE OG HALVFABRIKATA

Alle data er angivet i 1 000 metriske tons (1 000 t).

#### Tyskland

- Import af færdige olieprodukter, som senere videreforarbejdes på raffinaderier er ikke inkluderet i tallene for råolie.

## Produktion

- I råolieproduktionen er kondensater "associeret" med oliefelter, naturgaskondensater og andre kondensater indvundet ved produktion, rensning og stabilisering af naturgas kun inkluderet i tilfælde, hvor disse produkter omdannes på raffinaderier.

## Import

- I lighed med alle udenrigshandelsaggregater i forbindelse med energibalancerne er definitionen af import baseret på generalhandelsprincippet. Derfor indbefatter import af råolie alle kvanta af råolie og halvfabrikata (dvs. halvraffinerede olieprodukter til videreforarbejdning), som importeres til det nationale territorium. Endvidere medregnes de kvanta, som: 1) er beregnet til forarbejdning for andre landes regning, 2) importeres midlertidigt, 3) importeres og oplægges ufortoldet, 4) importeres og oplægges i særlige oplag for udenlandsk regning, 5) importeres fra oversøiske regioner og/eller territorier under national overhøjhed. Kvanta, som passerer det nationale territorium i transit, f.eks. gennem rørledninger, er dog undtaget. Dataene er generelt baseret på direkte angivelser fra importørerne og kan derfor variere fra data modtaget fra toldmyndighederne og offentliggjort i udenrigshandelsstatistikkerne. Opdelingen af importen efter land er baseret på produktets oprindelsesland.

## Input til raffinaderier

- Dette aggregat omfatter de samlede mængder råolie, halvfabrikata og olieprodukter, som forarbejdes eller videreforarbejdes på raffinaderier, herunder kvanta beregnet til forarbejdning for andre landes regning. Dataene inkluderer ikke tilbageførsler af olieprodukter fra den petrokemiske industri til gendestillation og heller ikke olieprodukter som genbruges på raffinaderierne.

## Eksport

- Eksporten af råolie og halvfabrikata følger ligeledes generalhandelsprincippet og omfatter alle kvanta, der eksporteres fra det nationale territorium. Således inkluderes kvanta, som: 1) er beregnet til forarbejdning eller omdannelse i udlandet, 2) reeksporteres efter forarbejdning eller omdannelse, 3) eksporteres midlertidigt, 4) eksporteres til oversøiske regioner eller territorier under national overhøjhed, 5) leveres til nationale eller fremmede tropper stationeret i udlandet (for så vidt

hemmeligholdelsespligt ikke er en hindring). Kvanta, som passerer det nationale territorium i transit, eller som er beregnet til forsyning af skibe i udenrigsfart, er ikke medregnet.

## B. OLIEPRODUKTER

Alle data er angivet i 1 000 metriske tons (1 000 ).

### Tyskland

- Import af olieprodukter omfatter kvanta til genforarbejdning på raffinaderier.

### Frankrig

- Leverancer til militæret er ikke medregnet i de indenlandske leverancer.

### Nettoproduktion

- Dette aggregat omfatter raffinaderiproduktionen af alle olieprodukter (herunder produkter til ikke-energimæssige formål), ekskl. raffinaderiernes eget forbrug samt tab. Genbrugsprodukter til raffinaderiernes eget brug samt tilbageførsler fra den petrokemiske industri er ligeledes undtaget.

### Import og eksport

- Disse størrelser defineres på samme måde som import og eksport af råolie og halvfabrikata som nævnt ovenfor.

### Bunkring

- Dette refererer til bunkring af skibe i udenrigsfart uanset flag og inkl. kvanta oplagt i toldoplag og i særlige oplag. Leverancer til den internationale lufttrafik er undtaget (disse er inkluderet i indenlandske leverancer).

### Indenlandske leverancer

- Det drejer sig om de samlede kvanta olieprodukter leveret inden for det nationale territorium til såvel energiformål som andre formål. Rubrikken omfatter derfor også leverancer af alle produkter til omdannelse til andre energiformer (f.eks. til kraftværker) og til endeligt forbrug (leverancer til husstande, industri og transport). Energiproducentens eget forbrug er ikke inkluderet. Leverancer til den petrokemiske industri medregnes med netttotal (dvs. ekskl. tilbageførsler fra den petrokemiske industri).

## C. NATURGAS

Alle data er udtrykt i terajoule (TJ) på basis af den øvre brændværdi (GCV).

### Det Forenede Kongerige

- De månedlige tal for Det Forenede Kongerige dækker fire- eller femugersperioder (fire uger for de første to måneder i hvert kvartal og fem for den sidste måned).

### Produktion

- Omfatter kun rensed naturgas efter fjernelse af inaktive stoffer i gassen. De anførte mængder fremkommer efter fradrag af kvanta forbrugt til udblæsning, afbrænding, produktionsforsøg samt kvanta reinjiceret i feltet. Producentens eget forbrug er medregnet. Produktionen af syntetisk naturgas er ikke medregnet.

### Import/eksport

- Kvanta, som passerer gennem det nationale territorium i transit (hovedsagelig gennem rørledninger), er undtaget.

### Indenlandsk brutto forbrug

- Dette aggregat beregnes som følger: naturgasproduktionen + import fra Nederlandene + anden import fra Den Europæiske Union (ikke vist) + import fra tredjelande - eksport til Den Europæiske Union og eksport til tredjelande (ikke vist) + lagerændringer (ikke vist).

## 3. ELEKTRISK ENERGI

Alle data er angivet i mio. kilowatttimer ( $10^6$  kWh) medmindre andet er angivet.

### Tyskland

- Brændstofforbruget omfatter også STEAG's (Steinkohle Elektrizitäts AG) kraftværker.

### Irland

- I brunkulsforbruget er tørveforbruget inkluderet.

### Italien

- Den samlede bruttoproduktion og den samlede nettoproduktion indbefatter den geotermisk fremstillede elektricitet.

### Det Forenede Kongerige

- De månedlige data dækker fire- eller femugersperioder (fire uger for de første to måneder i hvert kvartal og fem for den sidste måned).
- I stenkulsforbruget er koksforbruget inkluderet.

### Til rådighed på det indenlandske marked

- "Available for internal market" omfatter al elektricitet, der forbruges uden for

kraftværkerne i det pågældende land. Transport og distributionstab medregnes derfor. Ved denne mængde forstås således det indenlandske bruttoforbrug minus den energi, der forbruges af anlæg i tilknytning til kraftværker og pumpestationer.

### Brændselsforbrug

- Data vedrørende brændselsforbrug dækker brændsel forbrugt til produktion af elektricitet og varme i offentlige kraftværker. Omregningen af brændsel til terajoule (TJ) foretages på basis af den respektive nedre brændværdi (NCV) for hver brændselstype. Omregningen af det samlede brændselsforbrug til tons olieækvivalenter (toe) foretages på basis af faktoren 41 860 kJ/kg.

De forskellige brændselstyper defineres på følgende måde:

Stenkulsforbruget omfatter alle biprodukter af kul såsom kulslam og genindvundne produkter.

Brunkulsforbruget omfatter ældre og yngre brunkul samt brunkulsbriketter.

I forbruget af olieprodukter er raffinaderigas medregnet.

Afledte gasser omfatter højovngas og koksværksgas.

Under rubrikken "All products" er inkluderet diverse brændselstyper såsom residualprodukter fra industrien, husholdningsaffald, brænde m.m. samt købt og genindvundet damp.

Termisk energi produceret i kernekraftværker er den varmemængde, der frigives som følge af det nukleare brændsels fission inde i reaktoren.

## 4. ENERGI i ALT

Alle data er angivet i 1 000 tons olieækvivalenter (1 000 toe).

### Produktion af primær energi:

- Udvinning af energi af en naturlig kilde: kul, brunkul, råolie, naturgas, geotermisk varme. Vandkraft (hydroelektrisk energi) anses også for at være en primær energikilde. Kerneenergi i form af varme fremstillet ved fission behandles som primær energikilde.

"Other fuels" som kun medregnes, når det drejer sig om input til omdannelse i konventionelle varmekraftværker, medtages sædvanligvis under produktionen af primær energi.

## Import

- Importen omfatter alle mængder, der indføres på et lands område, dog bortset fra transit (især via gas- og olieledninger); elektricitet udgør en undtagelse, idet elektricitet i transit altid anføres under udenrigshandel.

Oplysninger vedrørende import fås i almindelighed fra importørernes indberetninger. Der kan derfor være uoverensstemmelser mellem disse data og de af toldmyndighederne indsamlede data, som indgår i udenrigshandelsstatistikken. Se afsnit 2 (kulbrinter).

## Eksport

- I almindelighed gælder samme regler som ved import.

## Indenlandsk bruttoforbrug:

- Dette aggregat viser den energimængde, der i referenceperioden er nødvendig for at dække den pågældende geografiske enheds indenlandske forbrug. Den energimængde, der er til rådighed for det indenlandske forbrug, beregnes efter følgende formel: primær produktion + import + lagerændringer - eksport - bunkring. Ækvivalenter henviser til import og ændringer i lagre af afledte produkter fra kul, brunkul og råolie.

## Andet

- Geotermisk varme, husholdningsaffald, træ, industrigas og -varme anvendt i konventionelle varmekraftværker. Angående yderligere oplysninger se "Energ i - Årlig statistik".

## 5. DIVERSE

### (a) Andre balancer, som offentliggøres i årets løb

Bulletinnr.:

- |    |   |
|----|---|
| 1  | - Kulbalance - første ni måneder<br>- Oliebalance - første ni måneder<br>- Naturgasbalance - første ni måneder<br>- Energibalance - første ni måneder<br>- Maksimal nettokapacitet for elektricitet |
| 2  | - Omdannelsesbalance - årsopgørelse   |
| 3  | - Verdens produktion af råolie  |
| 4  | - Kulbalance - årsopgørelse<br>- Oliebalance - årsopgørelse<br>- Naturgasbalance - årsopgørelse<br>- Energibalance - årsopgørelse   |
| 5  | -   |
| 6  | -   |
| 7  | - Kulbalance - 1. kvartal<br>- Oliebalance - 1. kvartal<br>- Naturgasbalance - 1. kvartal<br>- Sammenfattende balance for energi i alt - 1. kvartal   |
| 8  | - Kulbrinter: indenlandske leverancer af olieprodukter - 1. halvår  |
| 9  | - Kul: indenlandske leverancer af stenkul og stenkoks - 1. halvår<br>- Verdens produktion af naturgas   |
| 10 | - Kulbalance - 1. halvår<br>- Oliebalance - 1. halvår<br>- Naturgasbalance - 1. halvår<br>- Energibalance - 1. halvår   |

- 11 - Verdensproduktion: stenkul
- 12 - Omdannelsesbalance for konventionelle kraftvarmeværker  
 - Energibalance - årsopgørelse  
 - Andre balancer offentliggjort i årets løb.



**Anmærkninger til "Andre balancer offentliggjort i årets løb"**

**- ANMÆRKNING: BALANCER FOR RÅOLIE OG HALVFABRIKATA**

Q1 = 1. kvartal	Q3 = 3. kvartal	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = et år
Q2 = 2. kvartal	Q4 = 4. kvartal	S2= Q3 + Q4	

De kvartalsvise, halvårslige og årlige balancer udarbejdes på basis af månedlige spørgeskemaer. Som følge heraf vil årstotalen (S1 + S2) kunne afvige fra tallene i de endelige årsopgørelser, der offentliggøres i "Energistatistik - Årlig statistik", der er udarbejdet på basis af årlige spørgeskemaer.

"Other inputs" = refererer til andre råprodukter end råolie og naturgaskondensater, som f.eks. produkter fra destillation af kul mv.

"Products transferred" = refererer til produkter, som genforarbejdes på raffinaderier.

"Availabilities" = produktion + import +/- overførte produkter + andre input - eksport +/- lagerændringer.

"Statistical difference" = disponible mængder - forarbejdet råolie.

"Net imports of crude oil" = import - eksport udelukkende af råolie og halvfabrikata.

**- ANMÆRKNING: BALANCE FOR OLIEPRODUKTER**

Q1 = 1. kvartal	Q3 = 3. kvartal	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = et år
Q2 = 2. kvartal	Q4 = 4. kvartal	S2= Q3 + Q4	

De kvartalsvise, halvårslige og årlige balancer udarbejdes på basis af månedlige spørgeskemaer. Som følge heraf vil årstotalen (S1 + S2) kunne afvige fra tallene i de endelige årsopgørelser, der offentliggøres i "Energistatistik - Årlig statistik", der er udarbejdet på basis af årlige spørgeskemaer.

"Products transferred" = produkter, som genforarbejdes på raffinaderier.

"Availabilities" = primær produktion + bruttoproduktion på raffinaderier + produktion uden for raffinaderier - raffinaderiers eget forbrug + import +/- overførte produkter - eksport - bunkring +/- lagerændringer.

Statistical difference" = disponible mængder - indenlandske leverancer.

**(b) Priser: gennemsnitlige importpriser**

Alle data er angivet i ECU pr. metrisk ton (ECU/t).

- let brændselsolie
- svær brændselsolie

De gennemsnitlige importpriser (CIF) på verdensbasis offentliggøres hver måned for følgende produkter:

- kokskul
- dampkul
- råolie
- motorbenzin

CIF-prisen er den pris, hvortil importerede produkter registreres i udenrigshandelsstatistikken. Den dækker producentprisen, avancer og forsikrings- og transportomkostninger fra produktionsstedet til importlandets grænse.

### (c) Tankskibes fragtrater

Gennemsnitsindekset Worldscale for enkelttransport af råolie til Europa fordelt på fragtrater udarbejdes ud fra oplysninger om indgåede fragtkontrakter hver måned.

Worldscale (Worldwide Tanker Nominal Freight Scale) er en standardfragtratetarif, der anvendes som referenceramme ved sammenligning af omkostningerne ved transport af olie mellem forskellige indladnings- og udlosningshavne i hele verden. Den nominelle nettofragtrate sættes til W100. W100-raten angiver den teoretiske kostpris pr. ton olie, der transporteres i et standardtankskib med følgende specifikationer:

Maksimal kapacitet : 75 000 metriske tons (last inkl. forsyninger, vand og brændstof)

Hastighed : 14,5 knob

Dagligt brændstofforbrug : 55; metriske tons (Fremdrift)

De offentliggjorte data vedrører enkelte transportrejser og omfatter råolie eller halvraffineret olie og i begrænset omfang brændselsolie for fire fragtrater med destinationer i Europa. Hver rute angives separat og omfatter følgende forbindelser:

- *Persiske/Arabiske Golf* - EUR 15 omfatter ikke afgang fra Det Røde Hav men alle udlosningshavne i EUR 15, uanset om de er beliggende i Middelhavet, Atlanterhavet, Nordsøen eller Østersøen.

- *Det Caraibiske Hav* - EUR 15 omfatter leverancer af råolie fra Venezuela og Trinidad, leverancer af halvraffineret olie fra De Nederlandske Antiller og få leverancer af svær brændselsolie fra de samme lande.

- *Vestafrika* - EUR 15 omfatter leverancer af råolie fra Nigeria, Gabon, Congo og Angola.

- *Middelhavet - Atlanterhavet (EUR 15)* omfatter leverancer fra havne i Syrien og Libanon (som er endestation for olieledninger fra Mellemøsten), Libyen, Tunesien, Algeriet og få afgang fra Sortehavet til alle EUR 15-havne ved gennemsejling af Gibraltar-strædet.

- *Forbindelser inden for Middelhavet* (herunder Sortehavet og Adriaterhavet) omfatter de samme afgangshavne som den foregående forbindelse, men alle destinationer er europæiske Middelhavshavne, dvs. uden gennemsejling af Gibraltar-strædet.

### (d) Klimaforhold

De offentliggjorte data omfatter:

- De månedlige graddage (måling af kulden i månedens løb), som beregnes ud fra meteorologiske data (Agromet), der anvendes til landbrugets vejrudsigter for perioder på normalt 10 dage. Graddagene for en periode er lig med:

$$(18^{\circ}\text{C} - T_m) \times d$$

hvis  $T_m$  er lavere end eller lig med  $15^{\circ}\text{C}$  (opvarmningstærskel) og er nul hvis  $T_m$  er større end  $15^{\circ}\text{C}$

hvor  $T_m$  og  $d$  er hhv. gennemsnitstemperaturen og antal dage i den pågældende periode. Den tredje periode i en måned omfatter 8, 9, 10 eller 11 dage afhængig af den pågældende kalendermåned. Tabellens data er gennemsnittene fra udvalgte meteorologiske stationer.

- De gennemsnitlige graddage er beregnet over perioder fra 9 til 39 år ud fra de oplysninger, der foreligger i den meteorologiske database Agromet.



## INHALTSVERZEICHNIS

- |   |   |
|---|---|
| <b>1. Kohle</b>   | <b>4. Gesamtenergie</b>   |
| <b>2. Kohlenwasserstoffe</b><br>(a) Rohöl und Feedstocks<br>(b) Erdölprodukte<br>(c) Erdgas | <b>5. Verschiedenes</b><br>(a) Sonstige im Jahr veröffentlichte Bilanzen<br>(b) Preise: durchschnittliche Einfuhrpreise<br>(c) Tankerfrachtraten<br>(d) Klimatische Bedingungen |
| <b>3. Elektrische Energie</b>   |   |

DE

## ZEICHEN UND ABKÜRZUNGEN

* vorläufige Daten	kg Kilogramm
: keine Daten verfügbar	toe t/ROE Tonnen Rohöleinheit (41 860 kJ Hu/kg)
.. vertrauliche bzw. geheime Daten	GWh Gigawattstunde (10 <sup>6</sup> kWh)
- Null / keine Angaben	TJ Terajoule (10 <sup>9</sup> kJ)
0 Wert, der geringer als die Hälfte der verwendeten Einheit ist	Hu unterer Heizwert
t Tonne ( 1000 kg )	Ho oberer Heizwert
t=t Tonne für Tonne	ECU Europäische Währungseinheit

DE

### Schaubilder

Förderung im Gleitjahr  
Ende des Gleitjahres

#### 1. Kohle

*Steinkohle :*

Förderung

Gesamtbestände bei den Zechen

Gesamteinfuhren

Innergemeinschaftliche Einfuhren (EUR 15 nach dem 01.01.1995)

Außergemeinschaftliche Einfuhren (EUR 15 nach dem 01.01.1995)

Einfuhren aus den Vereinigten Staaten

Einfuhren aus Australien

Einfuhren aus Südafrika

Einfuhren aus Polen

Einfuhren aus den GUS-Staaten

Einfuhren aus Kanada

Einfuhren aus Kolumbien

Einfuhren aus China

Gesamtausfuhren

*Lieferungen :*

Gesamtinlandslieferungen

Lieferungen an öffentliche Kraftwerke

Lieferungen an zecheneigene Kraftwerke

Lieferungen an Kokereien

Lieferungen an Preßkohlen- und Brikettierwerke

Lieferungen an Industrie insgesamt

Verschiedene sonstige Lieferungen

*Steinkohlenkoks :*  
Produktion der Kokereien  
Bestände bei den Kokereien  
Gesamteinfuhren  
Lieferungen an die Eisen- und Stahlindustrie

*Gesamtmenge Braunkohle :*  
Förderung  
Lieferungen an öffentliche Kraftwerke

## **2. Kohlenwasserstoffe**

*Rohöl und Feedstocks :*  
Förderung

*Gesamteinfuhren :*  
Rohöl und Feedstocks  
Rohöl  
Feedstocks

*Rohöl und Feedstocks :*  
Innergemeinschaftliche Einfuhren (EUR 15 nach dem 01.01.1995)  
Einfuhren aus dem Vereinigten Königreich  
Außergemeinschaftliche Einfuhren (EUR 15 nach dem 01.01.1995)  
Einfuhren aus der westlichen Hemisphäre  
Einfuhren aus Afrika  
Einfuhren aus dem Nahen und Mittleren Osten  
Einfuhren aus Osteuropa  
Einfuhren aus anderen Drittländern  
Einfuhren aus Mexiko  
Einfuhren aus Venezuela  
Einfuhren aus Algerien  
Einfuhren aus Libyen  
Einfuhren aus Ägypten  
Einfuhren aus Nigeria  
Einfuhren aus Gabun  
Einfuhren aus Irak  
Einfuhren aus Iran  
Einfuhren aus Saudi-Arabien  
Einfuhren aus Kuwait  
Einfuhren aus Katar  
Einfuhren aus den Vereinigten Arabischen Emiraten  
Einfuhren aus den GUS-Staaten  
Einfuhren aus Norwegen  
Einfuhren aus den OPEC-Ländern  
Gesamtaußfuhren  
Rohöleinsatz in den Raffinerien  
Bestände am Ende des Betrachtungszeitraums

*Rohöl und Erdölerzeugnisse :*  
Nettoeinfuhren

*Erdölerzeugnisse, Nettoproduktion in den Raffinerien :*  
Alle Erdölerzeugnisse  
Raffineriegas  
Flüssiggas  
Motorenbenzin  
Petroleum und Flugzeugturbinenkraftstoffe  
Naphtha, Rohbenzin  
Dieselkraftstoff und Destillattheizöle

Rückstandsheizöle  
Verschiedene sonstige Erzeugnisse:  
- davon : Petrolkoks

*Alle Erdölerzeugnisse :*  
Bruttoinlandsverbrauch  
Bestände am Ende des Betrachtungszeitraums

*Einfuhren :*  
Gesamteinfuhren  
Inneregemeinschaftliche Einfuhren (EUR 15 nach dem 01.01.1995)  
Einfuhren aus den Niederlanden  
Einfuhren aus Schweden  
Einfuhren aus dem Vereinigten Königreich  
Außergemeinschaftliche Einfuhren (EUR 15 nach dem 01.01.1995)  
Einfuhren aus Norwegen  
Einfuhren aus dem Vereinigten Staaten Amerikas  
Einfuhren aus den OPEC-Ländern  
Einfuhren aus Algerien  
Einfuhren aus Libyen  
Einfuhren aus Kuwait  
Einfuhren aus Saudi-Arabien  
Einfuhren aus Venezuela  
Einfuhren aus den GUS-Staaten  
Einfuhren aus Rumänien  
Einfuhren aus anderen osteuropäischen Ländern  
Gesamtausfuhren  
Inneregemeinschaftliche Ausfuhren (EUR 15 nach dem 01.01.1995)  
Außergemeinschaftliche Ausfuhren (EUR 15 nach dem 01.01.1995)  
Bunker

*Erdölerzeugnisse, gesamte Inlandslieferungen :*  
Alle Erdölerzeugnisse  
Motorenbenzin  
- davon : bleifrei  
Petroleum und Flugzeugturbinenkraftstoffe  
Dieselkraftstoff und Destillatheizöle  
- davon : Dieselkraftstoff für Kraftfahrzeuge  
Rückstandsheizöle

*Erdgas :*  
Förderung  
Einfuhren aus den Niederlanden  
Außergemeinschaftliche Einfuhren (EUR 15 nach dem 01.01.1995)  
Einfuhren aus Norwegen  
Einfuhren aus den GUS-Staaten  
Einfuhren aus Algerien  
Bruttoinlandsverbrauch

### 3. Elektrische Energie

Bruttoerzeugung insgesamt  
Nettoerzeugung insgesamt  
- davon :           Wasserkraft  
                      Geothermisch  
                      Kernenergie  
                      herkömmliche Wärmekraftwerke  
Gesamteinfuhr  
Inneregemeinschaftliche Einfuhren (EUR 15 nach dem 01.01.1995)  
Außergemeinschaftliche Einfuhren (EUR 15 nach dem 01.01.1995)  
Gesamtausfuhr

Bruttoverbrauch  
 Energieverbrauch der Pumpspeicherwerke  
 Für Inlandsmarkt verfügbar  
*Wärmeleistungwerke der öffentlichen Versorgung :*  
 Kohleverbrauch ( 1000 Tonnen )  
 Kohleverbrauch [ TJ ( Hu ) ]  
 Verbrauch von Braunkohle [ TJ ( Hu ) ]  
 Verbrauch von Erdölzeugnisse ( 1000 Tonnen )  
 Erdgasverbrauch [ TJ ( Hu ) ]  
 Verbrauch von Stadt-/Spaltgas [ TJ ( Hu ) ]  
 Gesamter Verbrauch ( 1000 t RÖE )

*Bestände in Wärmeleistungwerken der öffentlichen Versorgung :*  
 Steinkohle ( 1000 Tonnen )  
 Alle Erdölzeugnisse ( 1000 Tonnen )

*Kernenergie-Wärme :*  
 Erzeugung [ TJ ( Hu ) ]

#### 4. Gesamtenergie

*Primärerzeugung :*

Alle Produkte  
 Steinkohle  
 Braunkohle  
 Rohöl und Kondensate  
 Erdgas  
 Kernkraft  
 Elektrische Energie  
 Sonstige

*Gesamteinführen :*  
 Gesamt, alle Produkte  
 Steinkohle  
 Rohöl und Feedstocks  
 Erdölzeugnisse  
 Erdgas  
 Elektrische Energie

*Gesamtausfuhren :*  
 Gesamt, alle Produkte  
 Steinkohle  
 Rohöl und Feedstocks  
 Erdölzeugnisse  
 Erdgas  
 Elektrische Energie

*Bruttoinlandsverbrauch :*  
 Gesamt, alle Produkte  
 Steinkohle und Äquivalente  
 Braunkohle und Äquivalente  
 Rohöl und Äquivalente  
 Erdgas  
 Kernkraft  
 Elektrische Energie  
 Sonstige

## ERLÄUTERUNGEN

### 1. KOHLE

Die Angaben sind in 1 000 metrischen Tonnen aufgeführt, auf der Basis Tonne-für-Tonne (1000 t= t).

#### Deutschland

- Die außerhalb der Zechen bzw. Kokereien gelagerten Bestände (nationale Steinkohlenreserven) der Steinkohlen- bzw. Kokserzeuger sind auch in den erfaßten Beständen enthalten.

#### Spanien

- Ab 1. Januar 1987 umfassen die Daten über die Steinkohle auch die alte Braunkohle (lignito negro).

#### Vereinigtes Königreich

- Alle monatlichen Angaben, mit Ausnahme derjenigen für den Außenhandel, beziehen sich auf Zeiträume von vier bis fünf Wochen (vier Wochen für die beiden ersten Monate eines Quartals, fünf Wochen für den letzten Monat eines Quartals).

#### Förderung

- Die Förderung umfaßt auch die Kohleförderung der Kleinzechen und Tagebaubetriebe.

#### Lieferungen

- Die „Lieferungen an Kraftwerke“ umfassen die Lieferungen an die Elektrizitätswerke der öffentlichen Versorgung, jedoch nicht Lieferungen an zecheneigene Kraftwerke. Für die Bundesrepublik Deutschland sind auch die Lieferungen an die Bergbauverbundkraftwerke und an die Kraftwerke der Bundesbahn ausgeschlossen. Die Steinkohlenlieferungen an die Industriekraftwerke (Eigenerzeuger) sind in den "Lieferungen an Industrie insgesamt" enthalten.

#### Kokereien

- Alle Angaben über die Kokereien (Steinkohlenlieferungen, Bestände usw.) beziehen sich auf sämtliche Kokereien (d.h. die zechen- und hütteneigenen, sowie auf die unabhängigen Kokereien).

- In der Erzeugung von Hüttenkoks ist auch Steinkohlenschwelkoks, nicht jedoch Braunkohlenkoks enthalten.

#### Außenhandel

- Die veröffentlichten Daten sind Meldungen der Importeure und Exporteure entnommen. Sie können daher von den Angaben abweichen, die von den Zollbehörden erfaßt und in der Außenhandelsstatistik veröffentlicht werden.
- Wegen der unterschiedlichen zeitlichen Erfassung der Aus- und Einfuhren (Lieferverzögerungen, Zwischenschaltung des Handels, Umleitung, Umladen, unterschiedliche Klassifizierung usw.) stimmt die Ausfuhr eines Mitgliedstaats in einen anderen nicht genau mit den Angaben zur Einfuhr dieses Landes aus jenem Mitgliedstaat überein. Daher können die Daten für die "innergemeinschaftlichen Einfuhren" insgesamt von denjenigen für die "innergemeinschaftlichen Ausfuhren" abweichen.

#### Bestände

- Alle Angaben über die Bestände beziehen sich auf das Ende des Berichtszeitraums.

### 2. KOHLENWASSERSTOFFE

#### A. ROHÖL UND FEEDSTOCKS (AUSGANGSPRODUKTE)

Alle Angaben sind in 1 000 metrischen Tonnen ausgedrückt (1 000 t).

#### Deutschland

- Einfuhren von fertigen Erdölerzeugnissen, die für eine spätere Weiterverarbeitung in Raffinerien bestimmt sind, werden nicht zum Rohöl gezählt.

#### Förderung

- Die Daten über die Rohölförderung umfassen nur dann die Kondensate, die bei den Rohölvorkommen „auftreten“ und Naturbenzine sowie andere Kondensate, die bei der Gewinnung, Reinigung und

Stabilisierung von Erdgas anfallen, wenn diese Rohstoffe in den Raffinerien umgewandelt werden.

### **Einfuhren**

- So wie für alle zusammengefaßten Außenhandelsposten der Energiebilanzen beruht die Ermittlung der Einfuhren auf Begriffen, wie sie für den Außenhandel üblich sind. Demnach umfassen die Einfuhren alle Rohöl- und Feedstockmengen (letztere sind halbraffinierte Mineralölerzeugnisse, die zur Weiterverarbeitung bestimmt sind), die in das Gebiet des einzelnen Staates importiert wurden. Daher sind diejenigen Einfuhren von Erdölerzeugnissen mit eingeschlossen, die : (i) zur Weiterverarbeitung für ausländische Rechnung bestimmt sind; (ii) vorübergehend eingeführt wurden; (iii) auf Zollausschlußlager eingeführt; (iv) auf Sonderlager für ausländische Rechnung eingeführt sowie (v) aus nationalen überseeischen Landesteilen bzw. Hoheitsgebieten eingeführt worden sind. Nicht dazu gehören jedoch diejenigen Mengen, die im Transitwege, insbesondere durch Rohrfernleitungen, das nationale Hoheitsgebiet durchqueren. Die Angaben stammen meistens aus direkten Meldungen der Importeure und stimmen nicht unbedingt mit den Daten der Zollbehörden überein, die in den Außenhandelsstatistiken veröffentlicht werden. Die Länderzuordnung der Einfuhren erfolgt nach ihrer Herkunftsbezeichnung.

### **Verarbeitungseinsatz (Raffinerie-Input)**

- Dieser zusammengefaßte Posten umfaßt die Gesamtmenge von Rohöl, Feedstocks und Erdölerzeugnissen, die in Raffinerien verarbeitet oder weiterverarbeitet werden, einschließlich der Mengen, die für eine Verarbeitung für Rechnung ausländischer Staaten bestimmt sind. Die Zahlen sind um die aus der petrochemischen Industrie stammenden Rückläufe sowie um die im Raffineriekreislauf wieder eingesetzten Erzeugnissebereinigt worden.

### **Ausfuhren**

- Auf ähnliche Weise wird bei den Daten über Ausfuhren von Rohöl und Feedstocks vom

allgemeinen Außenhandelsbegriff ausgegangen, sie enthalten alle aus dem nationalen Hoheitsgebiet eines jeden Landes ausgeführten Mengen, einschließlich der Mengen, die: (i) im Ausland verarbeitet oder umgewandelt werden sollen, (ii) nach der Verarbeitung oder Umwandlung re-exportiert werden, (iii) nur vorübergehend exportiert werden, (iv) in nationale überseeische Landesteile oder Hoheitsgebiete exportiert werden, und (v) an im Ausland stationierte nationale oder ausländische Streitkräfte geliefert (soweit keine Geheimhaltungsvorschriften entgegenstehen) werden.

Ausgeschlossen sind jedoch die Mengen, die das nationale Hoheitsgebiet im Transit durchqueren oder der Versorgung der Hochseeschifffahrt (Bunkermengen) dienen.

## **B. ERDÖLERZEUGNISSE**

Alle Angaben sind in 1 000 metrischen Tonnen ausgedrückt (1000 t).

### **Deutschland**

- Die Daten über Einfuhren von Erdölerzeugnissen umfassen auch die zur Weiterverarbeitung in den Raffinerien bestimmten Mengen.

### **Frankreich**

- Die Angaben für Inlandslieferungen umfassen nicht den militärischen Verbrauch.

### **Nettoproduktion**

- Dieser Posten umfaßt die Raffinerieproduktion aller Erdölerzeugnisse (einschließlich der nicht für die Energieerzeugung bestimmten), ohne den Eigenverbrauch der Raffinerien und ohne Raffinerieverluste. Die Zahlen sind um die aus dem Raffineriekreislauf stammenden wieder eingesetzten Erzeugnisse sowie um die Rückläufe aus der petrochemischen Industrie bereinigt worden.

### **Ein- und Ausfuhren**

- Hierfür gelten die Begriffsbestimmungen, die im vorherigen Abschnitt, "Rohöl und Feedstocks", für Einfuhren und Ausfuhren genannt worden sind.

### Bunker

- Betrifft die an die Hochseeschifffahrt aller Flaggen gelieferten Bunkermengen, und zwar einschließlich der in Zollausschluß- und Sonderlagern befindlichen Beständen. Ausgenommen sind dagegen Liefermengen für den Bedarf des internationalen Flugverkehrs (diese werden zu den Inlandslieferungen gezählt).

### Inlandslieferungen

- Dieser Posten erfaßt alle im nationalen Gebiet für energetische und nicht-energetische Zwecke ausgelieferten Mengen an Erdölzeugnissen. Dazu gehören somit die für eine Umwandlung in andere Energieformen (z.B. an Kraftwerke) sowie für den Endverbrauch (an Haushalte, Industrie, Verkehr) gelieferten Mengen. Der Eigenbedarf der Energieerzeuger wird jedoch nicht mitgerechnet. Der Verbrauch der petrochemischen Industrie wird als Netto verbucht (d.h. ohne Rückläufe aus der petrochemischen Industrie).

## C. ERDGAS

Sämtliche Angaben sind in Terajoule (TJ) auf der Basis des oberen Heizwertes (Ho) ausgedrückt.

### Vereinigtes Königreich

- Die monatlichen Angaben beziehen sich auf Zeiträume von vier oder fünf Wochen (vier Wochen bei den ersten zwei Monaten eines jeden Quartals, fünf Wochen beim letzten Monat des Quartals).

### Förderung

- Hierbei handelt es sich ausschließlich um gereinigtes Erdgas nach Aussonderung der im Gas enthaltenen unbrauchbaren Stoffe. Nicht in den Mengenangaben enthalten sind solche Mengen, die durch Abblasen, Fackeln und Produktionsversuche verbraucht werden, ferner die in die Lagerstätten zurück eingepreßten Mengen. Der Eigenverbrauch der Erzeuger wird mit eingerechnet. Die Erzeugung von Synthesegas ist nicht enthalten.

### Ein- und Ausfuhren

- Mengen, die das nationale Hoheitsgebiet auf dem Transitwege durchqueren,

insbesondere in Rohrfernleitungen, sind ausgenommen.

### Bruttoinlandsverbrauch

- Dieser Posten errechnet sich nach der Formel: Erdgasförderung + Einfuhren aus den Niederlanden + sonstige Einfuhren aus der Gemeinschaft (nicht dargestellt) + Einfuhren aus Drittländern - Ausfuhren an die Gemeinschaft und Ausfuhren an Drittländer (nicht dargestellt) + Bestandsveränderungen (nicht dargestellt).

## 3. ELEKTRISCHE ENERGIE

Wenn nicht ausdrücklich andere Angaben gemacht werden, sind sämtliche Angaben in Millionen Kilowattstunden ( $10^6$  kWh) ausgedrückt.

### Deutschland

- Die Angaben umfassen auch den Verbrauch der STEAG-Kraftwerke (Steinkohle-Elektrizitäts-AG).

### Irland

- Die Angaben über den Braunkohleverbrauch umfassen auch den Torfverbrauch.

### Italien

- Die Gesamtbrutto- und Gesamtnettoerzeugung beinhalten auch die Stromerzeugung aus Erdwärme.

### Vereinigtes Königreich

- Die monatlichen Angaben beziehen sich auf Zeiträume von vier oder fünf Wochen (vier Wochen bei den ersten zwei Monaten eines jeden Quartals, fünf Wochen beim letzten Monat des Quartals).
- Die Daten über den Steinkohleverbrauch umfassen auch den Koksverbrauch.

### Für den Inlandsmarkt verfügbar

- Der Posten "für Inlandsmarkt verfügbar" umfaßt jeweils die gesamte außerhalb der Erzeugungsanlagen des betreffenden Landes verbrauchte elektrische Energie. Die Übertragungs- und Verteilungsverluste sind daher mit eingeschlossen. Diese verfügbare Energie ist somit gleich dem Bruttoinlandsverbrauch abzüglich des

Energieverbrauchs der Hilfsantriebe und der Pumpspeicherwerke.

### **Brennstoffverbrauch**

- Die Angaben über den Brennstoffverbrauch beziehen sich auf die zur Elektrizitäts- und Wärmeerzeugung in den Wärmekraftwerken der öffentlichen Versorgung verbrauchten Mengen. Die Umrechnung der Brennstoffmengen in Terajoule (TJ) basiert auf dem unteren Heizwert (Hu) der einzelnen Brennstoffe. Bei der Umrechnung des gesamten Verbrauchs der Brennstoffe in Tonnen Rohöleinheiten (t/RÖE) sind 41860 kJ (Hu)/kg zugrunde gelegt worden.

Nachstehend die für die verschiedenen Brennstoffe verwendeten Begriffsbestimmungen :

- Der Steinkohleverbrauch umfaßt außer der Steinkohle alle Nebenprodukte der Steinkohleförderung, wie z. B. Schlammkohle und wiedergewonnene Produkte.
- Der Braunkohleverbrauch umfaßt ältere und jüngere Braunkohle sowie Braunkohlenbriketts.
- Der Verbrauch von Erdölprodukten bezieht Raffineriegas mit ein.
- Der Verbrauch von abgeleiteten Gasen umfaßt den Verbrauch von Gicht- und Kokereigas.
- Zum "gesamten Verbrauch aller Produkte" sind auch verschiedene Brennstoffe wie Industrieabfälle, Müll, Holz usw. sowie zugekaufter und wiedergewonnener Dampf zu rechnen.
- Die in den Kernkraftwerken erzeugte Wärmeenergie ist die aufgrund der Spaltung des Kernbrennstoffs im Reaktorkern freigesetzte Wärmemenge.

## **4. GESAMTENERGIE**

Die Angaben sind in 1 000 Tonnen Rohöleinheiten aufgeführt ( 1000 t RÖE)

### **Primärenergie- Erzeugung**

- Aus natürlichen Energieträgern: Steinkohle, Braunkohle, Rohöl, Naturgas, Erdwärme gewonnene Energie. Zur Primärenergieproduktion wird auch Elektrizität aus Wasserkraft gerechnet. Kernenergie in Form von Spaltwärme wird ebenfalls als Primärenergie eingestuft.

„Sonstige Brennstoffe“ werden nur dann berücksichtigt, wenn es sich um Umwandlungseinsatz in den herkömmlichen Wärmekraftwerken handelt, sie zählen in diesem Fall vereinbarungsgemäß zur Primärenergieproduktion.

### **Einfuhren**

- Die Einfuhr umfaßt die in das Hoheitsgebiet eines Landes eingeführte Gesamtenergiemenge, nicht aber die im Transit (vor allem über Gas- und Erdölfernleitungen) befindlichen Mengen. Eine Ausnahme bildet Elektrizität, deren Transit stets als Außenhandel verbucht wird.

Die Einfuhrdaten stammen im allgemeinen aus den Meldungen der Importeure. Sie können daher von den in die Außenhandelsstatistiken übernommenen Daten der Zollbehörden abweichen. Siehe Teil 2 (Kohlenwasserstoffe)

### **Ausfuhren**

- Im allgemeinen gelten hier dieselben Regeln wie für die Einfuhren.

### **Brutto-Inlandsverbrauch**

- Diese Gesamtgröße entspricht der Energiemenge, die im Bezugszeitraum zur Deckung des Inlandsverbrauchs der betrachteten geographischen Einheit notwendig ist.

Die für den Inlandsverbrauch verfügbare Energie errechnet sich nach der Formel: Primärenergieerzeugung + wiedergewonnene Produkte + Einfuhren + Bestandsveränderungen - Ausfuhren - Bunker.

In Zusammenhang mit dem Bruttoinlandsverbrauch umfaßt der Begriff „Äquivalente“ Einfuhren, Ausfuhren und Bestandsveränderung von Energieträgern, die aus Steinkohlen-, Braunkohlen- und Erdöl gewonnen werden.

### **Sonstige**

- Erdwärme, Müll, Holz sowie in der Industrie gesammelte Abfälle, Gas und Wärme, die in herkömmlichen Wärmekraftwerken eingesetzt werden.

Weitere Erläuterungen: siehe Jahrbuch „Energie“.



## 5. VERSCHIEDENES

### (a) Sonstige im Jahr veröffentlichte Bilanzen

Bulletin-Nummer:

- |    |  |
|----|--|
| 1  | - Kohlebilanz - die ersten neun Monate<br>- Erdölbilanz - die ersten neun Monate<br>- Erdgasbilanz - die ersten neun Monate<br>- Energiebilanz - die ersten neun Monate<br>- Netto-Spitzenleistung der Versorgung mit elektrischer Energie |
| 2  | - Umwandlungsbilanz - Jahres-Gesamtbilanz  |
| 3  | - Weltweite Förderung - Rohöl  |
| 4  | - Kohlebilanz - Jahres-Gesamtbilanz<br>- Erdölbilanz - Jahres-Gesamtbilanz<br>- Erdgasbilanz - Jahres-Gesamtbilanz<br>- Energiebilanz - Jahres-Gesamtbilanz  |
| 5  | -  |
| 6  | -  |
| 7  | - Kohlebilanz, 1. Quartal<br>- Erdölbilanz, 1. Quartal<br>- Erdgasbilanz, 1. Quartal<br>- Zusammenfassung „Gesamtenergie“-Bilanz, 1. Quartal   |
| 8  | - Kohlenwasserstoffe : Inlandslieferungen von Erdölerzeugnissen - erstes Halbjahr  |
| 9  | - Kohle : Inlandslieferungen von Steinkohle und Steinkohlenkoks - erstes Halbjahr<br>- Weltweite Förderung : Erdgas  |
| 10 | - Kohlebilanz - erstes Halbjahr<br>- Erdölbilanz - erstes Halbjahr<br>- Erdgasbilanz - erstes Halbjahr<br>- Energiebilanz - erstes Halbjahr  |
| 11 | - Weltweite Förderung : Steinkohle   |
| 12 | - Umwandlungsbilanz in herkömmlichen Wärmekraftwerken<br>- Energiebilanz - Jahres-Gesamtbilanz<br>- Sonstige im Jahr veröffentlichte Bilanzen  |

DE

### **Anmerkungen zum Thema „Sonstige im Jahr veröffentlichte Bilanzen“**

#### **- ANMERKUNG: ROHÖL- UND FEEDSTOCKBILANZEN**

Q1 = 1. Quartal

Q3 = 3. Quartal

S1= Q1 + Q2

S1 + S2 = ein Jahr

Q2 = 2. Quartal

Q4 = 4. Quartal

S2= Q3 + Q4

Diese Viertel-, Halbjahres- und Jahresbilanzen werden aus Monatsdaten errechnet, die aus monatlich gesammelten Fragebögen hervorgehen. Folge dessen kann die Zusammenfassung (S1 + S2) für das Jahr von den in den konsolidierten Jahresbilanzen im „Jahrbuch Energiestatistiken“ veröffentlichten Daten abweichen, die aus den Jahrerhebungen gewonnen werden.

„Sonstige Inputs (Ausgangsprodukte)“ = Ausgangsprodukte, die nicht vom Rohöl bzw. Erdgaskondensaten abstammen, z.B. Erzeugnisse aus der Kohledestillation usw.

„Transferierte Produkte“ = Mineralölprodukte, die in der Raffinerie wiedereingesetzt werden.

„Verfügbarkeiten“ = Förderung + Einfuhren +/- transferierte Produkte + Sonstige Inputs - Ausfuhren +/- Bestandsveränderungen.

„Statistische Differenz“ = Verfügbarkeiten - Rohöldurchsatz.

„Nettorohöleinfuhren“ = Einfuhren - Rohöl- und Feedstockausfuhren.

#### - ANMERKUNG: BILANZ DER ERDÖLERZEUGNISSE

Q1 = 1. Quartal	Q3 = 3. Quartal	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = ein Jahr
Q2 = 2. Quartal	Q4 = 4. Quartal	S2= Q3 + Q4	

Diese Viertel-, Halbjahres- und Jahresbilanzen werden aus Monatsdaten errechnet, die aus monatlich gesammelten Fragebögen hervorgehen. Folgedessen kann die Zusammenfassung (S1 + S2) für das Jahr von den in den konsolidierten Jahresbilanzen im „Jahrbuch Energiestatistiken“ veröffentlichten Daten abweichen, die aus den Jahreserhebungen gewonnen werden.

„Transferierte Produkte“ = Mineralölprodukte, die in der Raffinerie wiedereingesetzt werden.

„Verfügbarkeiten“ = Primärproduktion + Bruttoreffinerieproduktion + Produktion außerhalb der Raffinerien - Raffinerieeigenverbrauch + Einfuhren +/- transferierte Produkte - Ausfuhren - Bunker +/- Bestandsveränderungen.

„Statistische Differenz“ = Verfügbarkeiten - Inlandslieferungen.

#### (b) Preise : durchschnittliche Einfuhrwerte

Die Daten sind in ECU je metrische Tonne (ECU/t) angegeben.

Die durchschnittlichen weltweiten Einfuhrwerte (CIF) werden für die folgenden Produkte auf Monatsbasis veröffentlicht :

- Koks Kohle
- Kesselkohle
- Rohöl
- Motorenbenzin
- leichtes Heizöl
- schweres Heizöl

Der CIF-Preis ist der Preis, zu dem Einfuhren in den Außenhandelsstatistiken erfaßt werden; er umfaßt den beim ausländischen Erzeuger gezahlten Preis, Handelsspannen sowie die Versicherungs- und Frachtkosten für die Beförderung vom Herstellungsort bis zur Grenze des Abnehmerlandes.

#### (c) Tankerfrachtraten

Der mittlere „Worldscale“-Index für „einfache beladene Fahrten nach Europa“, unterteilt nach Fahrtrouten, wird direkt anhand von Informationen

über die monatlich abgeschlossene Charterverträge veröffentlicht.

„Worldscale“ (Worldwide Tanker Nominal Freight Scale - die weltweite Nennfrachtratenkala für Tanker) ist eine Skala von Frachtraten, die als Referenzwerte für einen Vergleich der relativen Kosten der Erdölbeförderung zwischen unterschiedlichen Verladehäfen und Löschhäfen in der ganzen Welt verwendet werden, die Nenn-Nettorate wird als W100 dargestellt. Die W100-Rate stellt die theoretischen Kosten je Tonne Öls dar, die mit einem genormten Tanker mit folgenden technischen Daten befördert wird:

Gesamt-Fassungsvermögen : 75 000 metrische Tonnen (einschließlich Ladung, Vorräten, Wasser und Bunker)

Geschwindigkeit : 14,5 Knoten

Täglicher Bunkerverbrauch : 55 metrische Tonnen (Antrieb)

Die veröffentlichten Daten betreffen einzelne Fahrten und „dirty“-Ladungen (d.h. im wesentlichen Rohöl, halbraffinierte Produkte und im geringen Maße auch Heizöle) für fünf Fahrtrouten mit Zielhäfen in Europa. Jede Route

wird einzeln aufgeführt und umfaßt folgende Verkehrswege:

- Die *Arabische Golf - EUR 15* - Verbindung umfaßt nicht die Verladehäfen im Roten Meer, aber schließt alle Löschhäfen in EUR 15 ein, unabhängig davon, ob sie am Mittelmeer, an der Atlantikküste, der Nord- oder der Ostsee liegen.
- Die *Karibik - EUR 15* - Verbindung umfaßt Rohöllieferungen aus Venezuela und Trinidad, Lieferungen halbraffinierter Produkte aus den Niederländischen Antillen sowie die wenigen Lieferungen von schwerem Heizöl aus denselben Ländern.
- Die *Westafrika - EUR 15* - Verbindung umfaßt Rohöllieferungen aus Nigeria, Gabun, dem Kongo und Angola.
- Die *Mediterranean - Atlantic (Mittelmeer-Atlantik) (EUR 15)* - Verbindung umfaßt den Verkehr zwischen Häfen in Syrien und Libanon (Endpunkte der Rohöl-Fernleitungen des Nahen Ostens), in Libyen, Tunesien, Algerien sowie einige Schwarzmeerbahnen und allen EUR 15 - Häfen, die erst nach dem Passieren der Straße von Gibraltar erreichbar sind.
- Die *Intra-Mediterranean (Mittelmeer)* - Verbindung (einschließlich des Schwarzen Meeres und der Adria) schließt dieselben Verladehäfen ein wie die vorige Verbindung, jedoch unter Einbeziehung aller europäischen Zielhäfen im Mittelmeer, d.h. aller Häfen, die

erreicht werden, ohne die Straße von Gibraltar zu durchfahren.

#### (d) Klimatische Bedingungen

Die veröffentlichten Daten umfassen:

- Monatliche Heiz-Gradtage (Maß der Intensität der in dem betreffenden Monat herrschenden Kälte) werden auf der Basis von für einen Zeitraum von normalerweise 10 Tagen erstellten meteorologischen Daten errechnet, die für die landwirtschaftlichen Voraus-schätzungen (Agromet) verwendet werden. Die Gradtage für einen Zeitraum berechnen sich wie folgt:

$$(18^{\circ}\text{C} - T_m) \times T$$

wenn  $T_m$  unter oder gleich  $15^{\circ}\text{C}$  ist  
(Heiztemperatur-schwelle) bzw Null wenn  $T_m$   
höher als  $15^{\circ}\text{C}$  ist.

wobei  $T_m$  die mittlere Temperatur ist und  $T$  die Anzahl der Tage im betrachteten Zeitraum ist. Die dritte Periode eines Monats kann 8, 9, 10 oder 11 Tage umfassen, um mit dem jeweiligen Kalendermonat abzuschließen. Die Angaben der Tabelle stellen Durchschnittswerte ausgewählter Wetter-stationen dar.

- Die mittlere Anzahl der Heiz-Gradtage je Kalendermonat über Zeiträume von 9 bis 39 Jahre, je nach den in der meteorologischen Datenbank „Agromet“ verfügbaren Informationen



## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Άνθρακας</p> <p>2. Υδρογονάνθρακες<br/>(α) Αργό πετρέλαιο και υλικά αφετηρίας<br/>(β) Πετρελαιοειδή<br/>(γ) Φυσικό αέριο</p> <p>3. Ηλεκτρική ενέργεια</p> | <p>4. Όλες οι ενεργειακές πηγές</p> <p>5. Διάφορα<br/>(α) Άλλα ισοζύγια που δημοσιεύονται κατά τη διάρκεια του έτους<br/>(β) Τιμές: μέσες τιμές εισαγωγών<br/>(γ) Τιμές ναύλων πετρελαιοφόρων<br/>(δ) Κλιματικές συνθήκες</p> |
|---|---|

EL

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΜΗΣΕΙΣ

<p>* προσωρινά στοιχεία : δεν υπάρχουν στοιχεία .. εμπιστευτικά στοιχεία - ουδέν 0 αριθμητικό στοιχείο κατώτερο από το μισό της χρησιμοποιούμενης μονάδας t τόνος ( 1000 kg ) t=t τόνος προς τόνο</p>	<p>kg χιλιόγραμμα toe τόνος ισοδύναμου πετρελαίου (41 860 kJ NCV/kg) GWh γιγαβατώρα (10<sup>6</sup> kWh) TJ terajoule (10<sup>9</sup> kJ)  NCV κατώτερη θερμογόνος δύναμη GCV ανώτερη θερμογόνος δύναμη ECU ευρωπαϊκή νομισματική μονάδα</p>
---	--

EN

### Graphs

12-month moving total  
End of 12-month period

### 1. Coal

*Hard coal :*  
Production  
Total colliery stocks  
Total imports  
Intra-Community imports  
EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the USA  
Imports from Australia  
Imports from South Africa  
Imports from Poland  
Imports from the CIS  
Imports from Canada  
Imports from Colombia  
Imports from China  
Total exports  
*Deliveries :*  
Total inland deliveries  
Deliveries to public power stations

EL

### Γραφικές παραστάσεις

12μηνο μεταβαλλόμενο σύνολο  
Τέλος 12μηνος περιόδου

### 1. Άνθρακας

*Λιθάνθρακας:*  
Παραγωγή  
Συνολικά αποθέματα ανθρακωρυχείων  
Συνολικές εισαγωγές  
Ενδοκοινοτικές εισαγωγές  
(EUR 15 μετά την 01.01.1995)  
Εξωκοινοτικές εισαγωγές  
(EUR 15 μετά την 01.01.1995)  
Εισαγωγές από τις ΗΠΑ  
Εισαγωγές από την Αυστραλία  
Εισαγωγές από τη Νότια Αφρική  
Εισαγωγές από την Πολωνία  
Εισαγωγές από την ΚΑΚ  
Εισαγωγές από τον Καναδά  
Εισαγωγές από την Κολομβία  
Εισαγωγές από την Κίνα  
Συνολικές εξαγωγές  
*Παραδόσεις :*  
Συνολικές εγχώριες παραδόσεις  
Παραδόσεις σε δημόσιους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής

Deliveries to pithead power stations  
Deliveries to coking plants  
Deliveries to patent fuel / BKB plants

Deliveries to all industries  
Miscellaneous deliveries

*Hard coke :*

Production of coking plants  
Stocks at coking plants  
Total imports  
Deliveries to iron / steel industry

*Total lignite :*

Production  
Deliveries to public power stations

Παραδόσεις σε σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής των ορυχείων  
Παραδόσεις σε εγκαταστάσεις οπτανθρακοποίησης  
Παραδόσεις σε εργοστάσια κατασκευής μπρικεττών άνθρακα/λιγνίτη

Παραδόσεις στο σύνολο των βιομηχανιών  
Διάφορες παραδόσεις

*Οππάνθρακας από λιθάνθρακες (κοκ):*

Παραγωγή εγκαταστάσεων οπτανθρακοποίησης  
Αποθέματα εγκαταστάσεων οπτανθρακοποίησης  
Συνολικές εισαγωγές  
Παραδόσεις στη βιομηχανία σιδήρου

*Συνολικός λιγνίτης:*

Παραγωγή  
Παραδόσεις σε δημόσιους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής

## 2. Hydrocarbons

*Crude oil and feedstocks :*  
Production

*Total imports :*

Crude oil and feedstocks  
Crude oil  
Feedstocks

*Crude oil and feedstocks :*

Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the United Kingdom  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the Western Hemisphere  
Imports from Africa  
Imports from the Near and Middle East  
Imports from Eastern Europe  
Imports from other third-party countries  
Imports from Mexico  
Imports from Venezuela  
Imports from Algeria  
Imports from Libya  
Imports from Egypt  
Imports from Nigeria  
Imports from Gabon  
Imports from Iraq  
Imports from Iran  
Imports from Saudi Arabia  
Imports from Kuwait  
Imports from Qatar  
Imports from the United Arab Emirates  
Imports from the CIS  
Imports from Norway  
Imports from OPEC

## 2. Υδρογονάνθρακες

*Αργό πετρέλαιο και feedstocks:*  
Παραγωγή

*Συνολικές εισαγωγές :*

Αργό πετρέλαιο και feedstocks  
Αργό πετρέλαιο  
Feedstocks

*Αργό πετρέλαιο και feedstocks:*

Ενδοκοινοτικές εισαγωγές  
(EUR 15 μετά την 01.01.1995)  
Εισαγωγές από το Ηνωμένο Βασίλειο  
Εξωκοινοτικές εισαγωγές  
(EUR 15 μετά την 01.01.1995)  
Εισαγωγές από Δυτικό Ημισφαίριο  
Εισαγωγές από την Αφρική  
Εισαγωγές από την Εγγύς και Μέση Ανατολή  
Εισαγωγές από την Ανατολική Ευρώπη  
Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες  
Εισαγωγές από το Μεξικό  
Εισαγωγές από τη Βενεζουέλα  
Εισαγωγές από την Αλγερία  
Εισαγωγές από τη Λιβύη  
Εισαγωγές από την Αίγυπτο  
Εισαγωγές από τη Νιγηρία  
Εισαγωγές από την Γκαμπόν  
Εισαγωγές από το Ιράκ  
Εισαγωγές από το Ιράν  
Εισαγωγές από τη Σαουδική Αραβία  
Εισαγωγές από το Κουβέιτ  
Εισαγωγές από το Κατάρ  
Εισαγωγές από τα Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα  
Εισαγωγές από την ΚΑΚ  
Εισαγωγές από τη Νορβηγία  
Εισαγωγές από χώρες του ΟΠΕΚ



Total exports  
Input to refineries  
Stocks at the end of period

*Crude oil and petroleum products :*  
Net imports

*Petroleum products net production in refineries :*

All petroleum products  
Refinery gas  
LPG  
Motor spirit  
Kerosenes and jet fuels  
Naphthas  
Gas/diesel oil  
Residual fuel oil  
Sundry products  
- among which : Petroleum coke

*All petroleum products :*  
Gross inland consumption  
Stocks end of period

*Imports :*

Total imports  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after (1.01.1995)  
Imports from the Netherlands  
Imports from Sweden  
Imports from the United Kingdom  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from Norway  
Imports from the USA  
Imports from OPEC  
Imports from Algeria  
Imports from Libya  
Imports from Kuwait  
Imports from Saudi Arabia  
Imports from Venezuela  
Imports from the CIS  
Imports from Romania  
Imports from other Eastern  
European Countries  
Total exports  
Intra-Community exports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community exports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Bunkers

*Petroleum products  
total inland deliveries:*  
All petroleum products  
Motor spirit  
- among which : Unleaded  
Kerosenes and jet fuels  
Gas/diesel oil

Συνολικές εξαγωγές  
Εισροές διυλιστηρίων  
Αποθέματα στο τέλος της περιόδου

*Αργό πετρέλαιο και προϊόντα πετρελαίου:*  
Καθαρές εισαγωγές

*Καθαρή παραγωγή προϊόντων πετρελαίου  
στα διυλιστήρια:*

Σύνολο προϊόντων πετρελαίου  
Αέριο διυλιστηρίων  
Υγραέριο LPG  
Βενζίνη κινητήρων  
Κηροζίνες και καύσιμα αεριωθουμένων  
Νάφθα  
Πετρέλαιο κίνησης-θέρμανσης (diesel)  
Υπόλειμμα διύλισης πετρελαίου εξωτερικής καύσης  
Διάφορα προϊόντα  
- μεταξύ των οποίων: οπτάνθρακας από πετρέλαιο  
(πετρελαϊκό κοκ)  
*Σύνολο προϊόντων πετρελαίου :*  
Ακαθάριστη εγχώρια κατανάλωση  
Αποθέματα στο τέλος της περιόδου

*Εισαγωγές :*

Συνολικές εισαγωγές  
Ενδοκοινοτικές εισαγωγές  
(EUR 15 μετά την 01.01.1995)  
Εισαγωγές από τις Κάτω Χώρες  
Εισαγωγές από τη Σουηδία  
Εισαγωγές από το Ηνωμένο Βασίλειο  
Εξωκοινοτικές εισαγωγές  
(EUR 15 μετά την 01.01.1995)  
Εισαγωγές από τη Νορβηγία  
Εισαγωγές από τις ΗΠΑ  
Εισαγωγές από χώρες του ΟΠΕΚ  
Εισαγωγές από την Αλγερία  
Εισαγωγές από τη Λιβύη  
Εισαγωγές από το Κουβέιτ  
Εισαγωγές από τη Σαουδική Αραβία  
Εισαγωγές από τη Βενεζουέλα  
Εισαγωγές από την ΚΑΚ  
Εισαγωγές από τη Ρουμανία  
Εισαγωγές από άλλες χώρες της  
Ανατολικής Ευρώπης  
Συνολικές εξαγωγές  
Ενδοκοινοτικές εξαγωγές  
(EUR 15 μετά την 01.01.1995)  
Εξωκοινοτικές εξαγωγές  
(EUR 15 μετά την 01.01.1995)  
Καύσιμα ευρισκόμενα στις αποθήκες καυσίμων πλοίων

*Συνολικές εγχώριες  
παραδόσεις προϊόντων πετρελαίου :*

Σύνολο προϊόντων πετρελαίου  
Βενζίνη κινητήρων  
- μεταξύ των οποίων: αμόλυβδη  
Κηροζίνες και καύσιμα αεριωθουμένων  
Πετρέλαιο κίνησης ή θέρμανσης (diesel)



- among which : Derv fuel

Residual fuel oil

*Natural gas:*

Production

Imports from the Netherlands

Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)

Imports from Norway

Imports from the CIS

Imports from Algeria

Gross inland consumption

- μεταξύ των οποίων: πετρέλαιο ντίζελ,  
ντίζελ μηχανημάτων/οχημάτων οδοποιίας  
Υπόλειμμα διύλισης πετρελαίου εξωτερικής καύσης

*Φυσικό αέριο:*

Παραγωγή

Εισαγωγές από τις Κάτω Χώρες

Εξωκοινοτικές εισαγωγές  
(EUR 15 μετά την 01.01.1995)

Εισαγωγές από τη Νορβηγία

Εισαγωγές από την ΚΑΚ

Εισαγωγές από την Αλγερία

Ακαθάριστη εγχώρια κατανάλωση

### 3. Electrical energy

Total generation

Total net production

- among which :

Hydro

Geothermal

Nuclear

Conventional thermal

Total imports

Intra-Community imports

(EUR 15 after 01.01.1995)

Extra-Community imports

(EUR 15 after 01.01.1995)

Total exports

Gross consumption

Energy absorbed by storage pumping

Available for the internal market

*Public supply thermal power stations :*

Coal consumption ( 1000 tonnes )

Coal consumption [ TJ ( NCV ) ]

Lignite consumption [ TJ ( NCV ) ]

Consumption of petroleum  
products(1000 tonnes )

Natural gas consumption [ TJ ( NCV ) ]

Consumption of derived gases  
[TJ ( NCV ) ]

Total consumption ( 1000 toe )

*Stocks at public supply thermal  
power stations :*

Hard coal ( 1000 tonnes )

All petroleum products ( 1000 tonnes )

*Nuclear heat :*

Production [ TJ ( NCV ) ]

### 4. All energy

*Primary production :*

Total all products

### 3. Ηλεκτρική ενέργεια

Συνολική ακαθάριστη παραγωγή

Συνολική καθαρή παραγωγή

- μεταξύ των οποίων:

παραγωγή υδροηλεκτρικών σταθμών

παραγωγή γεωθερμικών σταθμών

παραγωγή πυρηνικών σταθμών

παραγωγή συμβατικών θερμοηλεκτρικών σταθμών

Συνολικές εισαγωγές

Ενδοκοινοτικές εισαγωγές

(EUR 15 μετά την 01.01.1995)

Εξωκοινοτικές εισαγωγές

(EUR 15 μετά την 01.01.1995)

Συνολικές εξαγωγές

Ακαθάριστη κατανάλωση

Ενέργεια που καταναλώνεται κατά την άντληση

για τη δημιουργία αποθεμάτων

Διαθέσιμα για την εσωτερική αγορά

*Θερμικοί σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής  
συνδεδεμένοι στο δίκτυο:*

Κατανάλωση άνθρακα ( 1000 τόνοι )

Κατανάλωση άνθρακα [ TJ ( NCV ) ]

Κατανάλωση λιγνίτη [ TJ ( NCV ) ]

Κατανάλωση πετρελαιοειδών  
( 1000 τόνοι )

Κατανάλωση φυσικού αερίου [ TJ ( NCV ) ]

Κατανάλωση παράγωγων αερίων  
[ TJ ( NCV ) ]

Συνολική κατανάλωση ( 1000 toe )

*Αποθέματα καυσίμων στους θερμικούς σταθμούς  
ηλεκτροπαραγωγής των δημόσιων δικτύων παροχής:*

Λιθάνθρακας ( 1000 τόνοι )

Σύνολο προϊόντων πετρελαίου ( 1000 τόνοι )

*Πυρηνική θερμότητα :*

Παραγωγή [ TJ ( NCV ) ]

### 4. Όλες οι ενεργειακές πηγές

*Πρωτογενής παραγωγή :*

Σύνολο ενεργειακών προϊόντων



Hard coal  
Lignite  
Crude oil and condensates  
Natural gas  
Nuclear energy  
Electrical energy

*Total imports :*

Total all products  
Hard coal  
Crude oil and feedstocks  
Petroleum products  
Natural gas  
Electrical energy

*Total exports :*

Total all products  
Hard coal  
Crude oil and feedstocks  
Petroleum products  
Natural gas  
Electrical energy

*Gross inland consumption :*

Total all products  
Hard coal and equivalents  
Lignite and equivalents  
Crude oil and equivalents  
Natural gas  
Nuclear energy  
Electrical energy  
Others

Λιθάνθρακας  
Λιγνίτης  
Αργό πετρέλαιο και συμπυκνώματα  
Φυσικό αέριο  
Πυρηνική ενέργεια  
Ηλεκτρική ενέργεια

*Συνολικές εισαγωγές :*

Σύνολο ενεργειακών προϊόντων  
Λιθάνθρακας  
Αργό πετρέλαιο και feedstocks  
Προϊόντα πετρελαίου  
Φυσικό αέριο  
Ηλεκτρική Ενέργεια

*Συνολικές εξαγωγές :*

Σύνολο ενεργειακών προϊόντων  
Λιθάνθρακας  
Αργό πετρέλαιο και feedstocks  
Προϊόντα πετρελαίου  
Φυσικό αέριο  
Ηλεκτρική ενέργεια

*Ακαθάριστη εγχώρια κατανάλωση :*

Σύνολο ενεργειακών προϊόντων  
Λιθάνθρακας και ισοδύναμα  
Λιγνίτης και ισοδύναμα  
Αργό πετρέλαιο και ισοδύναμα  
Φυσικό αέριο  
Πυρηνική ενέργεια  
Ηλεκτρική ενέργεια  
Λοιπά

## ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

### 1. ΑΝΘΡΑΚΑΣ

Τα στοιχεία εκφράζονται σε 1 000 μετρικούς τόνους βάσει της αντιστοιχίας τόνος = τόνος (1 000 t=t).

#### Γερμανία

- Συμπεριλαμβάνονται επίσης τα αποθέματα των παραγωγών άνθρακα/οπτάνθρακα που υπάρχουν εκτός των ορυχείων /εγκαταστάσεων οπτανθρακοποίησης (Nationale Steinkohlenreserve).

#### Ισπανία

- Από τον Ιανουάριο του 1987, συμπεριλαμβάνεται ο υποπισσούχος άνθρακας (lignito negro) στα στοιχεία που αφορούν τον λιθάνθρακα.

#### Ηνωμένο Βασίλειο

- Όλα τα μηνιαία στοιχεία, εκτός από εκείνα που αφορούν το εξωτερικό εμπόριο, αναφέρονται σε περιόδους τεσσάρων ή πέντε εβδομάδων (τέσσερις εβδομάδες για τους δύο πρώτους μήνες κάθε τριμήνου και πέντε για τον τελευταίο).

#### Παραγωγή

- Η παραγωγή άνθρακα συμπεριλαμβάνει την παραγωγή των μικρών επιφανειακών ορυχείων

#### Παραδόσεις

- Οι "παραδόσεις" στους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής" συμπεριλαμβάνουν τις ποσότητες που παραδίδονται στους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής των δημόσιων



δικτύων διανομής αλλά δεν συμπεριλαμβάνουν τις παραδόσεις στους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής των ορυχείων. Στην περίπτωση της Γερμανίας, δεν συμπεριλαμβάνονται ούτε οι παραδόσεις στα "Bergbauverbundkraftwerke" και στους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής των Ομοσπονδιακών Σιδηροδρόμων. Οι προμήθειες άνθρακα στους σταθμούς "ίδιας ηλεκτροπαραγωγής" των βιομηχανιών περιλαμβάνονται στους πίνακες "Παραδόσεις στο σύνολο των βιομηχανιών".

#### **Εγκαταστάσεις οπτανθρακοποίησης**

- Όλα τα στοιχεία που αφορούν τις εγκαταστάσεις οπτανθρακοποίησης (παραδόσεις άνθρακα, αποθέματα κ.λπ.) αναφέρονται στο σύνολο των εγκαταστάσεων οπτανθρακοποίησης (δηλαδή στις εγκαταστάσεις οπτανθρακοποίησης που λειτουργούν σε ανεξάρτητη βάση καθώς και σε εκείνες που υπάγονται στα ορυχεία και στη βιομηχανία χάλυβα).
- Η παραγωγή οπτανθρακοκαμίνου περιλαμβάνει επίσης την παραγωγή ημιοπτάνθρακα. Ο οπτάνθρακας λιγνίτη δεν περιλαμβάνεται.

#### **Εξωτερικό εμπόριο**

- Εφόσον τα στοιχεία λαμβάνονται από τις δηλώσεις των εισαγωγών και εξαγωγών, είναι πιθανό να διαφέρουν από τα στοιχεία που καταγράφονται από τις τελωνειακές υπηρεσίες και τα οποία δημοσιεύονται στις στατιστικές εξωτερικού εμπορίου.
- Εξαιτίας των αποκλίσεων που παρουσιάζονται στην καταγραφή των στοιχείων κατά την εισαγωγή και εξαγωγή (καθυστερήσεις, παρεμβολή εμπορικού κυκλώματος, αλλαγή δρομολογίου, μεταφόρτωση, διαφορές στην ταξινόμηση κ.λπ.), οι εξαγωγές μιας χώρας προς ένα κράτος μέλος δεν συμπίπτουν ακριβώς με τις εισαγωγές που πραγματοποιεί το εν λόγω κράτος μέλος από τη χώρα αυτή. Επομένως, τα στοιχεία για το σύνολο των "ενδοκοινοτικών εισαγωγών" είναι πιθανό να διαφέρουν από το σύνολο των "ενδοκοινοτικών εξαγωγών".

#### **Αποθέματα**

- Τα στοιχεία που αφορούν τα αποθέματα αναφέρονται στο τέλος της εξεταζόμενης περιόδου.

## **2. ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΕΣ**

### **A. ΑΡΓΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ ΚΑΙ FEEDSTOCKS**

Τα στοιχεία εκφράζονται σε 1 000 μετρικούς τόνους (1 000 t).

#### **Γερμανία**

- Τα εισαγόμενα έτοιμα προϊόντα πετρελαίου που υποβάλλονται σε επανεπεξεργασία δεν περιλαμβάνονται στο αργό πετρέλαιο.

#### **Παραγωγή**

- Η εξόρυξη αργού πετρελαίου συμπεριλαμβάνει συμπυκνώματα που συνυπάρχουν στα κοιτάσματα αργού πετρελαίου, φυσικών βενζινών και άλλα συμπυκνώματα που λαμβάνονται κατά την παραγωγή, τον καθαρισμό και τη σταθεροποίηση του φυσικού αερίου, μόνον όταν τα προϊόντα αυτά υπόκεινται σε μετατροπές στα διυλιστήρια

#### **Εισαγωγές**

- Όπως για όλα τα εμπορικά μεγέθη που σχετίζονται με τα ενεργειακά ισοζύγια, ο ορισμός των εισαγωγών βασίζεται στη γενική έννοια του εμπορίου. Επομένως, οι εισαγωγές αργού πετρελαίου και feedstocks (ημικατεργασμένα προϊόντα πετρελαίου προς ανατροφοδότηση) περιλαμβάνουν όλες τις ποσότητες που εισάγονται στην εθνική επικράτεια. Περιλαμβάνονται επίσης οι ποσότητες: (i) που προορίζονται για επεξεργασία για λογαριασμό άλλων χωρών (ii) που εισάγονται σε προσωρινή μόνο βάση (iii) που εισάγονται και αποθηκεύονται σε αποθήκες μη εκτελωνισμένων ειδών (iv) που εισάγονται και τοποθετούνται σε ειδικές αποθήκες για λογαριασμό άλλων κρατών (v) που εισάγονται από υπερπόντιες περιοχές ή/και εδάφη που βρίσκονται κάτω από εθνική κυριαρχία. Εντούτοις, δεν συμπεριλαμβάνονται οι διαμετακομιζόμενες ποσότητες που διασχίζουν την εθνική επικράτεια κυρίως μέσω πετρελαιογαγωγών. Τα στοιχεία βασίζονται, σε γενικές γραμμές, στις δηλώσεις των εισαγωγών και πιθανώς να διαφέρουν από τα στοιχεία που συγκεντρώνουν οι τελωνειακές υπηρεσίες και τα οποία δημοσιεύονται στις στατιστικές εξωτερικού εμπορίου. Η ταξινόμηση των εισαγωγών ανά χώρα γίνεται βάσει της χώρας προέλευσης του προϊόντος.

#### **Εισροές διυλιστηρίων**

- Το μέγεθος αυτό καλύπτει τις συνολικές ποσότητες αργού πετρελαίου, feedstocks

και προϊόντων πετρελαίου που υπόκεινται σε επεξεργασία ή επανεπεξεργασία στα διυλιστήρια, συμπεριλαμβανομένων των ποσοτήτων που προορίζονται για επεξεργασία για λογαριασμό άλλων χωρών. Τα στοιχεία δεν περιλαμβάνουν επιστροφές προϊόντων πετρελαίου από πετροχημικές εγκαταστάσεις για επαναπόσπαση καθώς και τα προϊόντα πετρελαίου που ανακυκλώνονται στα διυλιστήρια.

#### **Εξαγωγές**

- Οι εξαγωγές αργού πετρελαίου και feedstocks ακολουθούν κατά τον ίδιο τρόπο τη γενική έννοια του εμπορίου και περιλαμβάνουν όλες τις ποσότητες που εξάγονται από την εθνική επικράτεια και επομένως καλύπτουν τις ποσότητες που: (i) προορίζονται να υποβληθούν σε επεξεργασία ή μετατροπή στο εξωτερικό, (ii) επανεξάγονται μετά την επεξεργασία η μετατροπή τους, (iii) εξάγονται σε προσωρινή βάση, (iv) εξάγονται σε υπερπόντιες περιοχές ή εδάφη που βρίσκονται κάτω από εθνική κυριαρχία, (v) παραδίδονται σε εθνικά ή ξένα στρατεύματα που βρίσκονται σταθμευμένα στο εξωτερικό (στο βαθμό που το επιτρέπουν οι διατάξεις περί απορρήτου). Οι διαμετακομιζόμενες ποσότητες που διασχίζουν την εθνική επικράτεια καθώς και οι ποσότητες που προορίζονται για τον εφοδιασμό των δεξαμενών των πλοίων ανοικτής θαλάσσης δεν συμπεριλαμβάνονται.

## **Β. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ**

Τα στοιχεία εκφράζονται σε 1 000 μετρικούς τόνους (1 000t).

#### **Γερμανία**

- Οι εισαγωγές προϊόντων πετρελαίου συμπεριλαμβάνουν τις ποσότητες που προορίζονται για επεξεργασία στα διυλιστήρια

#### **Γαλλία**

- Οι παραδόσεις για στρατιωτική κατανάλωση δεν συμπεριλαμβάνονται στις παραδόσεις στο εσωτερικό

#### **Καθαρή παραγωγή**

- Το μέγεθος αυτό καλύπτει την παραγωγή στα διυλιστήρια όλων των προϊόντων πετρελαίου (συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων για μη ενεργειακή χρήση), εκτός από την ίδια κατανάλωση των διυλιστηρίων

και τις απώλειες κατά τη διύλιση. Τα στοιχεία δεν περιλαμβάνουν τα ανακυκλωμένα προϊόντα των διυλιστηρίων και τις επιστροφές από την πετροχημική βιομηχανία.

#### **Εισαγωγές και εξαγωγές**

- Καθορίζονται κατά τον ίδιο τρόπο όπως και οι εισαγωγές και εξαγωγές "αργού πετρελαίου και feedstocks που αναφέρονται παραπάνω.

#### **Καύσιμα πλοίων**

- Αντιπροσωπεύει τις παραδόσεις καυσίμων στα πλοία ανοικτής θαλάσσης ανεξαρτήτως σημαίας νηολόγησης, συμπεριλαμβανομένων των ποσοτήτων που αποθηκεύονται σε αποθήκες αδασμολόγητων ειδών και σε ειδικές αποθήκες. Εντούτοις, οι παραδόσεις για την κάλυψη των αναγκών της διεθνούς αεροπλοΐας δεν συμπεριλαμβάνονται (συμπεριλαμβάνονται στις παραδόσεις στο εσωτερικό).

#### **Παραδόσεις στο εσωτερικό**

- Το μέγεθος αυτό αντιστοιχεί στο σύνολο των ποσοτήτων προϊόντων πετρελαίου που παραδίδονται μέσα στην εθνική επικράτεια τόσο για ενεργειακή όσο και για μη ενεργειακή χρήση. Συμπεριλαμβάνονται, επομένως, οι παραδόσεις όλων των προϊόντων που προορίζονται για μετατροπές σε άλλες μορφές ενέργειας (π.χ. σε σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής) και για τελική κατανάλωση (παραδόσεις σε νοικοκυριά, στη βιομηχανία ή για τις μεταφορές). Η ίδια κατανάλωση του παραγωγού δεν συμπεριλαμβάνεται. Οι παραδόσεις στην πετροχημική βιομηχανία υπολογίζονται σε καθαρή βάση (δηλαδή χωρίς τις επιστροφές από την πετροχημική βιομηχανία).

## **Γ. ΦΥΣΙΚΟ ΑΕΡΙΟ**

Τα στοιχεία εκφράζονται σε terajoules (TJ) με βάση την ανώτερη θερμογόνο δύναμη (GCV).

#### **Ηνωμένο Βασίλειο**

- Τα μηνιαία στοιχεία καλύπτουν περιόδους τεσσάρων ή πέντε εβδομάδων (τέσσερις εβδομάδες για τους δύο πρώτους μήνες του τριμήνου και πέντε για τον τελευταίο).

#### **Παραγωγή**

- Αφορά μόνο το καθαρισμένο φυσικό αέριο μετά την απομάκρυνση των αδρανών υλικών

που περιέχονται σ' αυτό. Τα αριθμητικά στοιχεία που παρατίθενται έχουν καταγραφεί μετά την αφαίρεση των ποσοτήτων που χρησιμοποιούνται για τις εμφυσησεις, την καύση σε πυρσό διυλιστηρίου, τις δοκιμές παραγωγής, και των ποσοτήτων που επανεγχύνονται στο κοίτασμα. Η ίδια κατανάλωση του παραγωγού συμπεριλαμβάνεται. Η παραγωγή υποκαταστάτων του φυσικού αερίου δεν συμπεριλαμβάνεται.

### Εισαγωγές/Εξαγωγές

- Εξαιρούνται οι διαμετακομιζόμενες ποσότητες που διασχίζουν την εθνική επικράτεια (κυρίως μέσω αεριαγωγών).

### Ακαθάριστη εγχώρια κατανάλωση

- Το μέγεθος αυτό υπολογίζεται ως εξής: Παραγωγή φυσικού αερίου+ εισαγωγές από τις Κάτω Χώρες + άλλες εισαγωγές από την Ευρωπαϊκή Ένωση (μη δημοσιευόμενες) + εισαγωγές από τρίτες χώρες - εξαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση και εξαγωγές προς τρίτες χώρες (μη δημοσιευόμενες) + αυξομειώσεις αποθεμάτων (μη δημοσιευόμενες).

## 3. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Τα στοιχεία εκφράζονται σε εκατομμύρια κιλοβατώρες (  $10^6$  kWh) εκτός αν υπάρχει διαφορετική ένδειξη.

### Γερμανία

- Η κατανάλωση καυσίμων καλύπτει επίσης τους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής της STEAG (Steinkohle Elektrizitäts AG).

### Ιρλανδία

- Η κατανάλωση λιγνίτη περιλαμβάνει και την κατανάλωση τύρφης.

### Ιταλία

- Η συνολική ακαθάριστη παραγωγή και η συνολική καθαρή παραγωγή περιλαμβάνουν και τη γεωθερμική παραγωγή.

### Ηνωμένο Βασίλειο

- Τα μηνιαία στοιχεία καλύπτουν περιόδους 4 ή 5 εβδομάδων (4 εβδομάδες για τους 2 πρώτους μήνες του τριμήνου και 5 εβδομάδες για τον τελευταίο).
- Η κατανάλωση λιθάνθρακα περιλαμβάνει και την κατανάλωση οπτάνθρακα.

### Διαθέσιμα για την εσωτερική αγορά

- Το μέγεθος αυτό καλύπτει το σύνολο της ηλεκτρικής ενέργειας που καταναλώνεται εντός των εγκαταστάσεων ηλεκτροπαραγωγής στην εξεταζόμενη χώρα. Συμπεριλαμβάνονται συνεπώς οι απώλειες κατά τη μεταφορά και τη διανομή. Τα διαθέσιμα αυτά αντιστοιχούν επομένως στην ακαθάριστη εγχώρια κατανάλωση αφαιρούμενης της ενέργειας που καταναλώνεται από τις βοηθητικές εγκαταστάσεις των σταθμών παραγωγής και την ενέργεια άντλησης σε μεικτούς υδροηλεκτρικούς σταθμούς.

### Κατανάλωση καυσίμων

- Τα στοιχεία κατανάλωσης καυσίμων αφορούν τα καύσιμα που καταναλώνονται για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας και θερμότητας στους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής των δημόσιων δικτύων διανομής. Η μετατροπή των καυσίμων σε terajoules (TJ) πραγματοποιείται με βάση την αντίστοιχη κατώτερη θερμογόνο δύναμη (NCV) για κάθε καύσιμο. Η μετατροπή της συνολικής κατανάλωσης καυσίμων σε τόνους ισοδύναμου πετρελαίου (toe) υπολογίζεται με βάση συντελεστή 41 860 kJ/kg.

Τα διάφορα καύσιμα ορίζονται ως εξής :

- . η κατανάλωση λιθάνθρακα περιλαμβάνει όλα τα υποπροϊόντα του άνθρακα όπως το υδαρές κονίαμα και τα προϊόντα ανάκτησης
- . η κατανάλωση λιγνίτη περιλαμβάνει τον υποπισσούχο λιγνίτη (black lignite), το φαιάνθρακα και τις μπρικέτες φαιάνθρακα
- . η κατανάλωση πετρελαιοειδών περιλαμβάνει και το αέριο των διυλιστηρίων
- . τα παράγωγα αέρια καλύπτουν το αέριο υφικαμίνου και το αέριο ανθρακοκαμίνου
- . η επικεφαλίδα "Σύνολο προϊόντων" περιλαμβάνει διάφορα καύσιμα όπως βιομηχανικά κατάλοιπα, οικιακά απορρίμματα, ξύλο κ.λπ., καθώς και τον ατμό που προέρχεται από αγορά και από ανάκτηση
- . η θερμική ενέργεια που παράγεται στους πυρηνικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής είναι η ποσότητα θερμότητας που απελευθερώνεται ως αποτέλεσμα της σχάσης του πυρηνικού καυσίμου μέσα στον αντιδραστήρα.

## 4. ΟΛΕΣ ΟΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΕΣ ΠΗΓΕΣ

Τα στοιχεία εκφράζονται σε 1 000 τόνους ισοδύναμου πετρελαίου (1 000 tep).

### Πρωτογενής παραγωγή

- Παραγωγή ενέργειας από φυσική πηγή: άνθρακας, λιγνίτης, αργό πετρέλαιο, φυσικό αέριο, γεωθερμική ενέργεια. Η ηλεκτρική ενέργεια υδροηλεκτρικής προέλευσης θεωρείται επίσης πρωτογενής παραγωγή. Η πυρηνική ενέργεια με τη μορφή θερμότητας που παράγεται κατά τη σχάση θεωρείται πρωτογενής παραγωγή. Τα "άλλα καύσιμα" που λαμβάνονται υπόψη μόνο όταν αντιπροσωπεύουν εισροή προς μετατροπή σε συμβατικούς θερμοηλεκτρικούς σταθμούς υπολογίζονται κατά σύμβαση στην πρωτογενή παραγωγή.

### Εισαγωγές

- Οι εισαγωγές αντιπροσωπεύουν όλες τις εισόδους προϊόντος στην εθνική επικράτεια με εξαίρεση τις διερχόμενες ποσότητες (transit) (ιδιαίτερα μέσω αγωγών αερίου και πετρελαίου): η ηλεκτρική ενέργεια αποτελεί εξαίρεση και η διέλευσή της εγγράφεται πάντοτε στο εξωτερικό εμπόριο. Τα στοιχεία για τις εισαγωγές προέρχονται γενικά από τις δηλώσεις των εισαγωγέων που μπορεί να διαφέρουν από τα στοιχεία των τελωνειακών αρχών που περιέχονται στις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου. Βλέπε τμήμα 2 (Υδρογονάνθρακες).

### Εξαγωγές

- Σε γενικές γραμμές, εφαρμόζονται οι ίδιοι κανόνες που εφαρμόζονται και στις εισαγωγές.

### Ακαθάριστη εγχώρια κατανάλωση

- Το μέγεθος αυτό αντιπροσωπεύει, για την περίοδο αναφοράς, την ποσότητα ενέργειας που είναι αναγκαία για να καλυφθεί η εσωτερική κατανάλωση του εξεταζόμενου γεωγραφικού χώρου. Η ενέργεια που είναι διαθέσιμη για την ακαθάριστη εγχώρια κατανάλωση υπολογίζεται με τον ακόλουθο τρόπο: πρωτογενής παραγωγή + προϊόντα ανάκτησης + εισαγωγές + διακύμανση αποθεμάτων - εξαγωγές - καύσιμα πλοίων. Στο πλαίσιο της ακαθάριστης εγχώριας κατανάλωσης, τα "ισοδύναμα" αναφέρονται στις εισαγωγές, εξαγωγές και μεταβολές αποθεμάτων των ενεργειακών προϊόντων που προέρχονται από άνθρακα, λιγνίτη και αργό πετρέλαιο.

### Λοιπά

- Γεωθερμική θερμότητα, οικιακά απορρίμματα, υπολείμματα ξύλου, αέριο και θερμότητα που ανακτώνται από τη βιομηχανία και χρησιμοποιούνται σε συμβατικούς θερμοηλεκτρικούς σταθμούς. Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε Στατιστική επετηρίδα "Ενέργεια".

## 5. ΔΙΑΦΟΡΑ

### (α) Άλλα ισοζύγια που δημοσιεύονται κατά τη διάρκεια του έτους

Αριθμός δελτίου:

- |   |   |
|---|---|
| 1 | - Ισοζύγιο άνθρακα - πρώτοι εννέα μήνες<br>- Ισοζύγιο πετρελαίου - πρώτοι εννέα μήνες<br>- Ισοζύγιο φυσικού αερίου- πρώτοι εννέα μήνες<br>- Ενεργειακό ισοζύγιο- πρώτοι εννέα μήνες<br>- Καθαρή μέγιστη ηλεκτρική ικανότητα |
| 2 | - Ισοζύγιο μετατροπής - ετήσιο σύνολο   |
| 3 | - Παγκόσμια παραγωγή - Αργό πετρέλαιο   |
| 4 | - Ισοζύγιο άνθρακα - ετήσιο σύνολο<br>- Ισοζύγιο πετρελαίου - ετήσιο σύνολο   |



- 5 - Ισοζύγιο φυσικού αερίου - ετήσιο σύνολο  
- Ενεργειακό ισοζύγιο - ετήσιο σύνολο
- 6 -
- 7 - Ισοζύγιο άνθρακα - πρώτο τρίμηνο  
- Ισοζύγιο πετρελαίου - πρώτο τρίμηνο  
- Ισοζύγιο φυσικού αερίου - πρώτο τρίμηνο  
- Συνοπτικό ισοζύγιο "Τελική Ενέργεια" - πρώτο τρίμηνο
- 8 - Υδρογονάνθρακες:: Παραδόσεις προϊόντων πετρελαίου στο εσωτερικό- πρώτο εξάμηνο
- 9 - Άνθρακας: Παραδόσεις λιθάνθρακα και οπτάνθρακα από λιθάνθρακες στο εσωτερικό - πρώτο εξάμηνο  
- Παγκόσμια παραγωγή: φυσικό αέριο
- 10 - Ισοζύγιο άνθρακα - πρώτο εξάμηνο  
- Ισοζύγιο πετρελαίου - πρώτο εξάμηνο  
- Ισοζύγιο φυσικού αερίου - πρώτο εξάμηνο  
- Ενεργειακό ισοζύγιο - πρώτο εξάμηνο
- 11 - Παγκόσμια παραγωγή : λιθάνθρακας
- 12 - Ισοζύγιο μετατροπής σε συμβατικούς θερμοηλεκτρικούς σταθμούς  
- Ενεργειακό ισοζύγιο - ετήσιο σύνολο  
- Άλλα ισοζύγια που δημοσιεύονται κατά τη διάρκεια του έτους

**Σημειώσεις σχετικά με τα "άλλα ισοζύγια που δημοσιεύονται κατά τη διάρκεια του έτους"**

**- ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΑΡΓΟΥ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΚΑΙ FEEDSTOCKS**

Q1 = 1ο τρίμηνο	Q3 = 3ο τρίμηνο	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = ένα έτος
Q2 = 2ο τρίμηνο	Q4 = 4ο τρίμηνο	S2= Q3 + Q4	

Τα τριμηνιαία, εξαμηνιαία και ετήσια αυτά ισοζύγια καταρτίζονται με βάση τα μηνιαία στοιχεία που λαμβάνονται από τα μηνιαία ερωτηματολόγια. Συνεπώς, το ετήσιο σύνολο (S1 + S2) μπορεί να διαφέρει από τα αριθμητικά στοιχεία που παρέχονται στα οριστικά ετήσια ισοζύγια που δημοσιεύονται στην έκδοση "Ενέργεια - Ετήσιες Στατιστικές", τα οποία λαμβάνονται από τα ετήσια ερωτηματολόγια.

"Άλλες εισροές" = προϊόντα που δεν προέρχονται από το αργό πετρέλαιο και τα συμπυκνώματα του φυσικού αερίου, όπως: τα προϊόντα που προέρχονται από την απόσταξη του άνθρακα κ.λπ..

"Μεταφερόμενα προϊόντα" = προϊόντα που υποβάλλονται σε επανεπεξεργασία στα διυλιστήρια.

"Διαθέσιμες ποσότητες" = παραγωγή+ εισαγωγές +/- μεταφερόμενα προϊόντα + άλλες εισροές - εξαγωγές +/- αυξομειώσεις αποθεμάτων.

"Στατιστική απόκλιση" = διαθέσιμες ποσότητες - διακινηθέν αργό πετρέλαιο.

"Καθαρές εισαγωγές αργού πετρελαίου" = εισαγωγές - εξαγωγές αργού πετρελαίου και feedstocks μόνο.  
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ

Q1 = 1ο τρίμηνο

Q3 = 3ο τρίμηνο

S1= Q1 + Q2

S1 + S2 = ένα έτος

Q2 = 2ο τρίμηνο

Q4 = 4ο τρίμηνο

S2= Q3 + Q4

Τα τριμηνιαία, εξαμηνιαία και ετήσια αυτά ισοζύγια καταρτίζονται με βάση τα μηνιαία στοιχεία που λαμβάνονται από τα μηνιαία ερωτηματολόγια. Συνεπώς, το ετήσιο σύνολο ( S1 + S2) μπορεί να διαφέρει από τα αριθμητικά στοιχεία που παρέχονται στα οριστικά ετήσια ισοζύγια που δημοσιεύονται στην έκδοση "Ενέργεια - Ετήσιες Στατιστικές", τα οποία λαμβάνονται από τα ετήσια ερωτηματολόγια

"Μεταφερόμενα προϊόντα" = προϊόντα που υποβάλλονται σε επανεπεξεργασία στα διυλιστήρια.

"Διαθέσιμες ποσότητες" = πρωτογενής παραγωγή + ακαθάριστη παραγωγή διυλιστηρίων + παραγωγή εκτός διυλιστηρίων - ίδια κατανάλωση διυλιστηρίων + εισαγωγές +/- μεταφερόμενα προϊόντα - εξαγωγές - καύσιμα πλοίων +/- αυξομειώσεις αποθεμάτων.

"Στατιστική απόκλιση" = διαθέσιμες ποσότητες - παραδόσεις στο εσωτερικό.

### (β) Τιμές: Μέσες τιμές εισαγωγών

Τα στοιχεία εκφράζονται σε ECU ανά μετρικό τόνο (ecu/t).

Οι μέσες παγκόσμιες τιμές εισαγωγών (CIF) δημοσιεύονται σε μηνιαία βάση για τα ακόλουθα προϊόντα:

- άνθρακας οπτανθρακοποίησης
- άνθρακας παραγωγής ατμού
- αργό πετρέλαιο
- βενζίνη κινητήρων
- ελαφρό πετρέλαιο εξωτερικής καύσης
- βαρύ πετρέλαιο εξωτερικής καύσης

Η τιμή CIF είναι η τιμή για την οποία καταγράφονται τα εισαγόμενα προϊόντα στις στατιστικές εξωτερικού εμπορίου· καλύπτει την τιμή του αλλοδαπού παραγωγού, τα περιθώρια εμπορικού κέρδους και το κόστος ασφάλισης και μεταφοράς από τον τόπο παραγωγής μέχρι τα σύνορα της χώρας η οποία εισάγει τα προϊόντα.

### (γ) Τιμές ναύλων πετρελαιοφόρων

Ο μέσος δείκτης worldscale για τα "ακάθαρτα" ταξίδια απλής διαδρομής στην Ευρώπη με αναλυτική περιγραφή των δρομολογίων δημοσιεύεται με βάση στοιχεία που λαμβάνονται απευθείας από τις συμβάσεις ναυλώσεων σκαφών οι οποίες συνάπτονται κάθε μήνα.

H Worldscale (Worldwide Tanker Nominal Freight Scale) είναι μια κλίμακα τιμών που

χρησιμοποιούνται ως πρότυπα αναφοράς για τη σύγκριση του σχετικού κόστους μεταφοράς πετρελαίου μεταξύ διαφόρων λιμένων φόρτωσης και εκφόρτωσης σε ολόκληρο τον κόσμο. Η ονομαστική καθαρή τιμή εκφράζεται σε W100. Η τιμή W100 αντιπροσωπεύει τη θεωρητική τιμή κόστους ανά τόνο μεταφερόμενου πετρελαίου σε ένα σύνθητες πετρελαιοφόρο με:

Συνολική χωρητικότητα 75 000 μετρικούς τόνους (συμπεριλαμβανομένων του φορτίου και των εφοδίων, του νερού και των καυσίμων)

Ταχύτητα: 14.5 κόμβους

Ημερήσια κατανάλωση: 55 μετρικούς τόνους καυσίμου (Πρώωση)

Τα δημοσιευόμενα στοιχεία αναφέρονται σε ταξίδια απλής διαδρομής και καλύπτουν "ακάθαρτα" φορτία (δηλαδή κυρίως αργό ή ημιδιυλισμένο πετρέλαιο και, σε μικρότερο βαθμό, πετρέλαιο εξωτερικής καύσης) για πέντε δρομολόγια που καταλήγουν στην Ευρώπη. Κάθε δρομολόγιο παρουσιάζεται ξεχωριστά και περιλαμβάνει τις ακόλουθες διαδρομές:

- Η σύνδεση Αραβικού Κόλπου - EUR 15 δεν περιλαμβάνει τις αναχωρήσεις από την Ερυθρά Θάλασσα αλλά περιλαμβάνει όλους τους λιμένες εκφόρτωσης στην EUR 15, ανεξάρτητα από το αν βρίσκονται στη Μεσόγειο, στον Ατλαντικό, στη Βόρεια Θάλασσα ή στη Βαλτική.

- Η σύνδεση *Καραϊβικής - EUR 15* καλύπτει τις παραδόσεις αργού πετρελαίου από τη Βενεζουέλα και την Τρινιδάδ, τις παραδόσεις ημιδουλισμένου πετρελαίου από τις Ολλανδικές Αντίλλες και τις λίγες παραδόσεις βαρέως πετρελαίου εξωτερικής καύσης από τις ίδιες χώρες.
- Η σύνδεση *Δυτικής Αφρικής - EUR 15* περιλαμβάνει τις παραδόσεις αργού πετρελαίου από τη Νιγηρία, την Γκαμπόν, το Κονγκό και την Ανγκόλα.
- Η σύνδεση *Μεσογείου - Ατλαντικού ( EUR 15)* περιλαμβάνει τις διαδρομές από λιμένες της Συρίας και του Λιβάνου (όπου καταλήγουν οι πετρελαιοαγωγοί μεταφοράς αργού πετρελαίου της Μέσης Ανατολής), της Λιβύης, της Τυνησίας, της Αλγερίας και από ορισμένους λιμένες της Μαύρης Θάλασσας σε όλους τους λιμένες της EUR 15 πέρα από τα στενά του Γιβραλτάρ.
- Οι *Ενδομεσογειακές συνδέσεις* (συμπεριλαμβανομένης της Μαύρης Θάλασσας και της Αδριατικής) καλύπτουν τους ίδιους λιμένες αναχώρησης που καλύπτει η προηγούμενη σύνδεση, αλλά με προορισμό όλους τους ευρωπαϊκούς λιμένες της Μεσογείου, δηλαδή χωρίς τη διέλευση από το Γιβραλτάρ.

#### (δ) Κλιματικές συνθήκες

Τα δημοσιευόμενα στοιχεία περιλαμβάνουν:

- τους μηνιαίους βαθμούς-ημέρες θέρμανσης (για τη μέτρηση της δριμύτητας του ψύχους κατά τη διάρκεια ενός μήνα) οι οποίοι υπολογίζονται βάσει των μετεωρολογικών στοιχείων (Agroupet) που χρησιμοποιούνται για τις γεωργικές προβλέψεις, για περιόδους συνήθως δέκα ημερών. Οι βαθμοί -ημέρες θέρμανσης μιας περιόδου ισοδυναμούν προς:
  - $(18^{\circ}\text{C} - \Theta\mu) \times \eta$ , εάν  $\Theta\mu$  είναι κατώτερη ή ίση προς  $15^{\circ}\text{C}$  (θερμοκρασία έναρξης λειτουργίας εγκαταστάσεων θέρμανσης)
  - και είναι μηδέν αν  $\Theta\mu$  είναι μεγαλύτερη από  $15^{\circ}\text{C}$

όπου " $\Theta\mu$ " είναι η μέση θερμοκρασία και " $\eta$ " ο αριθμός των ημερών της περιόδου αντίστοιχα. Η τρίτη περίοδος ενός μήνα αντιστοιχεί σε 8, 9, 10 ή 11 ημέρες προκειμένου να συμπίπτει με τον ημερολογιακό μήνα. Τα στοιχεία του πίνακα είναι οι μέσες τιμές που προέρχονται από ορισμένους επιλεγμένους μετεωρολογικούς σταθμούς.
- Ο μέσος όρος βαθμών-ημερών θέρμανσης ανά ημερολογιακό μήνα καλύπτει περιόδους από 9 έως 39 ετών ανάλογα με τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα στη βάση μετεωρολογικών δεδομένων Agroupet.



## TABLE OF CONTENTS

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1. | <b>Coal</b>  | 4. | <b>All energy</b>  |
| 2. | <b>Hydrocarbons</b><br>(a) Crude oil and feedstocks<br>(b) Petroleum products<br>(c) Natural gas | 5. | <b>Miscellaneous</b><br>(a) Other balance-sheets published during the year<br>(b) Prices: Average import values<br>(c) Oil tanker freight rates<br>(d) Climatic conditions |
| 3. | <b>Electrical energy</b>   |    |  |

EN

## SYMBOLS AND ABBREVIATIONS

*	provisional data	kg	kilogramme
:	data not available	toe	tonne of oil equivalent (41 860 kJ NCV/kg)
..	confidential data	GWh	gigawatt hour (10 <sup>9</sup> kWh)
-	nil	TJ	terajoule (10 <sup>9</sup> kJ)
0	figure less than half the unit used	NCV	net calorific value
t	tonne ( 1000 kg )	GCV	gross calorific value
t=t	tonne for tonne	ECU	European currency unit

EN

### Graphs

12-month moving total  
End of 12-month period

### 1. Coal

#### *Hard coal :*

Production  
Total colliery stocks  
Total imports  
Intra-Community imports (EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community imports (EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the USA  
Imports from Australia  
Imports from South Africa  
Imports from Poland  
Imports from the CIS  
Imports from Canada  
Imports from Colombia  
Imports from China  
Total exports  
*Deliveries :*  
Total inland deliveries  
Deliveries to public power stations  
Deliveries to pithead power stations  
Deliveries to coking plants  
Deliveries to patent fuel / BKB plants  
Deliveries to all industries  
Miscellaneous deliveries

*Hard coke :*  
Production of coking plants  
Stocks at coking plants  
Total imports  
Deliveries to iron / steel industry

*Total lignite :*  
Production  
Deliveries to public power stations

## 2. Hydrocarbons

*Crude oil and feedstocks :*  
Production

*Total imports :*  
Crude oil and feedstocks  
Crude oil  
Feedstocks

*Crude oil and feedstocks :*  
Intra-Community imports (EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the United Kingdom  
Extra-Community imports (EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the Western Hemisphere  
Imports from Africa  
Imports from the Near and Middle East  
Imports from Eastern Europe  
Imports from other third-party countries  
Imports from Mexico  
Imports from Venezuela  
Imports from Algeria  
Imports from Libya  
Imports from Egypt  
Imports from Nigeria  
Imports from Gabon  
Imports from Iraq  
Imports from Iran  
Imports from Saudi Arabia  
Imports from Kuwait  
Imports from Qatar  
Imports from the United Arab Emirates  
Imports from the CIS  
Imports from Norway  
Imports from OPEC  
Total exports  
Input to refineries  
Stocks at the end of period

*Crude oil and petroleum products :*  
Net imports

*Petroleum products net production in refineries :*  
All petroleum products  
Refinery gas  
LPG  
Motor spirit  
Kerosenes and jet fuels  
Naphthas  
Gas/diesel oil

Residual fuel oil  
Sundry products  
- among which : Petroleum coke

*All petroleum products :*  
Gross inland consumption  
Stocks end of period

*Imports :*  
Total imports  
Intra-Community imports (EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the Netherlands  
Imports from Sweden  
Imports from the United Kingdom  
Extra-Community imports (EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from Norway  
Imports from the USA  
Imports from OPEC  
Imports from Algeria  
Imports from Libya  
Imports from Kuwait  
Imports from Saudi Arabia  
Imports from Venezuela  
Imports from the CIS  
Imports from Romania  
Imports from other Eastern European Countries  
Total exports  
Intra-Community exports (EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community exports (EUR 15 after 01.01.1995)  
Bunkers

*Petroleum products total inland deliveries :*  
All petroleum products  
Motor spirit  
- among which : Unleaded  
Kerosenes and jet fuels  
Gas/diesel oil  
- among which : Derv fuel  
Residual fuel oil

*Natural gas :*  
Production  
Imports from the Netherlands  
Extra-Community imports (EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from Norway  
Imports from the CIS  
Imports from Algeria  
Gross inland consumption

### **3. Electrical energy**

Total generation  
Total net production  
- among which : Hydro  
                    Geothermal  
                    Nuclear  
                    Conventional thermal  
Total imports  
Intra-Community imports (EUR 15 after 01.01.1995)

Extra-Community imports (EUR 15 after 01.01.1995)  
 Total exports  
 Gross consumption  
 Energy absorbed by storage pumping  
 Available for the internal market  
*Public supply thermal power stations :*  
 Coal consumption ( 1000 tonnes )  
 Coal consumption [ TJ ( NCV ) ]  
 Lignite consumption [ TJ ( NCV ) ]  
 Consumption of petroleum products ( 1000 tonnes )  
 Natural gas consumption [ TJ ( NCV ) ]  
 Consumption of derived gases [ TJ ( NCV ) ]  
 Total consumption ( 1000 toe )

*Stocks at public supply thermal power stations :*  
 Hard coal ( 1000 tonnes )  
 All petroleum products ( 1000 tonnes )

*Nuclear heat :*  
 Production [ TJ ( NCV ) ]

#### 4. All energy

*Primary production :*  
 Total all products  
 Hard coal  
 Lignite  
 Crude oil and condensates  
 Natural gas  
 Nuclear energy  
 Electrical energy  
 Others

*Total imports :*  
 Total all products  
 Hard coal  
 Crude oil and feedstocks  
 Petroleum products  
 Natural gas  
 Electrical energy

*Total exports :*  
 Total all products  
 Hard coal  
 Crude oil and feedstocks  
 Petroleum products  
 Natural gas  
 Electrical energy

*Gross inland consumption :*  
 Total all products  
 Hard coal and equivalents  
 Lignite and equivalents  
 Crude oil and equivalents  
 Natural gas  
 Nuclear energy  
 Electrical energy  
 Others

## EXPLANATORY NOTES

### 1. COAL

The data are expressed in 1 000 metric tonnes on a tonne = tonne basis (1 000 t=t).

#### Germany

- The stocks held by coal/coke producers outside the mines/coking plants (Nationale Steinkohlenreserve) are also included

#### Spain

- As from January 1987 black lignite (lignito negro) is included in the data concerning hard coal.

#### United Kingdom

- All the monthly data, except those for external trade, refer to periods of four or five weeks (four weeks for the first two months of each quarter and five for the last).

#### Production

- Coal production includes that of small and open-cast mines.

#### Deliveries

- "Deliveries to power stations" comprise the quantities delivered to public utility power stations but do not include deliveries to pithead power stations. For Germany, deliveries to the "Bergbauverbundkraftwerke" and the Federal Railway power stations are also not included. Supplies of coal to autoproducer power stations are included in the tables "deliveries to all industries".

#### Coking plants

- All the data on coking plants (deliveries of coal, stocks, etc.) refer to all coking plants (i.e. those operated by mines and steelworks and those run independently).
- The production of hard coke also includes semi-coke. Brown-coal coke is not included.

#### External trade

- As the data published are taken from the declarations made by importers and exporters, they may differ from the data recorded by the customs services and published in the external trade statistics.
- Owing to differences in recording at the moment of import and export (delays, involvement of trade agencies, rerouting, transshipment, differences in classification,

etc.), a country's exports to a Member State will not coincide exactly with the Member State's declared imports from that country. Therefore data for total "Intra Community Imports" may differ from total "Intra Community Exports".

#### Stocks

- The data on stocks refer to the end of the period under review.

### 2. HYDROCARBONS

#### A. CRUDE OIL AND FEEDSTOCKS

The data are expressed in 1 000 metric tonnes (1 000 t).

#### Germany

- Imports of finished petroleum products which are later retreated in refineries are not included with crude oil

#### Production

- Production of crude oil includes condensates "associated" with crude oil deposits, natural gasolines and other condensates obtained on production, purification and stabilization of natural gas only when these materials undergo transformation in refineries.

#### Imports

- As for all trade aggregates relative to the energy balance sheets, the definition of imports is based on a general trade concept. Hence imports of crude oil include all quantities of crude and feedstocks (i.e. semi-refined petroleum products destined for further treatment) imported into the national territory. Also included are those quantities which are : (i) destined for treatment on behalf of other countries; (ii) only imported on a temporary basis; (iii) imported and deposited in uncleared bonded warehouses; (iv) imported and placed in special warehouses on behalf of foreign countries; (v) imported from regions and/or from territories overseas under national sovereignty. However, those quantities passing through the national territory in transit, mainly via oil-pipelines, are excluded. The data is generally based on direct declarations submitted by importers and may differ from data supplied by the customs services and published in the foreign trade statistics. The breakdown

of imports by country is given by the country of origin of the product.

#### **Refinery input**

- This aggregate covers the total quantities of crude oil, feedstocks and petroleum products treated or retreated in refineries including those quantities destined for treatment on behalf of other countries. The data is net of backflows of petroleum products from petrochemical installations for redistillation and also net of petroleum products recycled within refineries.

#### **Exports**

- Exports of crude oil and feedstocks similarly follow a general trade definition and cover all quantities exported from the national territory and therefore include those quantities: (i) destined to undergo treatment or transformation abroad, (ii) re-exported after treatment or transformation, (iii) exported on a temporary basis, (iv) exported to regions or territories overseas under national sovereignty, (v) supplied to national or foreign troops stationed abroad (in so far as secrecy permits). Quantities passing through the national territory in transit or which serve to supply bunkers of sea-going ships are not included.

### **B. PETROLEUM PRODUCTS**

The data are expressed in 1 000 metric tonnes (1 000t).

#### **Germany**

- Imports of petroleum products include quantities intended for retreatment in refineries

#### **France**

- Deliveries for military consumption are not included in the inland deliveries

#### **Net production**

- This aggregate covers the refinery production of all petroleum products (including products for non-energy use), net of refinery own consumption and losses. The data is also net of recycled products within refineries and backflows from the petrochemical industry.

#### **Imports and exports**

- These are defined in the same way as for the imports and exports of "crude oil and feedstocks" mentioned above.

#### **Bunkers**

- This represents the deliveries to bunkers of sea-going vessels of all flags, including those quantities deposited in uncleared bonded warehouses and in special warehouses. However, deliveries for the needs of international air traffic are excluded (these are included in inland deliveries).

#### **Inland deliveries**

- These are the total quantities of petroleum products delivered in the national territory for both energy and non-energy use. Included, therefore, are deliveries of all products for transformation to other forms of energy (e.g. to electrical power stations) and for final consumption (deliveries to households, industry or for transport). The energy producer's own consumption is not included. Deliveries to the petrochemical industry are accounted for on a net basis (i.e. net of backflows from the petrochemical industry).

### **C. NATURAL GAS**

The data are expressed in Terajoules (TJ) on a gross calorific value (GCV) basis.

#### **United Kingdom**

- Monthly data refer to periods of 4 or 5 weeks (4 weeks for the first two months of each quarter, 5 for the last month).

#### **Production**

- Covers only purified natural gas after removal of inert matter contained in the gas. The amounts indicated are those after deduction of quantities used for blow-offs, flaring, production tests and the amounts reinjected into the strata. The producer's own consumption is included. The production of substitute natural gas is not included.

#### **Imports/Exports**

- Quantities passing through the national territory in transit are excluded (mainly through gas pipelines).

#### **Gross inland consumption**

- This series is calculated as follows: Production of natural gas + imports from the Netherlands + other imports from the European Union (not shown) + imports from third-party countries - exports to the European Union and exports to third-party countries (not shown) + stock change (not shown).

### 3. ELECTRICAL ENERGY

The data are expressed in million kiloWatt hours (  $10^6$  kWh) except where otherwise stated.

#### Germany

- Fuel consumption also covers the STEAG (Steinkohle Elektrizitäts AG) power stations.

#### Ireland

- Lignite consumption includes peat consumption.

#### Italy

- Total generation and total net production include electricity produced from geothermal heat.

#### United Kingdom

- The monthly data refer to periods of 4 or 5 weeks (4 weeks for the two first months of each quarter, 5 for the last month).
- Hard coal consumption includes coke consumption.

#### Available for internal market

- The heading "available for internal market" covers all the electricity consumed outside generating installations in the country concerned. Transportation and distribution losses are therefore included. This amount is thus equal to the gross inland consumption less the energy absorbed by station auxiliaries and pumping stations.

#### Fuel Consumption

- Fuel consumption data refer to fuels consumed to generate electricity and heat in public supply power stations. The conversion of fuels into terajoules (TJ) is effected on the basis of the respective net calorific value (NCV) for each fuel. The conversion of total fuel consumption to tonnes of oil equivalent (toe) is calculated on the basis of a factor of 41 860 kJ/kg.

The different fuels are covered by the following definitions :

- . hard coal consumption includes all coal by-products, such as slurry and recovered products
- . lignite consumption includes black lignite, brown coal and brown coal briquettes
- . petroleum products consumption includes refinery gas
- . derived gases consumption covers blast furnace gas and coke oven gas
- . under the heading 'All products' various fuels such as industrial residues, household waste, wood, etc. as well as purchased and recovered steam are included

- . the thermal energy produced in nuclear power stations is the quantity of heat released as a result of fission of the nuclear fuel inside the reactor.

### 4. ALL ENERGY

The data are expressed in 1 000 tonnes of oil equivalent (1 000 toe).

#### Primary production

- Extraction of energy from a natural source: coal, lignite, crude oil, natural gas, geothermics. Hydroelectrical energy is also considered as primary energy. Nuclear energy, in the form of heat produced during fission, is treated as primary production.

"Other fuels", are taken into account only when they correspond to a transformation input into conventional thermal power stations, are conventionally included in primary production.

#### Imports

- Imports represent all entries into the national territory excluding transit quantities (notably via gas and oil pipelines); electrical energy is an exception and its transit is always recorded under foreign trade.

Data on imports are generally taken from importers' declarations accordingly they may differ from the data collected by the customs authorities and included in the foreign trade statistics.  
See section 2 (Hydrocarbons).

#### Exports

- In general the same rules apply as for imports.

#### Gross inland consumption

- This aggregate represents for the reference period the quantity of energy necessary to satisfy inland consumption of the geographical entity under consideration. The energy available for gross inland consumption is calculated by the following formula : primary production + recovered products + imports + stock changes - exports - bunkers.  
In the context of gross inland consumption, "equivalents" refers to imports, exports and stock changes of energy products derived from coal, lignite and crude oil.

#### Others

- Geothermal heat, household refuse, wood, waste, gas and heat recovered by industry, used in conventional thermal power stations.  
For further details see the "Energy" Yearly statistics.



## 5. MISCELLANEOUS

### (a) Other balance-sheets published during the year

Bulletin number:

- |    |   |
|----|---|
| 1  | - Coal balance-sheet - first nine months<br>- Petroleum balance-sheet - first nine months<br>- Natural gas balance-sheet - first nine months<br>- Energy balance-sheet - first nine months<br>- Net maximum electrical capacity |
| 2  | - Transformation balance-sheet - annual total   |
| 3  | - World production - Crude oil  |
| 4  | - Coal balance-sheet - annual total<br>- Petroleum balance-sheet - annual total<br>- Natural gas balance-sheet - annual total<br>- Energy balance-sheet - annual total  |
| 5  | -   |
| 6  | -   |
| 7  | - Coal balance-sheet quarter 1<br>- Petroleum balance-sheet quarter 1<br>- Natural gas balance-sheet quarter 1<br>- Summary "Final Energy" balance-sheet quarter 1  |
| 8  | - Hydrocarbons : Inland deliveries of petroleum products - 1st half year  |
| 9  | - Coal : Inland deliveries of hard coal and hard coke - 1st half-year<br>- World production : Natural gas   |
| 10 | - Coal balance-sheet - 1st half-year<br>- Petroleum balance-sheet - 1st half-year<br>- Natural gas balance-sheet - 1st half-year<br>- Energy balance-sheet - 1st half-year  |
| 11 | - World production : Hard coal  |
| 12 | - Transformation balance-sheet in conventional thermal power stations<br>- Energy balance-sheet - annual total<br>- Other balance-sheets published during the year  |

### **Notes on "Other balance-sheets published during the year"**

#### **- NOTE : CRUDE OIL AND FEEDSTOCKS BALANCE-SHEETS**

Q1 = 1st quarter	Q3 = 3rd quarter	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = one year
Q2 = 2nd quarter	Q4 = 4th quarter	S2= Q3 + Q4	

These quarterly, half-yearly and yearly balance-sheets are compiled from monthly data obtained from monthly questionnaires. As a result the annual total (S1 + S2) may differ from the figures given in the consolidated annual balance-sheets published in "Energy - Yearly Statistics ", obtained from annual questionnaires.



“Other inputs” = products of origin other than crude oil or natural gas condensates, such as : products resulting from the distillation of coal, etc.

“Products transferred” = products which are re-treated in refineries.

“Availabilities” = production + imports +/- products transferred + other inputs - exports +/- stocks change.

“Statistical difference” = availabilities - crude oil throughput

“Net imports of crude oil” = imports - exports of crude oil and feedstocks only.

#### - NOTE : BALANCE-SHEET OF PETROLEUM PRODUCTS

Q1 = 1st quarter	Q3 = 3rd quarter	S1= Q1 + Q2	
Q2 = 2nd quarter	Q4 = 4th quarter	S2= Q3 + Q4	S1 + S2 = one year

These quarterly, half-yearly and yearly balance-sheets are compiled from monthly data obtained from monthly questionnaires. As a result the annual total (S1 + S2) may differ from the figures given in the consolidated annual balance-sheets published in “Energy - Yearly Statistics “, obtained from annual questionnaires.

“Products transferred” = products which are re-treated in refineries.

“Availabilities” = primary production + refinery gross production + out of refinery production - refinery own consumption + imports +/- products transferred - exports - bunkers +/- stock change.

“Statistical difference” = availabilities - inland deliveries.

#### (b) Prices : Average Import Values

The data are expressed in ecu per metric tonne (ecu/t).

The average world import values (CIF) are published on a monthly basis for the following products:

- coking coal
- steam coal
- crude oil
- motor spirit
- light fuel oils
- heavy fuel oils

The CIF price is the price at which imported products are recorded in the foreign trade statistics; it covers the foreign producer's price, trade margins, and the costs of insurance and transport from the place of production to the border of the importing country.

#### (c) Oil tanker freight rates

The average worldscale index for “single dirty voyages to Europe” with a breakdown of routes

are published from information based directly on charter contracts concluded each month

Worldscale (Worldwide Tanker Nominal Freight Scale) is a scale of rates used as reference standards to compare the relative cost of transporting oil between different loading and discharge ports throughout the world; the nominal net rate is expressed as W100. The W100 rate represents the theoretical cost price per tonne of oil transported in a standard tanker of :

Total Capacity : 75 000 metric tonnes ( inclusive of cargo plus stores, water and bunkers)

Speed : 4.5 knots

Daily Bunker consumption : 55 metric tonnes (Propulsion)

The data published refers to single voyages and covers dirty cargo (i.e. primarily crude or semi-refined oil and to a lesser extent fuel oils) for five routes terminating in Europe. Each route is shown separately and comprises the following traffic:

- *The Arabian Gulf - EUR 15* link does not include departures from the Red Sea but comprises all discharge ports in EUR 15, regardless of whether they are situated in the

Mediterranean, in the Atlantic, in the North Sea or Baltic.

- The *Caribbean - EUR 15* link covers deliveries of crude oil from Venezuela and Trinidad, deliveries of semi-refined oil from the Netherlands Antilles and the few deliveries of heavy fuel oil from the same countries.
- The *West Africa - EUR 15* link includes deliveries of crude oil from Nigeria, Gabon, the Congo and Angola.
- The *Mediterranean - Atlantic (EUR 15)* link includes traffic from ports in Syria and Lebanon (terminus of Middle East crude oil pipelines), Libya Tunisia, Algeria and a few departures from the Black Sea to all EUR 15 ports beyond the straits of Gibraltar.
- The *Intra-Mediterranean* links (including the Black Sea and the Adriatic) cover the same ports of departure as the previous link, but with all European Mediterranean ports as their destination, i.e. without passing Gibraltar.

#### (d) Climatic conditions

The data published comprise:

- Monthly heating degree-days (a measure of the severity of the cold during the month) which are calculated from meteorological data (Agromet) used in agricultural forecasts, for periods of normally 10 days each. The heating degree-days for a period are equal to :

$$(18^{\circ}\text{C} - T_m) \times d$$

if  $T_m$  is lower than or equal to  $15^{\circ}\text{C}$  (heating threshold) and are nil if  $T_m$  is greater than  $15^{\circ}\text{C}$

where  $T_m$  and  $d$  are the mean temperature and the number of days of the period respectively. The third period of a month contains 8, 9, 10 or 11 days in order to coincide with the calendar month. The data in the table are the averages of a selection of meteorological stations.

- The mean heating degree-days per calendar month over periods of 9 to 39 years depending on the information available in the meteorological database Agromet.

## TABLE DES MATIERES

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1. | <b>Charbon</b>   | 4. | <b>Total énergie</b>   |
| 2. | <b>Hydrocarbures</b><br>(a) Pétrole brut et feedstocks<br>(b) Produits pétroliers<br>(c) Gaz naturel | 5. | <b>Divers</b><br>(a) Autres bilans publiés au cours de l'année<br>(b) Prix: valeur moyenne à l'importation<br>(c) Taux de frets pétroliers<br>(d) Conditions climatiques |
| 3. | <b>Énergie électrique</b>  |    |  |

FR

## SIGNES ET ABRÉVIATIONS

*	donnée provisoire	kg	kilogramme
:	donnée non disponible	tep	tonne d'équivalent pétrole (41 860 kjoules PCI/kg)
..	donnée confidentielle	GWh	gigawattheure (10 <sup>6</sup> kWh)
-	néant	TJ	terajoule (10 <sup>9</sup> kJ)
0	chiffre inférieur à la moitié de l'unité employée	PCI	pouvoir calorifique inférieur
t	tonne métrique (1000 kg)	PCS	pouvoir calorifique supérieur
t=t	tonne pour tonne	ECU	unité monétaire européenne

FR

### Graphiques

En année mobile

Fin de l'année mobile

#### 1. Charbon

##### *Houille :*

Production

Stocks totaux auprès des mines

Importations totales

Importations intracommunautaires (EUR 15 après le 01.01.1995)

Importations extracommunautaires (EUR 15 après le 01.01.1995)

Importations en provenance des États-Unis

Importations en provenance d'Australie

Importations en provenance d'Afrique du Sud

Importations en provenance de Pologne

Importations en provenance de la CEI

Importations en provenance du Canada

Importations en provenance de Colombie

Importations en provenance de Chine

Exportations totales

##### *Livraisons :*

Livraisons intérieures totales

Livraisons aux centrales électriques

Livraisons aux centrales électriques minières

Livraisons aux cokeries

Livraisons aux usines d'agglomérés et de briquettes

Livraisons ensemble de l'industrie

Livraisons diverses  
*Coke de four :*  
Production des cokeries  
Stocks auprès des cokeries  
Importations totales  
Livraisons à l'industrie sidérurgique

*Total lignite :*  
Production  
Livraisons aux centrales électriques publiques

## 2. Hydrocarbures

*Pétrole brut et semi-raffiné :*  
Production

*Importations totales :*  
Pétrole brut et semi-raffiné  
Pétrole brut  
Pétrole semi-raffiné

*Pétrole brut et semi-raffiné :*  
Importations intracommunautaires (EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance du Royaume-Uni  
Importations extracommunautaires (EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance de l'hémisphère occidental  
Importations en provenance d'Afrique  
Importations en provenance du Proche- et Moyen-Orient  
Importations en provenance d'Europe de l'Est  
Importations en provenance d'autres pays tiers  
Importations en provenance du Mexique  
Importations en provenance du Venezuela  
Importations en provenance d'Algérie  
Importations en provenance de Libye  
Importations en provenance d'Égypte  
Importations en provenance du Nigeria  
Importations en provenance du Gabon  
Importations en provenance d'Iraq  
Importations en provenance d'Iran  
Importations en provenance d'Arabie Saoudite  
Importations en provenance du Koweït  
Importations en provenance du Qatar  
Importations en provenance des Émirats Arabes Unis  
Importations en provenance de la CEI  
Importations en provenance de Norvège  
importations en provenance de l'OPEP  
Exportations totales  
Entrées en transformation raffineries  
Stocks en fin de période

*Pétrole brut et produits pétroliers :*  
Importations nettes

*Production nette de produits pétroliers dans les raffineries :*  
Tous produits pétroliers  
Gaz de raffineries  
GPL  
Essences moteur  
Pétrole lampant et carburéacteurs  
Naphthas  
Gasoil et fuel-oil fluide

Fuel-oil résiduel  
Produits pétroliers divers  
- dont : coke de pétrole

*Tous produits pétroliers :*  
Consommation intérieure brute  
Stocks en fin de période

*Importations :*  
Importations totales  
Importations intracommunautaires (EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance des Pays-Bas  
Importations en provenance de Suède  
Importations en provenance du Royaume-Uni  
Importations extracommunautaires (EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance de Norvège  
Importations en provenance des États-Unis  
Importations en provenance de l'OPEP  
Importations en provenance d'Algérie  
Importations en provenance de Libye  
Importations en provenance du Koweït  
Importations en provenance d'Arabie Saoudite  
Importations en provenance du Venezuela  
Importations en provenance de la CEI  
Importations en provenance de Roumanie  
Importations en provenance d'autres pays de l'Europe de l'Est  
Exportations totales  
Exportations intracommunautaires (EUR 15 après le 01.01.1995)  
Exportations extracommunautaires (EUR 15 après le 01.01.1995)  
Soutes maritimes

*Livraisons intérieures totales de produits pétroliers :*  
Tous produits pétroliers  
Essences moteur  
- dont : sans plomb  
Pétrole lampant et carburéacteurs  
Gasoil et fuel-oil fluide  
- dont : gasoil routier  
Fuel-oil résiduel

*Gaz naturel :*  
Production  
Importations en provenance des Pays-Bas  
Importations extracommunautaires (EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance de Norvège  
Importations en provenance de la CEI  
Importations en provenance d'Algérie  
Consommation intérieure brute

### 3. **Énergie électrique**

Production totale brute  
Production totale nette  
- dont :           hydraulique  
                     géothermique  
                     nucléaire  
                     thermique classique  
Importations totales  
Importations intracommunautaires (EUR 15 après le 01.01.1995)

Importations (EUR 15 après le 01.01.1995)  
Exportations totales  
Consommation brute  
Énergie absorbée pour pompage  
Disponible pour le marché intérieur  
*Centrales thermiques des réseaux publics :*  
Consommation de houille (1000 tonnes)  
Consommation de houille [ TJ (PCI) ]  
Consommation de lignite [ TJ (PCI) ]  
Consommation de produits pétroliers (1000 tonnes)  
Consommation de gaz naturel [ TJ (PCI) ]  
Consommation de gaz et dérivés [ TJ (PCI) ]  
Consommation totale (1000 tep)

*Stocks centrales thermiques du réseau public :*  
Houille (1000 tonnes)  
Tous produits pétroliers (1000 tonnes)

*Chaleur nucléaire :*  
Production [ TJ (PCI) ]

#### 4. Total énergie

*Production primaire :*  
Total tous produits  
Houille  
Lignite  
Pétrole brut et condensats  
Gaz naturel  
Énergie nucléaire  
Énergie électrique  
Autres

*Importations :*  
Total tous produits  
Charbon  
Pétrole brut et semi-raffiné  
Produits pétroliers  
Gaz naturel  
Énergie électrique

*Exportations totales :*  
Total tous produits  
Houille  
Pétrole brut et semi-raffiné  
Produits pétroliers  
Gaz naturel  
Énergie électrique

*Consommation intérieure brute :*  
Total tous produits  
Houille et équivalents  
Lignite et équivalents  
Pétrole brut et équivalents  
Gaz naturel  
Énergie nucléaire  
Énergie électrique  
Autres

## NOTES EXPLICATIVES

### 1. CHARBON

Les données sont exprimées en tonnes métriques, établies sur une comptabilisation tonne = tonne (1000 t=t)

#### Allemagne

- Les stocks des producteurs de houille/coke existant hors des mines/cokeries (Nationale Steinkohlenreserve) sont également inclus.

#### Espagne

- À partir de janvier 1987, les données concernant la houille comprennent le lignite ancien ("lignito negro").

#### Royaume-Uni

- Toutes les données mensuelles, sauf celles du commerce extérieur, se réfèrent à des périodes de quatre ou cinq semaines (quatre semaines pour les deux premiers mois de chaque trimestre, cinq pour le dernier).

#### Production

- La production de charbon comprend celles des petites mines et des mines à ciel ouvert.

#### Livraisons

- Les "livraisons aux centrales électriques" couvrent les quantités livrées aux centrales électriques des réseaux publics, mais non pas celles livrées aux centrales thermiques des mines. Concernant l'Allemagne, les livraisons aux "Bergbauverbundkraftwerke" et aux centrales des chemins de fer fédéraux ne sont pas comprises non plus. L'approvisionnement en houille des autoproducteurs industriels est inclus dans les tableaux "Livraisons à l'ensemble de l'industrie".

#### Cokeries

- Toutes les données concernant les cokeries (livraisons de houille, stocks, etc.) se réfèrent à l'ensemble des cokeries (minières, sidérurgiques et indépendantes).
- La production de coke de four comprend également le semi-coke de houille. Le coke de lignite est exclu.

#### Commerce extérieur

- Les données publiées proviennent des déclarations des importateurs et

exportateurs; elles peuvent donc différer des données relevées par les services douaniers et publiées dans les "Statistiques du commerce extérieur".

- Du fait des divergences de relevés à la sortie et à l'entrée (délais, entremise du commerce, déroutement, transbordement, différences de classification, etc.), les exportations vers un pays de la Communauté peuvent ne pas coïncider exactement avec les importations de ce pays. Les données de l'ensemble "Exportations intracommunautaires" peuvent donc différer légèrement de celles de l'ensemble "Importations intracommunautaires".

#### Stocks

- Les données sur les stocks se réfèrent à la fin de la période considérée.

## 2. HYDROCARBURES

### A. PÉTROLE BRUT ET FEEDSTOCKS

Les données sont exprimées en 1000 tonnes métriques (1000 t).

#### Allemagne

- Les importations de produits pétroliers finis destinés à un retraitement en raffinerie ne sont pas comprises dans le pétrole brut.

#### Production

- La production de pétrole brut comprend les condensats "associés" dans les gisements de pétrole brut, les essences naturelles et d'autres condensats obtenus lors de la production, de l'épuration et de la stabilisation du gaz naturel, seulement dans les cas où ces produits subissent une transformation dans les raffineries.

#### Importations

- Comme pour tous les agrégats du commerce extérieur relatifs au bilan d'énergie, la définition des importations repose sur le concept de commerce général. Ainsi, les importations de pétrole brut et de feedstocks (produits pétroliers semi-raffinés destinés à un traitement ultérieur) englobent toutes les quantités importées dans le territoire national, y compris les quantités: a) destinées au traitement à façon pour compte étranger; b) importées à titre temporaire; c) importées et mises en entrepôts hors douane; d)



importées et mises en entrepôts spéciaux pour compte étranger; e) importées en provenance de régions ou de territoires d'outre-mer sous la souveraineté nationale. Ne sont cependant pas comprises les quantités qui traversent le territoire national en transit, notamment par oléoducs. Les données sont, en général, fondées sur les déclarations des importateurs et peuvent, de ce fait, différer des données douanières publiées dans les statistiques du commerce extérieur. Les importations sont ventilées par pays d'origine.

FR

#### **Entrée en raffineries**

- Cet agrégat englobe toutes les quantités de pétrole brut, de feedstocks et de produits pétroliers traités ou retraités dans les raffineries (y compris les quantités destinés au traitement à façon pour compte étranger). Les restitutions de produits pétroliers en provenance de l'industrie pétrochimique ainsi que les produits pétroliers recyclés à l'intérieur des raffineries sont exclus.

#### **Exportations**

- Les exportations de pétrole brut et de feedstocks suivent la définition du commerce général et couvrent donc toutes les quantités exportées à partir du territoire national. Elles comprennent entre autres les quantités: a) destinées à subir un traitement ou une transformation à l'étranger, b) réexportées après traitement ou transformation; c) exportées à titre temporaire; d) exportées à destination de régions ou de territoires d'outre-mer sous la souveraineté nationale; e) fournies aux troupes nationales ou étrangères stationnées à l'étranger (dans la mesure où des dispositions concernant le secret ne s'y opposent pas). Ne sont cependant pas comprises les quantités qui traversent le territoire national en transit ou qui sont destinées au soutage des navires de haute mer.

### **B. PRODUITS PÉTROLIERS**

Les données sont exprimées en 1000 tonnes métriques (1000 t)

#### **Allemagne**

- Les importations de produits pétroliers comprennent les quantités à retraiter en raffinerie.

#### **France**

- Les livraisons pour consommation militaire ne sont pas incluses dans les livraisons intérieures.

#### **Production nette**

- Cet agrégat représente la production en raffinerie de tous les produits pétroliers (y compris les produits à usage non énergétique), à l'exclusion de la consommation propre des raffineries et des pertes de raffinage. Les produits recyclés dans les raffineries ainsi que les restitutions de l'industrie pétrochimique sont exclus.

#### **Importations et exportations**

- Celles-ci sont définies par analogie aux importations/exportations de pétrole brut et de feedstocks ci-dessus.

#### **Soutes**

- Les soutes représentent l'approvisionnement des navires de haute mer, quel que soit leur pavillon, y compris les quantités prélevées dans les entrepôts hors douane et dans les entrepôts spéciaux. Sont exclues les fournitures pour les besoins du trafic aérien international (celles-ci sont incluses dans les livraisons intérieures).

#### **Livraisons intérieures**

- Cet agrégat correspond au total des quantités livrées dans le pays pour l'ensemble des usages énergétiques et non énergétiques. Cette rubrique englobe les livraisons pour transformation (p.ex. aux centrales électriques) et pour consommation finale (livraisons aux ménages, aux industries ou pour le transport). La consommation propre des producteurs d'énergie n'est pas comprise. Les livraisons à l'industrie pétrochimique sont comptabilisées sur une base nette (c'est-à-dire à l'exclusion des produits restitués par l'industrie pétrochimique).

### **C. GAZ NATUREL**

Les données sont exprimées en térajoules (TJ), sur la base du pouvoir calorifique supérieur (PCS).

#### **Royaume-Uni**

- Les données mensuelles concernent des périodes de quatre ou cinq semaines (quatre semaines pour les deux premiers mois de chaque trimestre et cinq pour le dernier mois).



## Production

- Cet agrégat ne concerne que le gaz naturel épuré après élimination des matières inertes contenues dans le gaz. Les chiffres indiqués sont ceux relevés après déduction des quantités utilisées pour les lâchers, les torchages, les essais de production et des quantités réinjectées dans le gisement. La consommation propre des producteurs est incluse. La production de gaz naturel de substitution est exclue.

## Importations et Exportations

- Les quantités qui traversent le territoire national en transit (par exemple, par gazoduc) sont exclues..

## Consommation intérieure brute

- Cet agrégat est calculé à partir de la formule suivante: production de gaz naturel + importations en provenance des Pays-Bas + autres importations en provenance de l'UE (non publié) + importations en provenance de pays tiers - exportations vers l'UE et exportations vers des pays tiers (non publié) + variations de stocks (non publié).

## 3. ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

Sauf indication contraire, les données sont exprimées en mégakilowattheures (10<sup>6</sup> kWh).

### Allemagne

- La consommation de combustibles couvre également les centrales de la STEAG (Steinkohle Elektrizitäts AG).

### Irlande

- La consommation de lignite inclut la consommation de tourbe.

### Italie

- La production totale et la production nette totale incluent l'électricité générée à partir de chaleur géothermique.

### Royaume-Uni

- Les données mensuelles se réfèrent à des périodes de 4 ou 5 semaines (4 semaines pour les deux premiers mois de chaque trimestre, 5 semaines pour le dernier).
- La consommation de houille inclut celle de coke.

### Disponible pour le marché intérieur

- Cette rubrique regroupe toute l'énergie électrique consommée dans les pays en dehors des installations de production. Les pertes de transport et de distribution sont

donc incluses. La quantité disponible équivaut ainsi à la consommation intérieure brute diminuée de l'énergie absorbée par les services auxiliaires et par les centrales de pompage.

## Consommation de combustibles

- Les données de consommation se rapportent aux transformations en vue de la production d'énergie électrique et de chaleur dans les centrales thermiques des réseaux publics. La conversion des combustibles en térajoules (TJ) est effectuée sur la base du pouvoir calorifique inférieur (PCI) respectif de chaque combustible. La conversion de la consommation totale de combustibles en tonnes d'équivalent pétrole (tep) est établie sur la base d'un taux de 41 860 kJ/kg.

Les définitions des différents combustibles sont les suivantes:

- . la consommation de houille comprend, outre la houille, tous les produits d'extraction houillère, tels que les schlamms et les produits de récupération;
- . la consommation de lignite couvre le lignite ancien, le lignite récent et les briquettes de lignite;
- . la consommation de produits pétroliers inclut le gaz des raffineries;
- . la consommation de gaz dérivés couvre celle du gaz de hauts fourneaux et de gaz de cokeries;
- . dans la consommation totale sont compris des combustibles divers tels que les résidus industriels, les ordures ménagères, le bois, etc., de même que la vapeur achetée et récupérée;
- . l'énergie thermique produite dans les centrales nucléaires est la quantité de chaleur dégagée du fait de la fission du combustible nucléaire constituant le coeur du réacteur.

## 4. TOTAL ÉNERGIE

Les données sont exprimées en milliers de tonnes d'équivalent pétrole (1 000 tep).

### Production primaire

- Il s'agit de l'extraction d'énergie puisée dans la nature: houille, lignite, pétrole brut, gaz naturel, géothermie. L'énergie électrique d'origine hydraulique ainsi que l'énergie nucléaire sous forme de chaleur produite par la fission sont considérées comme production primaire.
- Les "autres combustibles", pris en compte seulement quand ils représentent une

entrée en transformation dans les centrales thermiques à flamme, sont comptabilisés par convention dans la production primaire.

#### Importations

- Les importations représentent toutes les entrées sur le territoire national, à l'exclusion du transit (notamment par gazoducs et oléoducs); fait exception à cela l'énergie électrique dont le transit est toujours comptabilisé dans le commerce extérieur.

Les données relatives aux importations, proviennent, en général, des déclarations des importateurs; elles peuvent donc différer des données établies par les services des douanes et reprises dans les statistiques du commerce extérieur. Voir section 2 (hydrocarbures).

#### Exportations

- En général, les mêmes règles que pour les importations sont appliquées.

#### Consommation intérieure brute

- Cet agrégat représente, pour la période de référence, la quantité d'énergie nécessaire pour satisfaire la consommation intérieure de l'entité géographique considérée.

L'énergie disponible pour la consommation intérieure est calculée sur la base de la formule suivante: production primaire + produits récupérés + importations + variations des stocks - exportations - soutes.

Les équivalents se réfèrent aux importations, exportations et variations de stocks des dérivés de la houille, du lignite et du pétrole brut.

#### Autres

- Chaleur géothermique, ordures ménagères, déchets, bois, gaz et chaleur récupérés dans l'industrie, utilisés dans les centrales thermiques classiques.

Pour plus de détails, voir l'annuaire statistique *Énergie*.

## 5. DIVERS

### (a) Autres bilans publiés au cours de l'année

Numéro de bulletin

- |   |  |
|---|--|
| 1 | - Bilan Charbon - neuf premiers mois<br>- Bilan Pétrole - neuf premiers mois<br>- Bilan Gaz naturel - neuf premiers mois<br>- Bilan de l'énergie - neuf premiers mois<br>- Puissance électrique nette maximale |
| 2 | - Bilan des transformations - total annuel   |
| 3 | - Production mondiale - pétrole brut   |
| 4 | - Bilan Charbon - total annuel<br>- Bilan Pétrole - total annuel<br>- Bilan Gaz naturel - total annuel<br>- Bilan de l'énergie - total annuel  |
| 5 | -  |
| 6 | -  |
| 7 | - Bilan Charbon - 1er trimestre<br>- Bilan Pétrole - 1er trimestre<br>- Bilan Gaz naturel - 1er trimestre<br>- Synthèse "Énergie finale" - 1er trimestre   |
| 8 | - Hydrocarbures: livraisons intérieures de produits pétroliers - 1er semestre  |

- 9 - Charbon: livraisons intérieures de houille et de coke de four - 1er semestre  
- Production mondiale: gaz naturel
- 10 - Bilan Charbon - 1er semestre  
- Bilan Pétrole - 1er semestre  
- Bilan Gaz naturel - 1er semestre  
- Bilan de l'énergie - 1er semestre
- 11 - Production mondiale - houille
- 12 - Bilan des transformations dans les centrales thermiques classiques  
- Bilan de l'énergie - total annuel  
- Autres bilans publiés au cours de l'année

### **Notes sur les "Autres bilans publiés au cours de l'année"**



#### **- NOTE: BILANS PÉTROLE BRUT ET FEEDSTOCKS**

Q1 = 1er trimestre	Q3 = 3e trimestre	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = année
Q2 = 2e trimestre	Q4 = 4e trimestre	S2= Q3 + Q4	

Ces bilans trimestriels, semestriels et annuels sont établis à partir des questionnaires mensuels. Le total annuel (S1 + S2) peut donc différer des chiffres des bilans annuels consolidés publiés dans "Énergie - Statistiques annuelles", qui sont tirés des questionnaires annuels.

"Autres entrées" = produits d'origine autre que le pétrole brut et les condensats de gaz naturel, tels que les produits provenant de la distillation du charbon, etc.

"Produits transférés" = produits retraités en raffinerie.

"Disponibilités" = production + importations +/- produits transférés + autres entrées - exportations +/- variations de stocks.

"Écart statistique" = disponibilités - pétrole brut traité

"Importations nettes de pétrole brut" = importations - exportations de pétrole brut et de feedstocks.

#### **- NOTE: BILAN PRODUITS PÉTROLIERS**

Q1 = 1er trimestre	Q3 = 3e trimestre	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = année
Q2 = 2e trimestre	Q4 = 4e trimestre	S2= Q3 + Q4	

Ces bilans trimestriels, semestriels et annuels sont établis à partir des questionnaires mensuels. Le total annuel (S1 + S2) peut donc différer des chiffres des bilans annuels consolidés publiés dans "Énergie - Statistiques annuelles", qui sont tirés des questionnaires annuels.

"Produits transférés" = produits retraités en raffinerie.

"Disponibilités" = production primaire + production brute des raffineries + production hors raffineries - autoconsommation des raffineries + importations +/- produits transférés - exportations - soutes +/- variations de stocks.

"Écart statistique" = disponibilités - livraisons intérieures

## (b) Prix: valeur moyenne à l'importation

Les données sont exprimées en écu par tonne métrique (écu/t).

Les valeurs moyennes (CAF) à l'importation toutes origines sont publiées mensuellement pour les produits ci-après:

- charbon à coke
- charbon vapeur
- pétrole brut
- essence moteur
- fuel-oil léger
- fuel-oil lourd

Le prix CAF est celui auquel sont enregistrés les produits importés dans les statistiques du commerce extérieur; il couvre le prix départ-producteur étranger, les marges commerciales et les frais d'assurance et de transport du lieu de production à la frontière du pays importateur

## (c) Taux de frets pétroliers

L'indice moyen Worldscale des "voyages simples produits noirs vers l'Europe" ventilés par trajets est publié à partir d'informations tirées directement des contrats d'affrètement passés chaque mois.

L'indice "Worldscale" (Worldwide Tanker Nominal Freight Scale) est une échelle de taux utilisée comme standard de référence pour la comparaison des coûts relatifs du transport de pétrole entre différents ports de chargement et de déchargement dans le monde entier. Le taux net nominal est exprimé en W100. Le taux W100 représente le prix de revient théorique par tonne de pétrole transportée par un pétrolier standard présentant les caractéristiques suivantes:

Capacité totale : 75 000 tonnes métriques (comprenant, outre le fret, l'avitaillement, l'eau et les soutes)

Vitesse : 14,5 noeuds

Consommation journalière soute (Propulsion) : 55 tonnes métriques

Les données publiées portent sur des voyages simples concernant les produits noirs (essentiellement pétrole brut ou semi-raffiné et, dans une moindre mesure, fuel-oil) pour cinq itinéraires à destination de l'Europe. Chaque itinéraire est indiqué séparément et comprend les liaisons suivantes:

- La liaison *Golfe arabo-persique* - EUR 15 n'inclut pas les chargements à partir de la mer

Rouge, mais comprend tous les ports de déchargement d'EUR 15, qu'ils soient situés sur la Méditerranée, l'Atlantique, la mer du Nord ou la Baltique.

- La liaison *Caraïbes* - EUR 15 comprend les livraisons de pétrole brut à partir du Venezuela et de la Trinité, les livraisons de pétrole semi-raffiné des Antilles néerlandaises et les quelques livraisons de fuel-oil lourd de ces pays.
- La liaison *Afrique occidentale* - EUR 15 inclut les livraisons de pétrole brut du Nigeria, du Gabon, du Congo et d'Angola.
- La liaison *Méditerranée - Atlantique* (EUR 15) comprend le trafic à partir des ports de Syrie et du Liban (terminaux des pipelines de pétrole brut du Moyen-Orient), de Libye, de Tunisie, d'Algérie et quelques départs à partir de la mer Noire à destination de tous les ports EUR 15 accessibles par le détroit de Gibraltar.
- Les liaisons *intra-méditerranéennes* (y compris la mer Noire et l'Adriatique) couvrent les mêmes ports que la liaison précédente, mais à destination de tous les ports méditerranéens (c'est-à-dire sans passer par Gibraltar).

## (d) Conditions climatiques

Les données publiées sont les suivantes:

- Les degrés-jours mensuels de chauffe (expression de la sévérité du froid au cours du mois) sont calculés à partir des données météorologiques (Agromet) utilisées pour les prévisions agricoles et portent en principe sur une période de dix jours. Les degrés-jours d'une période sont égaux à

$$(18^{\circ}\text{C} - T_m) \times j$$

si  $T_m$  est inférieur ou égal à  $15^{\circ}\text{C}$  (seuil de déclenchement du chauffage) et sont nuls si  $T_m$  est supérieur à  $15^{\circ}\text{C}$ ,

$T_m$  et  $j$  correspondant respectivement à la température moyenne et au nombre de jours de la période. La troisième décade d'un mois comporte 8, 9, 10 ou 11 jours de manière à coïncider avec le mois calendaire. Les données du tableau sont les moyennes établies à partir d'une sélection de stations météorologiques.

- Les degrés-jours moyens de chauffe par mois calendaire ont été calculés sur des périodes variant de 9 à 39 années en fonction des informations disponibles dans la base de données météorologique Agromet.

## INDICE

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1. Carbone</b></p> <p><b>2. Idrocarburi</b><br/>         (a) Petrolio greggio e feedstocks<br/>         (b) Prodotti petroliferi<br/>         (c) Gas naturale</p> <p><b>3. Energia elettrica</b></p> | <p><b>4. Totale energia</b></p> <p><b>5. Vari</b><br/>         (a) Altri bilanci pubblicati nel corso dell'anno<br/>         (b) Prezzo: valore medio all'importazione<br/>         (c) Tasso noli petroliferi<br/>         (d) Condizioni climatiche</p> |
|---|---|

### SEGNI CONVENZIONALI E ABBREVIAZIONI

<p>* dato non definitivo</p> <p>: dato non disponibile</p> <p>.. dato riservato</p> <p>- nulla</p> <p>0 cifra inferiore alla metà dell'unità utilizzata</p> <p>t tonnellata metrica ( 1000 kg )</p> <p>t=t tonnellata per tonnellata</p>	<p>kg chilogrammo</p> <p>toe tonnellata di equivalente petrolio (41 860 kJ PCI/kg)</p> <p>GWh gigawattora (10<sup>6</sup> kWh)</p> <p>KJ terajoule (10<sup>9</sup> kJ)</p> <p>PCI potere calorifico inferiore</p> <p>PCS potere calorifico superiore</p> <p>ECU Unità monetaria europea</p>
--	---

FR

#### Graphiques

En année mobile  
 Fin de l'année mobile

#### 1. Charbon

*Houille :*  
 Production  
 Stocks totaux auprès des mines  
 Importations totales  
 Importations intracommunautaires  
 (EUR 15 après le 01.01.1995)  
 Importations extracommunautaires  
 (EUR 15 après le 01.01.1995)  
 Importations en provenance des États-Unis  
 Importations en provenance d'Australie  
 Importations en provenance d'Afrique du Sud  
 Importations en provenance de Pologne  
 Importations en provenance de la CEI  
 Importations en provenance du Canada  
 Importations en provenance de Colombie  
 Importations en provenance de Chine  
 Exportations totales  
*Livraisons :*  
 Livraisons intérieures totales  
 Livraisons aux centrales électriques  
 Livraisons aux centrales électriques minières  
 Livraisons aux cokeries

IT

#### Diagrammi

Totale mobile 12 mesi  
 Fine periodo 12 mesi

#### 1. Carbone

*Carbon fossile :*  
 Produzione  
 Totale scorte miniere di carbone  
 Totale importazioni  
 Importazioni intracomunitarie  
 (EUR 15 dopo l'1.01.1995)  
 Importazioni extracomunitarie  
 (EUR 15 dopo l'1.01.1995)  
 Importazioni dagli Stati Uniti  
 Importazioni dall'Australia  
 Importazioni dal Sudafrica  
 Importazioni dalla Polonia  
 Importazioni dalla CSI  
 Importazioni dal Canada  
 Importazioni dalla Colombia  
 Importazioni dalla Cina  
 Totale esportazioni  
*Forniture :*  
 Totale forniture interne  
 Forniture a centrali elettriche  
 Forniture a centrali elettriche delle miniere  
 Forniture a cokerie

Livraisons aux usines d'agglomérés et de briquettes  
Livraisons ensemble de l'industrie  
Livraisons diverses  
*Coke de four :*  
Production des cokeries  
Stocks auprès des cokeries  
Importations totales  
Livraisons à l'industrie sidérurgique

*Total lignite :*  
Production  
Livraisons aux centrales électriques publiques

## 2. Hydrocarbures

*Pétrole brut et semi-raffiné :*  
Production

*Importations totales :*  
Pétrole brut et semi-raffiné  
Pétrole brut  
Pétrole semi-raffiné

*Pétrole brut et semi-raffiné :*  
Importations intracommunautaires (EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance du Royaume-Uni  
Importations extracommunautaires (EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance de l'hémisphère occidental  
Importations en provenance d'Afrique  
Importations en provenance du Proche- et Moyen-Orient  
Importations en provenance d'Europe de l'Est  
Importations en provenance d'autres pays tiers  
Importations en provenance du Mexique  
Importations en provenance du Venezuela  
Importations en provenance d'Algérie  
Importations en provenance de Libye  
Importations en provenance d'Égypte  
Importations en provenance du Nigeria  
Importations en provenance du Gabon  
Importations en provenance d'Iraq  
Importations en provenance d'Iran  
Importations en provenance d'Arabie Saoudite  
Importations en provenance du Koweït  
Importations en provenance du Qatar  
Importations en provenance des Émirats Arabes Unis  
Importations en provenance de la CEI  
Importations en provenance de Norvège  
importations en provenance de l'OPEP  
Exportations totales  
Entrées en transformation raffineries  
Stocks en fin de période

*Pétrole brut et produits pétroliers :*  
Importations nettes

Forniture a impianti di agglomerazione/-impianti BKB  
Forniture all'insieme delle industrie  
Forniture diverse  
*Coke da cokeria :*  
Produzione delle cokerie  
Scorte per cokerie  
Totale importazioni  
Forniture all'industria siderurgica

*Totale lignite :*  
Produzione  
Forniture alle centrali elettriche

## 2. Idrocarburi

*Petrolio greggio e feedstocks :*  
Produzione

*Totale importazioni :*  
Petrolio greggio e feedstocks  
Petrolio greggio  
Feedstocks

*Petrolio greggio e feedstocks :*  
Importazioni intracomunitarie (EUR 15 dopo l'1.01.1995)  
Importazioni dal Regno Unito  
Importazioni extracomunitarie (EUR 15 dopo l'1.01.1995)  
Importazioni dall'emisfero occidentale  
  
Importazioni dall'Africa  
Importazioni dal Vicino e Medio Oriente

Importazioni dall'Europa orientale  
Importazioni da altri paesi terzi

Importazioni dal Messico  
Importazioni dal Venezuela  
Importazioni dall'Algeria  
Importazioni dalla Libia  
Importazioni dall'Egitto  
Importazioni dalla Nigeria  
Importazioni dal Gabon  
Importazioni dall'Iraq  
Importazioni dall'Iran  
Importazioni dall'Arabia Saudita  
Importazioni dal Kuwait  
Importazioni dal Qatar  
Importazioni dagli Emirati Arabi Uniti

Importazioni dalla CSI  
Importazioni dalla Norvegia  
Importazioni dai paesi OPEP  
Totale esportazioni  
Entrate nelle raffinerie  
Scorte alla fine del periodo

*Petrolio greggio e prodotti petroliferi :*  
Importazioni nette

*Production nette de produits pétroliers dans les raffineries :*

Tous produits pétroliers  
Gaz de raffineries  
GPL  
Essences moteur  
Pétrole lampant et carburéacteurs  
Naphthas  
Gasoil et fuel-oil fluide  
Fuel-oil résiduel  
Produits pétroliers divers  
- dont : coke de pétrole

*Tous produits pétroliers :*

Consommation intérieure brute  
Stocks en fin de période

*Importations :*

Importations totales  
Importations intracomunitaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance des Pays-Bas  
Importations en provenance de Suède  
Importations en provenance du Royaume-Uni  
Importations extracomunitaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance de Norvège  
Importations en provenance des États-Unis  
Importations en provenance de l'OPEP  
Importations en provenance d'Algérie  
Importations en provenance de Libye  
Importations en provenance du Koweït  
Importations en provenance d'Arabie Saoudite  
Importations en provenance du Venezuela  
Importations en provenance de la CEI  
Importations en provenance de Roumanie  
Importations en provenance d'autres pays de l'Europe de l'Est  
Exportations totales  
Exportations intracomunitaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Exportations extracomunitaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Soutes maritimes

*Livraisons intérieures totales de produits pétroliers :*

Tous produits pétroliers  
Essences moteur  
- dont : sans plomb  
Pétrole lampant et carburéacteurs  
Gasoil et fuel-oil fluide  
- dont : gasoil routier  
Fuel-oil résiduel

*Gas naturel :*

Production  
Importations en provenance des Pays-Bas  
Importations extracomunitaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)

*Prodotti petroliferi - Produzione netta nelle raffinerie :*

Insieme dei prodotti petroliferi  
Gas di raffineria  
Gas di petrolio liquefatti (GPL)  
Benzina motori  
Cherosene e idrocarburi per motori a reazione  
Nafta  
Gasolio  
Altri oli combustibili  
Altri prodotti  
- di cui : Coke di petrolio

*Totale prodotti petroliferi :*

Consumo interno lordo  
Scorte alla fine del periodo

*Importazioni :*

Totale importazioni  
Importazioni intracomunitarie  
(EUR 15 dopo l'1.01.1995)  
Importazioni dai Paesi bassi  
Importazioni dalla Svezia  
Importazioni dal Regno Unito  
Importazioni extracomunitarie  
(EUR 15 dopo l'1.01.1995)  
Importazioni dalla Norvegia  
Importazioni da gli Stati Uniti  
Importazioni dai paesi OPEP  
Importazioni dall'Algeria  
Importazioni dalla Libia  
Importazioni dal Kuwait  
Importazioni dall'Arabia Saudita  
Importazioni dal Venezuela  
Importazioni dalla CSI  
Importazioni dalla Romania  
Importazioni da altri paesi dell'Europa orientale  
Totale esportazioni  
Esportazioni intracomunitarie  
(EUR 15 dopo l'1.01.1995)  
Esportazioni extracomunitarie  
(EUR 15 dopo l'1.01.1995)  
Bunkeraggi

*Prodotti petroliferi - totale forniture interne :*

Totale prodotti petroliferi  
Benzina motori  
- di cui : senza piombo  
Cherosene e idrocarburi per motori a reazione  
Gasolio  
- di cui : carburante diesel  
Altri oli combustibili

*Gas naturale:*

Produzione  
Importazioni dai Paesi Bassi  
Importazioni extracomunitarie  
(EUR 15 dopo l'1.01.1995)

Importations en provenance de Norvège  
Importations en provenance de la CEI  
Importations en provenance d'Algérie  
Consommation intérieure brute

### 3. Énergie électrique

Production totale brute  
Production totale nette  
- dont :           hydraulique  
                      géothermique  
                      nucléaire  
                      thermique classique

Importations totales  
Importations intracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations extracommunautaire  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Exportations totales  
Consommation brute  
Énergie absorbée pour pompage  
Disponibilité pour le marché intérieur  
*Centrales thermiques des réseaux  
publics :*  
Consommation de houille (1000 tonnes)  
Consommation de houille [ TJ (PCI) ]  
Consommation de lignite [ TJ (PCI) ]  
Consommation de produits pétroliers  
(1000 tonnes)  
Consommation de gaz naturel [ TJ (PCI) ]  
Consommation de gaz et dérivés [ TJ (PCI) ]  
Consommation totale (1000 tep)

*Stocks centrales thermiques du réseau  
public :*  
Houille (1000 tonnes)  
Tous produits pétroliers (1000 tonnes)

*Chaleur nucléaire :*  
Production [ TJ (PCI) ]

### 4. Total énergie

*Production primaire :*  
Total tous produits  
Houille  
Lignite  
Pétrole brut et condensats  
Gaz naturel  
Énergie nucléaire  
Énergie électrique  
Autres

*Importations :*  
Total tous produits  
Charbon  
Pétrole brut et semi-raffiné  
Produits pétroliers  
Gaz naturel  
Énergie électrique

Importazioni dalla Norvegia  
Importazioni dalla CSI  
Importazioni dall'Algeria  
Consumo interno lordo

### 3. Energia elettrica

Produzione lorda totale  
Produzione netta totale  
- di cui :           Idroelettrica  
                          geotermoelettrica  
                          Nucleare  
                          Termoelettrica tradizionale

Totale importazioni  
Importazioni intracomunitarie  
(EUR 15 dopo l'1.01.1995)  
Importazioni extracomunitarie  
(EUR 15 dopo l'1.01.1995)  
Totale esportazioni  
Consumo lordo  
Energia assorbita da centrali di pompaggio  
Disponibile per il mercato interno  
*Centrali elettriche tradizionali della  
distribuzione pubblica :*  
Consumo di carbone( 1000 tonnellate )  
Consumo di carbone[ KJ ( PCI ) ]  
Consumo di lignite[ KJ ( PCI ) ]  
Consumo di prodotti petroliferi  
( 1000 tonnellate )  
Consumo di gas naturale [ KJ ( PCI ) ]  
Consumo di gas derivati [ KJ ( PCI ) ]  
Consumo totale( 1000 toe )

*Scorte nelle centrali elettriche tradizionali della  
distribuzione pubblica :*  
Carbon fossile ( 1000 tonnellate )  
Insieme prodotti petroliferi ( 1000 tonnellate )

*Calore nucleare :*  
Produzione [ KJ ( PCI ) ]

### 4. Totale energia

*Produzione primaria :*  
Totale delle fonti  
Carbon fossile  
Lignite  
Petrolio greggio e condensati  
Gas naturale  
Nucleare  
Energia elettrica  
Altri

*Totale importazioni :*  
Totale delle fonti  
Carbon fossile  
Petrolio greggio e feedstocks  
Prodotti petroliferi  
Gas naturale  
Energia elettrica



*Exportations totales :*  
Total tous produits  
Houille  
Pétrole brut et semi-raffiné  
Produits pétroliers  
Gaz naturel  
Énergie électrique

*Consommation intérieure brute :*  
Total tous produits  
Houille et équivalents  
Lignite et équivalents  
Pétrole brut et équivalents  
Gaz naturel  
Énergie nucléaire  
Énergie électrique  
Autres

*Totale esportazioni :*  
Totale delle fonti  
Carbon fossile  
Petrolio greggio e feedstocks  
Prodotti petroliferi  
Gas naturale  
Energia elettrica

*Consumo interno lordo :*  
Totale delle fonti  
Carbon fossile ed equivalenti  
Lignite ed equivalenti  
Petrolio greggio ed equivalenti  
Gas naturale  
Nucleare  
Energia elettrica  
Altri

## NOTE ESPLICATIVE

### 1. CARBONE

I dati sono espressi in migliaia di tonnellate metriche, stabilite mediante un computo tonnellata=tonnellata (1000 t = t)

#### Germania

- Sono comprese anche le scorte dei produttori di carbon fossile/coke esistenti al di fuori delle miniere /cokerie (Nationale Steinkohlenreserve)

#### Spagna

- A partire dal gennaio 1987 i dati relativi al carbon fossile comprendono la lignite picea (lignito negro).

#### Regno Unito

- Tutti i dati, tranne quelli del commercio estero, si riferiscono a periodi di quattro o cinque settimane (quattro settimane per i primi due mesi di ogni trimestre, cinque per l'ultimo).

#### Produzione

- Nella produzione di carbon fossile è inclusa quella delle piccole miniere e delle miniere a cielo aperto.

#### Forniture

- Le "forniture alle centrali elettriche" comprendono le quantità fornite alle centrali elettriche dei servizi pubblici ma non le

forniture alle centrali elettriche delle miniere. Per la Germania sono escluse

anche le consegne ai "Bergbauverbund-kraftwerke" e alle centrali delle ferrovie federali. Il rifornimento in carbone degli autoproduttori industriali è compreso nelle tabelle "forniture all'insieme delle industrie".

#### Cokerie

- Tutti i dati relativi alle cokerie (forniture di carbon fossile, scorte, etc.) si riferiscono all'insieme delle cokerie minerarie, siderurgiche e indipendenti.
- La produzione di coke da forno comprende anche il semicoke di carbon fossile. Non è compreso il coke di lignite.

#### Commercio estero

- I dati pubblicati provengono dalle dichiarazioni degli importatori ed esportatori, e possono quindi differire dai dati elaborati dai servizi doganali e pubblicati nelle statistiche del commercio estero.
- A causa delle divergenze di registrazione in uscita e in entrata (ritardi, intermediazioni commerciali, dirottamenti, trasbordi, differenze di classificazione, etc.) le esportazioni verso un paese della Comunità possono non coincidere esattamente con le importazioni dichiarate da tale paese. I totali delle "importazioni intracomunitarie" possono quindi differire dai totali delle "esportazioni intracomunitarie".

### Scorte

- I dati sulle scorte si riferiscono alla fine del periodo considerato.

## 2. IDROCARBURI

### A. PETROLIO GREGGIO E FEEDSTOCKS

I dati sono espressi in migliaia di tonnellate metriche (1 000 t).

#### Germania

- Sono escluse le importazioni di prodotti petroliferi finiti destinati ad un ritrattamento nelle raffinerie.

#### Produzione

- La produzione di petrolio greggio comprende i condensati "associati" nei giacimenti di petrolio greggio, le benzine naturali e altri condensati ottenuti al momento della produzione, della depurazione e della stabilizzazione del gas naturale qualora tali prodotti subiscano una trasformazione nelle raffinerie.

#### Importazioni

- Come per tutti gli aggregati del commercio estero relativi ai bilanci dell'energia, la definizione delle importazioni fa riferimento al concetto di commercio generale. Pertanto, le importazioni di petrolio greggio comprendono tutte le quantità di greggio e di feedstocks (prodotti petroliferi semiraffinati destinati ad un'ulteriore lavorazione) importate nel territorio nazionale, incluse le quantità: (i) destinate al trattamento per conto terzi esteri; (ii) temporaneamente importate; (iii) importate e messe in depositi extradoganali; (iv) importate e messe in depositi speciali per conto estero; (v) importate da regioni e/o da territori d'oltremare sottoposti alla sovranità nazionale. Non sono invece incluse le quantità che attraversano il territorio nazionale in transito, in particolare mediante oleodotti. I dati provengono, in generale, dalle dichiarazioni degli importatori e possono perciò differire dai dati elaborati negli uffici doganali e pubblicati nelle statistiche del commercio estero. La ripartizione delle importazioni per paese è basata sul concetto di origine dei prodotti.

#### Entrate in raffineria

- Questo aggregato comprende tutte le quantità di petrolio greggio, feedstocks e prodotti petroliferi entrate in trattamento o ritrattamento nelle raffinerie (compreso il trattamento per conto terzi esteri). I dati

sono al netto delle restituzioni di prodotti petroliferi provenienti dall'industria petrolchimica e dei prodotti petroliferi riciclati all'interno delle raffinerie.

#### Esportazioni

- Alle esportazioni di petrolio greggio e feedstocks si applica il concetto di commercio generale; vi sono comprese tutte le quantità esportate a partire dal territorio nazionale e quindi le quantità (i) destinate a subire un trattamento o una trasformazione all'estero; (ii) riesportate dopo trattamento o trasformazione; (iii) esportate temporaneamente; (iv) esportate verso regioni e/o territori d'oltremare sottoposti alla sovranità nazionale; (v) fornite alle truppe nazionali o estere di stanza all'estero (nei limiti in cui non vi ostino disposizioni in materia di segreto militare). Non sono invece comprese le quantità che attraversano il territorio nazionale in transito o che sono destinate al rifornimento delle navi d'altura.

### B. PRODOTTI PETROLIFERI

I dati sono espressi in migliaia di tonnellate metriche (1 000 t).

#### Germania

- Le importazioni di prodotti petroliferi comprendono le quantità destinate al ritrattamento in raffineria.

#### Francia

- Le forniture per consumo militare sono escluse dalle forniture interne.

#### Produzione netta

- Questo aggregato rappresenta la produzione nelle raffinerie di tutti i prodotti petroliferi (compresi i prodotti per uso non energetico) ad esclusione del consumo proprio delle raffinerie e delle perdite di raffinazione. I dati sono al netto dei prodotti riciclati all'interno delle raffinerie e delle restituzioni di prodotti petroliferi provenienti dall'industria petrolchimica.

#### Importazioni ed esportazioni

- La definizione è analoga a quella delle importazioni e esportazioni di petrolio greggio e feedstocks (v; sopra).

#### Bunkeraggi

- Rifornimento delle navi d'altura, di qualsiasi bandiera, comprese le quantità prelevate nei depositi extradoganali e nei depositi speciali. Sono escluse le forniture destinate

al traffico aereo internazionale (comprese nelle forniture interne).

#### **Forniture interne**

- L'aggregato corrisponde al totale delle quantità di prodotti petroliferi fornite nel paese per l'insieme degli impieghi energetici e non energetici. Sono comprese le forniture di trasformazione in altre forme di energia (per es. alle centrali elettriche) e per consumo finale (forniture per usi domestici, alle industrie o per il trasporto). Non è compreso l'autoconsumo dei produttori di energia. Le forniture all'industria petrolchimica sono contabilizzate su base netta (ossia al netto dei prodotti da essa restituiti).

### **C. GAS NATURALE**

I dati sono espressi in terajoules (KJ) sulla base del potere calorifico superiore (PCS).

#### **Regno Unito**

- I dati mensili si riferiscono a periodi di 4 o 5 settimane (4 settimane per i primi due mesi di ogni trimestre e 5 per l'ultimo mese).

#### **Produzione**

- Comprende solo il gas naturale depurato dopo eliminazione dei materiali inerti in esso contenuti. I dati indicati non comprendono le quantità utilizzate per i rilasci, bruciate alla torcia, eliminate in prove di produzione o reintrodotti nei giacimenti. Sono inclusi i consumi propri dei produttori; non è inclusa la produzione di gas naturale di sostituzione.

#### **Importazioni/Esportazioni**

- Sono escluse le quantità che attraversano il territorio nazionale in transito (principalmente nei gasdotti).

#### **Consumo interno lordo**

- L'aggregato è calcolato in base alla seguente formula: produzione di gas naturale + importazioni dai Paesi Bassi + altre importazioni dall'Unione europea (non pubblicato) + importazioni da paesi terzi - esportazioni verso l'Unione europea e esportazioni verso paesi terzi (non pubblicato) + variazioni delle scorte (non pubblicato).

### **3. ENERGIA ELETTRICA**

Salvo indicazione diversa, i dati sono espressi in milioni di chilowattora ( $10^6$  kWh)ove.

#### **Germania**

- dati si riferiscono anche alle centrali della STEAG (Steinkohle Elektrizitäts AG)

#### **Irlanda**

- Il consumo di lignite comprende il consumo di torba.

#### **Italia**

- La produzione totale lorda e la produzione totale netta comprendono la produzione geotermica.

#### **Regno Unito**

- I dati mensili si riferiscono a periodi di 4 o 5 settimane (4 settimane per i primi due mesi di ogni trimestre e 5 per l'ultimo mese).
- Il consumo di carbon fossile comprende il consumo di coke.

#### **Disponibile per il mercato interno**

- Per "disponibile per il mercato interno" si intende l'energia elettrica complessivamente consumata nei paesi all'esterno degli impianti di produzione. Sono quindi comprese le perdite di trasporto e distribuzione. L'energia elettrica disponibile è uguale al consumo interno lordo diminuito dell'energia assorbita dai servizi ausiliari e dai gruppi di pompaggio.

#### **Consumo di combustibili**

- I dati relativi al consumo di combustibili si riferiscono al combustibile utilizzato per la produzione di energia elettrica e la produzione di calore nelle centrali termiche della distribuzione pubblica. La conversione dei combustibili in terajoules (TJ) è effettuata sulla base del potere calorifico inferiore (PCI) relativo a ciascun combustibile. La conversione del consumo totale di combustibili in tonnellate di equivalente petrolio (tep) è stabilita sulla base di un tasso di 41 860 kJ/kg.

Per quanto riguarda i vari combustibili, le definizioni adottate sono le seguenti:

- il consumo di carbon fossile comprende tutti i sottoprodotti del carbone, quali gli schlamms (fanghi di deposito) e i prodotti di recupero;
- il consumo di lignite comprende la lignite picea, la lignite xiloide e le mattonelle di lignite; il consumo di prodotti petroliferi comprende il gas di raffineria, il consumo di gas derivati comprende il gas di altoforno e il gas di cokeria;
- Nel consumo totale sono compresi vari combustibili quali i residui industriali, i

rifiuti domestici, il legno, ecc., nonché il vapore acquistato e recuperato;  
 • l'energia termica prodotta nelle centrali nucleari è la quantità di calore risultante dalla fissione del combustibile nucleare situato all'interno del reattore.

#### 4. TOTALE ENERGIA

I dati sono espressi in 1 000 tonnellate di equivalente petrolio (1 000 tep).

##### Produzione primaria

- estrazione di energia dalla natura: carbon fossile, lignite, petrolio greggio, gas naturale, calore terrestre. Viene considerata come produzione primaria anche l'energia elettrica di origine idraulica. L'energia nucleare, sotto forma di calore prodotto dalla fissione, viene trattata come produzione primaria.

Gli "Altri", presi in considerazione soltanto quando rappresentano un'entrata in trasformazione nelle centrali termoelettriche tradizionali, vengono contabilizzati per convenzione nella produzione primaria.

##### Importazioni

- le importazioni rappresentano tutti i quantitativi sul territorio nazionale, ad esclusione dei transiti, in particolare per gasdotto e oleodotto; fa eccezione l'energia elettrica, il cui transito è sempre contabilizzato nel commercio estero.

#### 5.VARI

##### (a) Altri bilanci pubblicati nel corso dell'anno

Numero del bollettino:

- |   |  |
|---|--|
| 1 | - Bilancio carbone - primi nove mesi<br>- Bilancio petrolio - primi nove mesi<br>- Bilancio gas naturale - primi nove mesi<br>- Bilancio energia - primi nove mesi<br>- Capacità elettrica massima netta |
| 2 | - Bilancio trasformazione- totale annuale  |
| 3 | - Produzione mondiale - Petrolio greggio   |
| 4 | - Bilancio carbone - totale annuale  |

I dati sulle importazioni provengono, in generale, dalle dichiarazioni degli importatori e possono perciò differire dai dati elaborati dagli uffici doganali e pubblicati nelle statistiche del commercio estero.

Vedasi sezione 2 (Idrocarburi).

##### Esportazioni

- In generale vengono applicate le stesse regole che valgono per le importazioni.

##### Consumo interno lordo

- Questo aggregato rappresenta, per il periodo di riferimento, la quantità di energia necessaria per soddisfare il consumo interno dell'entità geografica considerata. L'energia disponibile per il consumo interno è calcolata sulla base della formula: produzione primaria + prodotti recuperati + importazioni + variazioni delle scorte - esportazioni - bunkeraggi.

Le equivalenze si riferiscono alle importazioni, esportazioni e variazioni delle scorte di derivati da carbon fossile, lignite e petrolio greggio.

##### Altri

- Calore geotermico, rifiuti domestici, legname, rifiuti, gas e calore recuperati nell'industria, utilizzati nelle centrali termoelettriche tradizionali.  
 Per informazioni più dettagliate consultare l'Annuario statistico "Energia"



	- Bilancio petrolio - totale annuale
	- Bilancio gas naturale - totale annuale
	- Bilancio energia - totale annuale
5	-
6	-
7	- Bilancio carbone - trimestre 1
	- Bilancio petrolio - trimestre 1
	- Bilancio gas naturale - trimestre 1
	- Bilancio riassuntivo "Energia finale" trimestre 1
8	- Idrocarburi : forniture di prodotti petroliferi - 1° semestre
9	- Carbone : Forniture di carbon fossile e coke da cokeria - 1° semestre
	- Produzione mondiale: gas naturale
10	- Bilancio carbone- 1° semestre
	- Bilancio petrolio - 1° semestre
	- Bilancio gas naturale - 1° semestre
	- Bilancio energia - 1° semestre
11	- Produzione mondiale : Carbon fossile
12	- Bilancio trasformazione in centrali termoelettriche tradizionali
	- Bilancio energia - totale annuale
	- Altri bilanci pubblicati nel corso dell'anno



### **Note su "Altri bilanci pubblicati nel corso dell'anno"**

#### **- NOTA : BILANCI PETROLIO GREGGIO E FEEDSTOCKS**

Q1 = 1°trimestre	Q3 = 3°trimestre	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = un anno
Q2 = 2°trimestre	Q4 = 4°trimestre	S2= Q3 + Q4	

I bilanci trimestrali, semestrali e annuali sono elaborati in base a dati mensili ricavati da questionari mensili. Di conseguenza, il totale annuale (S1 + S2) può differire dai dati figuranti nei bilanci annuali consolidati pubblicati in "Energia - Statistiche annuali", ottenuti da questionari annuali.

"Altre entrate" = prodotti di origine diversa dal petrolio greggio e dai condensati di gas naturali, quali i prodotti provenienti dalla distillazione del carbone, etc.

"Prodotti trasferiti" = prodotti ritrattati in raffineria.

"Disponibilità" = Produzione + importazioni +/- prodotti trasferiti + altre entrate - esportazioni +/- variazioni delle scorte

"Scarto statistico = disponibilità - petrolio greggio trattato

"Importazioni nette di petrolio greggio" = importazioni - esportazioni di petrolio greggio e feedstocks.

#### **- NOTA : BILANCIO PRODOTTI PETROLIFERI**

Q1 = 1°trimestre	Q3 = 3°trimestre	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = un anno
Q2 = 2°trimestre	Q4 = 4°trimestre	S2= Q3 + Q4	

I bilanci trimestrali, semestrali e annuali sono elaborati in base a dati mensili ricavati da questionari mensili. Di conseguenza, il totale annuale (S1 + S2) può differire dai dati figuranti nei bilanci annui consolidati pubblicati in "Energia - Statistiche annuali", ottenuti da questionari annuali.

"Prodotti trasferiti" = prodotti ritrattati in raffineria.

"Disponibilità" = Produzione primaria + produzione lorda delle raffinerie + produzione esterna alle raffinerie - autoconsumo delle raffinerie + importazioni +/- prodotti trasferiti - esportazioni - bunkeraggi +/- variazioni delle scorte.

"Scarto statistico" = disponibilità - forniture interne.

### (b) Prezzi: valore medio all'importazione

I dati sono espressi in ECU per tonnellata metrica (ECU/t).

I valori mondiali medi all'importazione (CIF) sono pubblicati mensilmente per i prodotti seguenti:

- carbone da coke
- carbone da caldaie
- petrolio greggio
- benzina per motori
- olio combustibile leggero
- olio combustibile pesante

Il prezzo CIF è il prezzo al quale i prodotti importati sono registrati nelle statistiche del commercio estero e comprende il prezzo all'origine, l'utile commerciale e il costo dell'assicurazione e del trasporto dal luogo di produzione alla frontiera del paese importatore.

### (c) Tasso noli petroliferi

L'indice medio su scala mondiale per "viaggi semplici verso l'Europa per prodotti petroliferi neri" e la ripartizione delle rotte si basano su dati ricavati dai contratti di noleggio conclusi ogni mese.

Per scala mondiale (Worldwide Tanker Nominal Freight Scale, scala mondiale di noli petroliferi nominali) si intende una scala di tassi usata come standard di riferimento per comparare il costo relativo del trasporto del petrolio tra i porti di carico e di scarico di tutto il mondo; il tasso nominale netto è indicato come W100. Il tasso W100 rappresenta il prezzo di costo teorico per tonnellata di petrolio trasportata in petroliere standard aventi:

Capacità totale : 75 000 tonnellate metriche (comprendenti carico, riserve, acqua e bunkeraggi)

velocità : 14,5 nodi

Consumo giornaliero di combustibile (propulsione) : 55 tonnellate metriche

I dati pubblicati si riferiscono a viaggi semplici e riguardano il carico "nero" (ossia principalmente petrolio greggio o semigreggio e, in minore misura, olio combustibile) per cinque rotte aventi l'Europa come destinazione. Ogni rotta è trattata separatamente e comprende i seguenti traffici:

- Il collegamento *Golfo arabico* - EUR 15 non include le partenze dal Mar Rosso ma comprende tutti i porti di scarica EUR 15, siano essi situati nel Mediterraneo, nell'Atlantico, nel Mare del Nord o nel Mar Baltico.

- Il collegamento *Caraibi* - EUR 15 comprende le forniture di petrolio greggio dal Venezuela e da Trinidad, le forniture di petrolio semiraffinato dalle Antille olandesi e le poche forniture di olio combustibile pesante da questi stessi paesi.

- Il collegamento *Africa occidentale* - EUR 15 comprende le forniture di petrolio greggio da Nigeria, Gabon, Congo e Angola.

- Il collegamento *Mediterraneo - Atlantico (EUR 15)* comprende i trasporti dai porti della Siria e del Libano (terminali degli oleodotti del greggio mediorientale), della Libia, della Tunisia, dell'Algeria e alcune partenze dal Mar Nero verso tutti i porti EUR 15 situati al di là dello Stretto di Gibilterra

- Il collegamento *intra-Mediterraneo* (compresi il Mar Nero e il Mar Adriatico) copre gli stessi porti di partenza del collegamento precedente, ma ha come destinazione i porti del Mediterraneo, ossia i porti situati al di qua dello Stretto di Gibilterra.

### (d) Condizioni climatiche

I dati pubblicati comprendono:

- I gradi - giorno mensili di riscaldamento (misura dell'intensità del freddo nel corso del mese), calcolati in base ai dati meteorologici di un

periodo, in genere delle decadi utilizzate per le previsioni agricole (Agromet). I gradi-giorno di un periodo sono pari a:

$$(18^{\circ}\text{C} - T_m) \times g$$

se  $T_m$  è inferiore o uguale a  $15^{\circ}\text{C}$  (soglia di funzionamento del riscaldamento) e sono nulli se  $T_m$  è superiore a  $15^{\circ}\text{C}$

dove  $T_m$  e  $g$  sono rispettivamente la temperatura media e il numero di giorni del

periodo. Il terzo periodo di un mese comprende 8, 9, 10 o 11 giorni, in modo da coincidere con il mese di calendario. I dati della tabella rappresentano le medie calcolate su una selezione di stazioni meteorologiche.

- I gradi-giorno medi per mese di calendario, calcolati su periodi varianti da 9 a 39 anni, secondo le informazioni disponibili nella base di dati meteorologici Agromet.







## INHOUDSOPGAVE

- |   |   |
|---|---|
| 1. <b>Steenkool</b>   | 4. <b>Totale energie</b>  |
| 2. <b>Koolwaterstoffen</b><br>(a) Ruwe aardolie en feedstocks<br>(b) Aardolieproducten<br>(c) Aardgas | 5. <b>Diversen</b><br>(a) Andere balansen die in de loop van het jaar worden gepubliceerd<br>(b) Prijzen: gemiddelde invoerwaarde<br>(c) Vrachttarieven van olietankers<br>(d) Klimatologische omstandigheden |
| 3. <b>Elektrische energie</b>   |   |

## SYMBOLLEN EN AFKORTINGEN

*	Voorlopige gegevens	kg	Kilogram
:	Geen gegevens beschikbaar	toe	Ton olie-equivalent (41 860 kJ stookwaarde/kg)
..	Vertrouwelijke gegevens	GWh	Gigawattuur (10 <sup>6</sup> kWh)
-	Nihil	TJ	Terajoule (10 <sup>9</sup> kJ)
0	Minder dan de helft van de gebruikte eenheid	NCV	Stookwaarde
t	Ton (1000 kg)	GCV	Verbrandingswarmte
t=t	Ton = ton	ECU	Europese valuta-eenheid

NL

EN

NL

### Graphs

12-month moving total  
End of 12-month period

#### 1. Coal

*Hard coal :*  
Production  
Total colliery stocks  
Total imports  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the USA  
Imports from Australia  
Imports from South Africa  
Imports from Poland  
Imports from the CIS  
Imports from Canada  
Imports from Colombia  
Imports from China  
Total exports  
*Deliveries :*  
Total inland deliveries  
Deliveries to public power stations  
Deliveries to pithead power stations

### Grafieken

Voortschrijdende 12-maandstotalen  
Eind van 12-maandsperiode

#### 1. Steenkool

*Steenkool:*  
Productie  
Totale voorraden bij de kolenmijnen  
Totale invoer  
Intracommunautaire invoer  
(EUR 15 sinds 1.1.1995)  
Extracommunautaire invoer  
(EUR 15 sinds 1.1.1995)  
Invoer uit de Verenigde Staten  
Invoer uit Australië  
Invoer uit Zuid-Afrika  
Invoer uit Polen  
Invoer uit het GOS  
Invoer uit Canada  
Invoer uit Colombia  
Invoer uit China  
Totale uitvoer  
*Leveringen:*  
Totale binnenlandse leveringen  
Leveringen aan elektriciteitscentrales  
Leveringen aan elektriciteitscentrales van mijnen

Deliveries to coking plants  
Deliveries to patent fuel / BKB plants

Deliveries to all industries  
Miscellaneous deliveries

*Hard coke :*  
Production of coking plants  
Stocks at coking plants  
Total imports  
Deliveries to iron / steel industry

*Total lignite :*  
Production  
Deliveries to public power stations

## 2. Hydrocarbons

*Crude oil and feedstocks :*  
Production

*Total imports :*  
Crude oil and feedstocks  
Crude oil  
Feedstocks

*Crude oil and feedstocks :*  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the United Kingdom  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the Western Hemisphere  
Imports from Africa  
Imports from the Near and Middle East  
Imports from Eastern Europe  
Imports from other third-party countries  
Imports from Mexico  
Imports from Venezuela  
Imports from Algeria  
Imports from Libya  
Imports from Egypt  
Imports from Nigeria  
Imports from Gabon  
Imports from Iraq  
Imports from Iran  
Imports from Saudi Arabia  
Imports from Kuwait  
Imports from Qatar  
Imports from the United Arab Emirates  
Imports from the CIS  
Imports from Norway  
Imports from OPEC  
Total exports  
Input to refineries  
Stocks at the end of period

*Crude oil and petroleum products :*  
Net imports

Leveringen aan cokesfabrieken  
Leveringen aan bruinkool- en briketten-  
fabrieken  
Leveringen aan de industrie  
Diverse leveringen

*Cokesovencokes:*  
Productie van cokesfabrieken  
Voorraden van cokesfabrieken  
Totale invoer  
Leveringen aan de ijzer- en staalindustrie

*Totaal bruinkool:*  
Productie  
Leveringen aan elektriciteitscentrales van  
openbare bedrijven

## 2. Koolwaterstoffen

*Ruwe aardolie en feedstocks:*  
Productie

*Totale invoer:*  
Ruwe aardolie en feedstocks  
Ruwe aardolie  
Feedstocks

*Ruwe aardolie en feedstocks:*  
Intracommunautaire invoer  
(EUR 15 sinds 1.1.1995)  
Invoer uit het Verenigd Koninkrijk  
Extracommunautaire invoer  
(EUR 15 sinds 1.1.1995)  
Invoer uit het westelijk halfrond  
Invoer uit Afrika  
Invoer uit het Nabije en het Midden-Oosten  
Invoer uit Oost-Europa  
Invoer uit andere derde landen  
Invoer uit Mexico  
Invoer uit Venezuela  
Invoer uit Algerije  
Invoer uit Libië  
Invoer uit Egypte  
Invoer uit Nigeria  
Invoer uit Gabon  
Invoer uit Irak  
Invoer uit Iran  
Invoer uit Saudi-Arabië  
Invoer uit Koeweit  
Invoer uit Qatar  
Invoer uit de Verenigde Arabische Emiraten  
Invoer uit het GOS  
Invoer uit Noorwegen  
Invoer uit de OPEC-landen  
Totale uitvoer  
Input in raffinaderijen  
Voorraden aan het eind van de periode

*Ruwe aardolie en aardolieproducten:*  
Netto-invoer



*Petroleum products net production in refineries :*

All petroleum products  
Refinery gas  
LPG  
Motor spirit  
Kerosenes and jet fuels  
Naphthas  
Gas/diesel oil  
Residual fuel oil  
Sundry products  
- among which : Petroleum coke

*All petroleum products :*  
Gross inland consumption  
Stocks end of period

*Imports :*

Total imports  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the Netherlands  
Imports from Sweden  
Imports from the United Kingdom  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from Norway  
Imports from the USA  
Imports from OPEC  
Imports from Algeria  
Imports from Libya  
Imports from Kuwait  
Imports from Saudi Arabia  
Imports from Venezuela  
Imports from the CIS  
Imports from Romania  
Imports from other Eastern European  
Countries  
Total exports  
Intra-Community exports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community exports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Bunkers

*Petroleum products total inland deliveries :*

All petroleum products  
Motor spirit  
- among which : Unleaded  
Kerosenes and jet fuels  
Gas/diesel oil  
- among which : Derv fuel  
Residual fuel oil

*Natural gas :*

Production  
Imports from the Netherlands  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from Norway

*Nettoproductie van aardolieproducten in de raffinaderijen:*

Alle aardolieproducten  
Raffinaderijgas  
LPG  
Motorbenzine  
Petroleum en jet fuels  
Nafta  
Gas/dieselolie en lichte stookolie  
Residuele stookolie  
Diverse producten  
- waarvan: petroleumcokes

*Alle aardolieproducten:*  
Bruto binnenlands verbruik  
Voorraden aan het eind van de periode

*Invoer:*

Totale invoer  
Intracommunautaire invoer  
(EUR 15 sinds 1.1.1995)  
Invoer uit Nederland  
Invoer uit Zweden  
Invoer uit het Verenigd Koninkrijk  
Extracommunautaire invoer  
(EUR 15 sinds 1.1.1995)  
Invoer uit Noorwegen  
Invoer uit de Verenigde Staten  
Invoer uit de OPEC-landen  
Invoer uit Algerije  
Invoer uit Libië  
Invoer uit Koeweit  
Invoer uit Saudi-Arabië  
Invoer uit Venezuela  
Invoer uit het GOS  
Invoer uit Roemenië  
Invoer uit andere Oost-Europese landen  
  
Totale uitvoer  
Intracommunautaire uitvoer  
(EUR 15 sinds 1.1.1995)  
Extracommunautaire uitvoer  
(EUR 15 sinds 1.1.1995)  
Bunkers

*Totale binnenlandse leveringen van aardolieproducten:*

Alle aardolieproducten  
Motorbenzine  
- waarvan: loodvrije  
Petroleum en jet fuels  
Gas/dieselolie en lichte stookolie  
- waarvan: dieselolie  
Residuele stookolie

*Aardgas:*

Productie  
Invoer uit Nederland  
Extracommunautaire invoer  
(EUR 15 sinds 1.1.1995)  
Invoer uit Noorwegen



Imports from the CIS  
Imports from Algeria  
Gross inland consumption

Invoer uit het GOS  
Invoer uit Algerije  
Bruto binnenlands verbruik

### 3. Electrical energy

Total generation  
Total net production  
- among which : Hydro  
                          Geothermal  
                          Nuclear  
                          Conventional thermal

Total imports  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Total exports  
Gross consumption  
Energy absorbed by storage pumping  
Available for the internal market  
*Public supply thermal power stations :*  
Coal consumption ( 1000 tonnes )  
Coal consumption [ TJ ( NCV ) ]  
Lignite consumption [ TJ ( NCV ) ]  
Consumption of petroleum products  
( 1000 tonnes )  
Natural gas consumption [ TJ ( NCV ) ]  
Consumption of derived gases [ TJ ( NCV ) ]

Total consumption ( 1000 toe )

*Stocks at public supply thermal power stations :*  
Hard coal ( 1000 tonnes )  
All petroleum products ( 1000 tonnes )

*Nuclear heat :*  
Production [ TJ ( NCV ) ]

### 3. Elektrische energie

Totale productie  
Totale nettoproductie  
- waarvan: Waterkracht  
                  Geothermisch  
                  Nucleair  
                  Conventioneel thermisch

Totale invoer  
Intracommunautaire invoer  
(EUR 15 sinds 1.1.1995)  
Extracommunautaire invoer  
(EUR 15 sinds 1.1.1995)  
Totale uitvoer  
Brutoverbruik  
Energieverbruik van pompcentrales  
Beschikbaar voor de binnenlandse markt  
*Elektriciteitscentrales van openbare bedrijven:*  
Verbruik van steenkool (1000 ton)  
Verbruik van steenkool [TJ (stookwaarde)]  
Verbruik van bruinkool [TJ (stookwaarde)]  
Verbruik van aardolieproducten  
(1000 ton)  
Verbruik van aardgas [TJ (stookwaarde)]  
Verbruik van afgeleide gassen  
[TJ (stookwaarde)]  
Totaal verbruik (1000 toe)

*Voorraden in thermische centrales van openbare bedrijven:*  
Steenkool (1000 ton)  
Alle aardolieproducten (1000 ton)

*Nucleaire warmte:*  
Productie [TJ (stookwaarde)]

### 4. All energy

*Primary production :*  
Total all products  
Hard coal  
Lignite  
Crude oil and condensates  
Natural gas  
Nuclear energy  
Electrical energy  
Others

*Total imports :*  
Total all products  
Hard coal  
Crude oil and feedstocks  
Petroleum products  
Natural gas  
Electrical energy

### 4. Totale energie

*Primaire productie:*  
Alle producten  
Steenkool  
Bruinkool  
Ruwe aardolie en condensaten  
Aardgas  
Nucleaire energie  
Elektrische energie  
Overige

*Totale invoer:*  
Alle producten  
Steenkool  
Ruwe aardolie en feedstocks  
Aardolieproducten  
Aardgas  
Elektrische energie

*Total exports :*  
Total all products  
Hard coal  
Crude oil and feedstocks  
Petroleum products  
Natural gas  
Electrical energy

*Gross inland consumption :*  
Total all products  
Hard coal and equivalents  
Lignite and equivalents  
Crude oil and equivalents  
Natural gas  
Nuclear energy  
Electrical energy  
Others

*Totale uitvoer:*  
Alle producten  
Steenkool  
Ruwe aardolie en feedstocks  
Aardolieproducten  
Aardgas  
Elektrische energie

*Bruto binnenlands verbruik:*  
Alle producten  
Steenkool en equivalenten  
Bruinkool en equivalenten  
Ruwe aardolie en equivalenten  
Aardgas  
Nucleaire energie  
Elektrische energie  
Overige

## TOELICHTING

NL

### 1. STEENKOOL

De gegevens zijn uitgedrukt in metrieke ton op basis van ton = ton (1 000 t=t).

#### Duitsland

- De voorraden van steenkool/-cokesproducenten buiten de mijnen/-cokesfabrieken (Nationale Steinkohlen-reserve) zijn inbegrepen.

#### Spanje

- Vanaf januari 1987 omvatten de gegevens over steenkool ook oudere bruinkool (lignito negro).

#### Verenigd Koninkrijk

- Alle maandgegevens met uitzondering van die over de buitenlandse handel betreffen periodes van vier of vijf weken (vier weken voor de eerste twee maanden en vijf voor de laatste maand van ieder kwartaal).

#### Productie

- De productie omvat die van kleine kolenmijnen en die van de winning in dagbouw.

#### Leveringen

- "Leveringen aan elektriciteitscentrales" omvatten leveringen aan elektriciteitscentrales van openbare diensten, maar geen leveringen aan centrales van kolenmijnen. Voor Duitsland blijven leveringen aan centrales van de "Bergbauverbundkraftwerke" en "Bundesbahn" eveneens buiten beschouwing.

Steenkoolleveringen aan zelfopwekkers zijn opgenomen in de tabel "leveringen aan de industrie".

#### Cokesfabrieken

- Alle gegevens over cokesfabrieken (steenkoolleveringen, voorraden, enz.) hebben betrekking op alle cokesfabrieken (d.w.z. onafhankelijk geëxploiteerde cokesfabrieken en cokesfabrieken die behoren bij mijnen of ijzer- en staalfabrieken).
- De productie van cokesovencokes omvat ook halfcokes. Jonge bruinkool valt hier niet onder.

#### Buitenlandse handel

- Wanneer de gepubliceerde gegevens gebaseerd zijn op aangiften van importeurs en exporteurs, kunnen zij verschillen van de douanegegevens die worden gepubliceerd in de statistiek van de buitenlandse handel.
- De uitvoer vanuit een land naar een lidstaat komt wegens verschil in registratie op het moment van invoer en uitvoer (vertraging, tussenhandel, koerswijziging, overslag, verschillen in classificatie enz.) niet geheel overeen met de door de lidstaat aangegeven invoer van dat land. Daarom kunnen de gegevens van de totale "Intracommunautaire invoer" verschillen van de totale "Intracommunautaire uitvoer".

### **Voorraden**

- De gegevens over voorraden hebben betrekking op het einde van de betreffende periode.

## **2. KOOLWATERSTOFFEN**

### **A. RUWE AARDOLIE EN FEEDSTOCKS**

De gegevens zijn uitgedrukt in 1000 metrieke ton (1000 t).

#### **Duitsland**

- Ingevoerde afgewerkte aardolieproducten, die later opnieuw in de raffinaderijen behandeld worden, behoren niet tot de categorie ruwe aardolie.

#### **Productie**

- De productie van ruwe aardolie omvat "meegeproduceerde" condensaten in de aardolielagen, natuurlijke benzines en andere bij de productie, zuivering en stabilisatie van aardgas verkregen condensaten, maar alleen indien deze producten in een raffinaderij worden omgezet.

#### **Invoer**

- Zoals alle handelsaggregaten met betrekking tot de energiebalans, is de definitie van invoer gebaseerd op het begrip algemene handel. De invoer van ruwe aardolie omvat dan ook alle ruwe aardolie en feedstocks (d.w.z. verder te behandelen halfgeraffineerde aardolieproducten) die op het nationale grondgebied zijn ingevoerd en bovendien de hoeveelheid die (1) bestemd is voor raffinage voor buitenlandse rekening; (2) slechts tijdelijk is ingevoerd; (3) is ingevoerd en is opgeslagen in douane-entrepots waar zij niet is ingeklaard; (4) is ingevoerd en voor buitenlandse rekening in speciale entrepots is opgeslagen; (5) uit overzeese gebieden onder nationale soevereiniteit is ingevoerd. De invoer omvat echter niet de hoeveelheid die, voornamelijk via oliepijpleidingen, over het nationaal territorium vervoerd wordt. De gegevens zijn over het algemeen gebaseerd op directe aangiften van importeurs; zij kunnen verschillen van douanegegevens die worden gepubliceerd in de statistiek van de buitenlandse handel. De specificatie van de invoer per land wordt weergegeven via het land van oorsprong van het product.

#### **Input in raffinaderijen**

- Dit aggregaat omvat de totale hoeveelheid ruwe aardolie, feedstocks en

aardolieproducten die in raffinaderijen verwerkt of opnieuw verwerkt worden, ook indien voor rekening van het buitenland. De aardolieproducten die in petrochemische installaties voor herdistillatie worden gebruikt en de in de raffinaderijen opnieuw verwerkte aardolieproducten zijn niet in de cijfers opgenomen.

#### **Uitvoer**

- Ook de uitvoer van ruwe aardolie en feedstocks heeft betrekking op algemene handel; deze omvat dus de hoeveelheid die: (1) in het buitenland behandeld of omgezet wordt, (2) na behandeling of omzetting opnieuw wordt uitgevoerd, (3) slechts tijdelijk wordt uitgevoerd, (4) naar overzeese gebieden onder nationale soevereiniteit wordt uitgevoerd, (5) aan in het buitenland gestationeerde nationale of vreemde troepen wordt verstrekt (voor zover de geheimhouding het toelaat). Deze categorie omvat echter niet de hoeveelheid die over het nationaal territorium vervoerd wordt, noch bunkers voor zeeschepen.

### **B. AARDOLIEPRODUCTEN**

De gegevens zijn uitgedrukt in 1000 metrieke ton (1000 t).

#### **Duitsland**

- De invoer van aardolieproducten omvat ook de hoeveelheid die opnieuw verwerkt wordt in de raffinaderijen.

#### **Frankrijk**

- De leveringen voor militair verbruik zijn niet in de binnenlandse leveringen begrepen.

#### **Nettoproductie**

- Onder dit aggregaat valt ook de productie in raffinaderijen van alle aardolieproducten, waaronder producten voor niet-energetisch gebruik, minus het eigen verbruik en de raffinaderijverliezen. In de raffinaderijen opnieuw verwerkte producten en producten die uit de petrochemische industrie terugkomen, zijn niet in de gegevens opgenomen.

#### **Invoer en uitvoer**

- Deze worden op dezelfde manier gedefinieerd als de hierboven genoemde invoer en uitvoer van "ruwe aardolie en feedstocks".

#### **Bunkers**

- Deze omvatten leveranties aan zeeschepen ongeacht hun nationaliteit, alsmede de hoeveelheid die is opgeslagen in speciale

entrepots en in douane-entrepots waar zij niet is ingeklaard. Leveringen ten behoeve van het internationale luchtverkeer vallen echter niet onder deze categorie (deze vallen onder de binnenlandse leveringen).

#### **Binnenlandse leveringen**

- Hiertoe behoort de totale hoeveelheid aan aardolieproducten die op het nationaal territorium wordt geleverd voor energetisch en niet-energetisch gebruik. Dit betreft leveringen voor omzetting in andere energievormen (b.v. aan elektriciteitscentrales) en voor eindverbruik (aan huishoudens en industrie en voor vervoer). Het eigen verbruik van energieproducenten in niet inbegrepen. Leveranties aan de petrochemische industrie worden netto berekend (d.w.z. zonder de van de petrochemische industrie teruggekomen producten).

### **C. AARDGAS**

De gegevens zijn uitgedrukt in Terajoules (TJ) op basis van de verbrandingswarmte.

#### **Verenigd Koninkrijk**

- De maandgegevens betreffen periodes van vier of vijf weken (vier weken voor de eerste twee maanden en vijf voor de laatste maand van ieder kwartaal).

#### **Productie**

- Omvat alleen gezuiverd aardgas, na verwijdering van inerte stoffen. De opgegeven hoeveelheid omvat niet de hoeveelheden die zijn ontsnapt, afgefakkeld, gebruikt bij de productietests of opnieuw in de lagen geïnjecteerd. Het eigen verbruik van de producent is inbegrepen. De productie van synthetisch aardgas is niet inbegrepen.

#### **Invoer/Uitvoer**

- De hoeveelheid die over het nationaal territorium vervoerd wordt (hoofdzakelijk via gaspijpleidingen) is niet inbegrepen:

#### **Bruto binnenlands verbruik**

- Deze reeks wordt als volgt berekend: productie van aardgas + invoer uit Nederland + andere invoer uit de Gemeenschap (niet aangegeven) + invoer uit derde landen - uitvoer naar de Gemeenschap of naar derde landen (niet aangegeven) + voorraadmutaties (niet aangegeven).

### **3. ELEKTRISCHE ENERGIE**

De gegevens zijn uitgedrukt in miljoen kilowattuur ( $10^6$  kWh) tenzij anders wordt vermeld.

#### **Duitsland**

- Het brandstofverbruik omvat ook de gegevens voor de elektriciteitscentrales van de STEAG (Steinkohle Elektrizitäts AG).

#### **Ierland**

- Het turfverbruik valt onder het bruinkoolverbruik.

#### **Italië**

- De totale bruto- en nettoproductie omvat elektriciteit geproduceerd met behulp van geothermische warmte.

#### **Verenigd Koninkrijk**

- De maandgegevens betreffen periodes van vier of vijf weken (vier weken voor de eerste twee maanden en vijf voor de laatste maand van elk kwartaal).
- Het steenkoolverbruik omvat ook cokesverbruik.

#### **Beschikbaar voor de binnenlandse markt**

- Onder "beschikbaar voor de binnenlandse markt" valt alle buiten de opwekkingsinstallaties in het betreffende land verbruikte elektrische energie. Verliezen op het verdeelnet zijn daarom inbegrepen. De hoeveelheid is dus gelijk aan het bruto binnenlands verbruik min de door neveninstallaties en pompcentrales verbruikte energie.

#### **Verbruik van brandstoffen**

- De gegevens over het verbruik van brandstoffen hebben betrekking op het brandstofverbruik voor de productie van elektriciteit en warmte in elektriciteitscentrales van openbare bedrijven. Voor de omrekening van het brandstofverbruik in Terajoules (TJ) wordt uitgegaan van de stookwaarde van de brandstof en voor de omrekening van het totale brandstofverbruik in ton olie-equivalent (toe) geldt factor 41 860 kJ /kg.

Voor de verschillende brandstoffen worden de volgende definities gebruikt:

- . het steenkoolverbruik omvat ook alle nevenproducten van de steenkoolwinning, zoals slik en teruggewonnen producten.
- . het bruinkoolverbruik omvat oudere bruinkool, bruinkool en bruinkoolbriketten.



- . het verbruik van aardolieproducten omvat ook raffinaderijgas.
- . tot de afgeleide gassen behoren hoogovengas en cokesovengas.
- . het "totaal verbruik" omvat verschillende brandstoffen, zoals industriële residuen, huishoudafval, houtenz., en ook gekochte en teruggewonnen stoom.
- . de in kerncentrales geproduceerde thermische energie is de hoeveelheid warmte die vrijkomt bij de splijting van de kernbrandstof in de reactor.

#### 4. TOTALE ENERGIE

De gegevens zijn uitgedrukt in 1000 ton olie-equivalent (1000 toe).

##### Primaire productie

- Winning van energie uit een natuurlijke bron: steenkool, bruinkool, ruwe aardolie, aardgas, geothermische energie. Door waterkracht opgewekte elektriciteit en kernenergie in de vorm van tijdens de splijting geproduceerde warmte worden ook als primair product beschouwd.

De "overige" brandstoffen, die alleen in aanmerking worden genomen wanneer het gaat om voor omzetting in een conventionele thermische centrale gebruikte hoeveelheden, worden volgens afspraak bij de primaire productie opgenomen.

##### Invoer

- De invoer omvat alle op het nationale grondgebied binnenkomende hoeveelheden met uitzondering van de doorvoer (met

name via olie- en gasleidingen). Elektrische energie is een uitzondering: doorvoer wordt altijd onder de buitenlandse handel genoteerd.

De invoergegevens worden in de regel ontleend aan de aangiften van importeurs, zodat zij kunnen afwijken van de douanegegevens die in de statistiek van de buitenlandse handel zijn opgenomen. Zie sectie 2 (koolwaterstoffen)

##### Uitvoer

- Hiervoor zijn doorgaans dezelfde regels van toepassing als voor de invoer.

##### Bruto binnenlands verbruik

- Dit geeft voor de referentieperiode de hoeveelheid energie die nodig is om te voldoen aan het interne verbruik van de betrokken geografische eenheid.

De voor het bruto binnenlands verbruik beschikbare energie wordt berekend op basis van de volgende formule: primaire productie + gerecycleerde producten + invoer + voorraadmutatie - uitvoer - bunkers.

De equivalenten hebben betrekking op de in- en uitvoer en de voorraadmutatie van de derivaten van steenkool, bruinkool en ruwe aardolie.

##### Overige

- Geothermische warmte, huishoudelijk afval, hout, afval, gas en warmte die in de industrie worden teruggewonnen en in conventionele thermische centrales gebruikt.

Voor meer bijzonderheden zie "Energy - Yearly Statistics".

#### 5. DIVERSEN

##### (a) Andere balansen die in de loop van het jaar worden gepubliceerd

Bulletin nummer:

- |      |   |
|------|---|
| 1    | - Steenkoolbalans - eerste negen maanden  |
|      | - Aardoliebalans - eerste negen maanden   |
|      | - Aardgasbalans - eerste negen maanden    |
|      | - Energiebalans - eerste negen maanden    |
|      | - Maximale elektrische capaciteit (netto) |
| <br> |   |
| 2    | - Omzettingsbalans - jaartotaal           |
| <br> |   |
| 3    | - Wereldproductie - ruwe aardolie         |
| <br> |   |
| 4    | - Steenkoolbalans - jaartotaal            |



	- Aardoliebalans - jaartotaal
	- Aardgasbalans - jaartotaal
	- Energiebalans - jaartotaal
5	-
6	-
7	- Steenkoolbalans - eerste kwartaal
	- Aardoliebalans - eerste kwartaal
	- Aardgasbalans - eerste kwartaal
	- Samenvattende balans "Finale energie" - eerste kwartaal
8	- Koolwaterstoffen: binnenlandse leveringen van aardolieproducten - eerste halfjaar
9	- Steenkool: binnenlandse leveringen van steenkool en cokesovencokes - eerste halfjaar
	- Wereldproductie: aardgas
10	- Steenkoolbalans - eerste halfjaar
	- Aardoliebalans - eerste halfjaar
	- Aardgasbalans - eerste halfjaar
	- Energiebalans - eerste halfjaar
11	- Wereldproductie: steenkool
12	- Omzettingsbalans voor conventionele thermische centrales
	- Energiebalans - jaartotaal
	- Andere balansen die in de loop van het jaar worden gepubliceerd



**Toelichtingen bij de "andere balansen die in de loop van het jaar worden gepubliceerd"**

**- OPMERKING: RUWE-AARDOLIE- EN FEEDSTOCKBALANS**

Q1 = 1ste kwartaal	Q3 = 3e kwartaal	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = een jaar
Q2 = 2e kwartaal	Q4 = 4e kwartaal	S2= Q3 + Q4	

Deze driemaandelijke, halfjaarlijkse en jaarlijkse balansen zijn samengesteld op basis van maandgegevens uit maandelijkse vragenlijsten. Vandaar dat het jaartotaal (S1+S2) kan verschillen van de in "Energy - Yearly Statistics" gepubliceerde geconsolideerde jaarlijkse balansen, die zijn ontleend aan de jaarlijkse vragenlijsten.

"Andere input" = producten die niet afkomstig zijn van ruwe aardolie of aardgascondensaten, zoals: producten die afkomstig zijn uit de distillatie van steenkool,...

"Tussenproducten" = producten die opnieuw verwerkt worden in de raffinaderijen.

"Beschikbare hoeveelheden" = productie + invoer + / - tussenproducten + andere input - uitvoer + / - voorraadmutaties.

"Statistische verschillen" = beschikbare hoeveelheden - verwerkte hoeveelheid ruwe aardolie.

"Netto-invoer van ruwe aardolie" = invoer - uitvoer van ruwe aardolie en feedstocks.

## - OPMERKING: BALANS VOOR AARDOLIEPRODUCTEN

Q1 = 1ste kwartaal	Q3= 3e kwartaal	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = een jaar
Q2 = 2e kwartaal	Q4 = 4e kwartaal	S2= Q3 + Q4	

De driemaandelijke, haljaarlijkse en jaarlijkse balansen zijn samengesteld op basis van maandgegevens uit maandelijke vragenlijsten. Vandaar dat het jaartotaal (S1 +S2) kan verschillen van de cijfers van de in "Energy - Yearly Statistics" gepubliceerde geconsolideerde jaarlijkse balansen, die zijn ontleend aan de jaarlijkse vragenlijsten.

"Tussenproducten" = producten die opnieuw verwerkt worden in raffinaderijen.

"Beschikbare hoeveelheden" = primaire productie + brutoproductie van de raffinaderijen + productie buiten de raffinaderijen - eigen verbruik van de raffinaderijen + invoer + / - tussenproducten - uitvoer - bunkers + / - voorraadmutaties.

"Statistische verschillen" = beschikbare hoeveelheden - binnenlandse leveringen.

### (b) Prijzen: Gemiddelde invoerwaarden

De gegevens zijn uitgedrukt in ecu per metrieke ton (ecu/t).

De gemiddelde mondiale invoerwaarden (cif) worden maandelijks berekend voor de volgende producten:

- cokeskolen
- stoomkolen
- ruwe aardolie
- motorbenzine
- huisbrandolie
- zware stookolie

De cif-prijs is de prijs waartegen ingevoerde producten in de statistiek van de buitenlandse handel worden geregistreerd. De cif-prijs omvat de prijs af-producent in het buitenland, de handelsmarges en de verzekerings- en de vervoerkosten vanaf de plaats van voortbrenging tot aan de grens van het invoerende land.

### (c) Vrachttarieven van olietankers

De gemiddelde worldscale-index voor "single dirty voyages to Europe" ingedeeld naar route, die rechtstreeks is gebaseerd op informatie uit de maandelijks afgesloten chartercontracten.

De worldscale (Worldwide Tanker Nominal Freight Scale) is een tarief dat als referentiestandaard wordt gebruikt om de relatieve kostprijs van olievervoer tussen laad- en loshavens in de hele wereld te vergelijken; het nominaal nettotarief wordt uitgedrukt als W100. Het W100-tarief geeft de theoretische kostprijs per ton olie vervoerd in een standaardtanker met een:

Totale capaciteit : 75 000 metrieke ton (inclusief extra laadruimtes, water en bunkers)

Snelheid : 14,5 knopen

Dagelijks brandstof-verbruik : 55 metrieke ton (Voortstuwung)

De gepubliceerde gegevens hebben betrekking op enkele reizen van tankers op vijf routes die zware ruwe olie (d.w.z. vooral ruwe of halfgeraffineerde aardolie en in mindere mate stookolie) naar Europa vervoeren. Elke route wordt afzonderlijk besproken en omvat het volgende verkeer:

- *Route Perzische Golf - EUR 15*: afreizen vanaf de Rode Zee zijn niet inbegrepen, maar wel alle loshavens van de EUR 15 of zij nu aan de Middellandse Zee, de Atlantische Oceaan, de Noordzee of de Oostzee zijn gelegen inbegrepen.

- *Route Caribisch gebied - EUR 15*: leveringen van ruwe aardolie uit Venezuela en Trinidad, leveringen van halfgeraffineerde aardolie uit de Nederlandse Antillen en de weinige leveringen van zware stookolie uit dezelfde landen.

- *Route West-Afrika - EUR 15*: leveringen van ruwe aardolie uit Nigeria, Gabon, Congo en Angola.

- *Route Middellandse Zee - Atlantische Oceaan (EUR 15)*: handel tussen havens in Syrië en Libanon (einde van de pijpleidingen voor ruwe aardolie uit het Midden-Oosten), Libië, Tunesië, Algerije en in enkele gevallen de Zwarte Zee en de 15 havens aan de andere kant van de Straat van Gibraltar.

- Routes over de Middellandse Zee (inclusief de Zwarte Zee en de Adriatische Zee): dezelfde havens als de voorgaande route, maar met een Europese haven aan de Middellandse Zee als bestemming, d.w.z. zonder voorbij Gibraltar te varen.

#### **(d) Klimatologische omstandigheden**

De gepubliceerde gegevens omvatten:

- De maandelijks graaddagen (een maat voor de koude gedurende de maand) zijn berekend aan de hand van 10-daagse meteorologische gegevens (Agromet) voor voorspellingen ten behoeve van de landbouw. De graaddagen voor een periode zijn gelijk aan

$$(18^{\circ}\text{C} - T_m) \times d$$

als  $T_m$  lager is dan of gelijk is aan  $15^{\circ}\text{C}$  (de drempel voor het aanzetten van de verwarming) en zij zijn nul als  $T_m$  groter is dan  $15^{\circ}\text{C}$

waarbij  $T_m$  en  $d$  respectievelijk de gemiddelde temperatuur en het aantal dagen van de betreffende periode zijn. De derde periode van een maand omvat 8, 9, 10 of 11 dagen, afhankelijk van de kalendermaand. De gegevens in de tabel zijn gemiddelden voor een selectie van meteorologische stations.

- Gemiddelde graaddagen per kalendermaand voor een periode variërend van 9 tot 39 jaar, afhankelijk van de in de meteorologische databank Agromet beschikbare informatie.



## ÍNDICE

- |  |   |
|--|---|
| 1. Carvão  | 4. Total energia  |
| 2. Hidrocarbonetos<br>(a) Petróleo bruto e <i>feedstocks</i><br>(b) Produtos petrolíferos<br>(c) Gás natural | 5. Diversos<br>(a) Outros balanços publicados durante o ano<br>(b) Preços: Valores médios na importação<br>(c) Taxas de frete dos petroleiros<br>(d) Condições climatéricas |
| 3. Energia eléctrica   |   |

## SÍMBOLOS E ABREVIATURAS UTILIZADOS

*	dado provisório	kg	quilograma
:	dado não disponível	toe	tonelada equivalente de petróleo (41 860 quilojoules PCI/kg)
..	dado confidencial	GWh	gigavátio-hora(10 <sup>6</sup> kWh)
-	nulo	TJ	terajoule (10 <sup>9</sup> kJ)
0	valor inferior a metade da unidade utilizada	NCV/PCI	poder calorífico inferior
t	tonelada métrica (1000 kg )	GCV/PCS	poder calorífico superior
t=t	tonelada para tonelada	ECU	unidade monetária europeia

PT

FR

### Graphiques

En année mobile  
Fin de l'année mobile

#### 1. Charbon

*Houille :*  
Production  
Stocks totaux auprès des mines  
Importations totales  
Importations intracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations extracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance des États-Unis  
Importations en provenance d'Australie  
Importations en provenance d'Afrique du Sud  
Importations en provenance de Pologne  
Importations en provenance de la CEI  
Importations en provenance du Canada  
Importations en provenance de Colombie  
Importations en provenance de Chine  
Exportations totales  
*Livraisons :*  
Livraisons intérieures totales  
Livraisons aux centrales électriques

PT

### Gráficos

Em ano móvel  
Fim do ano móvel

#### 1. Carvão

*Hulha :*  
Produção  
Stocks totais nas minas  
Total das importações  
Importações intracomunitárias  
(EUR 15 após 01.01.1995)  
Importações extracomunitárias  
(EUR 15 após 01.01.1995)  
Importações provenientes dos EUA  
Importações provenientes da Austrália  
Importações provenientes da África do Sul  
Importações provenientes da Polónia  
Importações provenientes da CEI  
Importações provenientes da Canadá  
Importações provenientes da Colômbia  
Importações provenientes da China  
Total das exportações  
*Entregas :*  
Total dos fornecimentos internos  
Entregas a centrais eléctricas dos serviços públicos

Livraisons aux centrales électriques minières  
 Livraisons aux cokeries  
 Livraisons aux usines d'agglomérés et de briquettes  
 Livraisons ensemble de l'industrie  
 Livraisons diverses  
*Coke de four :*  
 Production des cokeries  
 Stocks auprès des cokeries  
 Importations totales  
 Livraisons à l'industrie sidérurgique

*Total lignite :*  
 Production  
 Livraisons aux centrales électriques publiques

## 2. Hydrocarbures

*Pétrole brut et semi-raffiné :*  
 Production

*Importations totales :*  
 Pétrole brut et semi-raffiné  
 Pétrole brut  
 Pétrole semi-raffiné

*Pétrole brut et semi-raffiné :*  
 Importations intracommunautaires  
 (EUR 15 après le 01.01.1995)  
 Importations en provenance du Royaume-Uni  
 Importations extracommunautaires  
 (EUR 15 après le 01.01.1995)  
 Importations en provenance de l'hémisphère  
 occidental  
 Importations en provenance d'Afrique  
 Importations en provenance du Proche- et Moyen-  
 Orient  
 Importations en provenance d'Europe de l'Est  
 Importations en provenance d'autres pays tiers

Importations en provenance du Mexique  
 Importations en provenance du Venezuela  
 Importations en provenance d'Algérie  
 Importations en provenance de Libye  
 Importations en provenance d'Égypte  
 Importations en provenance du Nigeria  
 Importations en provenance du Gabon  
 Importations en provenance d'Iraq  
 Importations en provenance d'Iran  
 Importations en provenance d'Arabie Saoudite  
 Importations en provenance du Koweït  
 Importations en provenance du Qatar  
 Importations en provenance des Émirats  
 Arabes Unis  
 Importations en provenance de la CEI  
 Importations en provenance de Norvège  
 importations en provenance de l'OPEP  
 Exportations totales  
 Entrées en transformation raffineries  
 Stocks en fin de période

Entregas a centrais eléctricas das minas  
 Entregas a coquearias  
 Entregas a fábricas de briquetes/ BKB

Entregas ao conjunto da indústria  
 Entregas diversas  
*Coque :*  
 Produção das coquearias  
 Stocks nas coquearias  
 Total das importações  
 Fornecimentos à indústria siderúrgica

*Total da linhite :*  
 Produção  
 Entregas a centrais eléctricas públicas

## 2. Hidrocarbonetos

*Petróleo bruto e feedstocks :*  
 Produção

*Total das importações :*  
 Petróleo bruto e feedstocks  
 Petróleo bruto  
 Feedstocks

*Petróleo bruto e feedstocks :*  
 Importações intracomunitárias  
 (EUR 15 após 01.01.1995)  
 Importações provenientes do Reino Unido  
 Importações extracomunitárias  
 (EUR 15 após 01.01.1995)  
 Importações provenientes do Hemisfério  
 Ocidental  
 Importações provenientes de África  
 Importações provenientes do Próximo e Médio  
 Oriente  
 Importações provenientes da Europa Oriental  
 Importações provenientes de outros países  
 terceiros  
 Importações provenientes do México  
 Importações provenientes da Venezuela  
 Importações provenientes da Argélia  
 Importações provenientes da Líbia  
 Importações provenientes do Egipto  
 Importações provenientes da Nigéria  
 Importações provenientes do Gabão  
 Importações provenientes do Iraque  
 Importações provenientes do Irão  
 Importações provenientes da Arábia Saudita  
 Importações provenientes do Kuwait  
 Importações provenientes do Catar  
 Importações provenientes dos Emirados  
 Árabes Unidos  
 Importações provenientes da CEI  
 Importações provenientes da Noruega  
 Importações provenientes da OPEP  
 Total das exportações  
 Entradas em transformação - refinarias  
 Stocks em fim de período

*Pétrole brut et produits pétroliers :*  
Importations nettes

*Production nette de produits pétroliers dans les raffineries :*

Tous produits pétroliers  
Gaz de raffineries  
GPL  
Essences moteur  
Pétrole lampant et carburéacteurs  
Naphthas  
Gasoil et fuel-oil fluide  
Fuel-oil résiduel  
Produits pétroliers divers  
- dont : coke de pétrole

*Tous produits pétroliers :*  
Consommation intérieure brute  
Stocks en fin de période

*Importations :*

Importations totales  
Importations intracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance des Pays-Bas  
Importations en provenance de Suède  
Importations en provenance du Royaume-Uni  
Importations extracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance de Norvège  
Importations en provenance des États-Unis  
Importations en provenance de l'OPEP  
Importations en provenance d'Algérie  
Importations en provenance de Libye  
Importations en provenance du Koweït  
Importations en provenance d'Arabie Saoudite  
Importations en provenance du Venezuela  
Importations en provenance de la CEI  
Importations en provenance de Roumanie  
Importations en provenance d'autres pays de l'Europe de l'Est  
Exportations totales  
Exportations intracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Exportations extracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Soutes maritimes

*Livraisons intérieures totales de produits pétroliers :*

Tous produits pétroliers  
Essences moteur  
- dont : sans plomb  
Pétrole lampant et carburéacteurs  
Gasoil et fuel-oil fluide  
- dont : gasoil routier

Fuel-oil résiduel

*Gaz naturel :*  
Production

*Petróleo bruto e produtos petrolíferos :*  
Importações líquidas

*Produção líquida de produtos petrolíferos nas refinarias :*

Todos os produtos petrolíferos  
Gás de refinaria  
GPL  
Gasolina para motores  
Petróleo iluminante e carbo-reactores  
Naftas  
Gasóleo e fuelóleo líquido  
Fuelóleo residual  
Outros produtos petrolíferos  
- dos quais : Coque de petróleo

*Todos os produtos petrolíferos :*  
Consumo interno bruto  
Stocks em fim de período

*Importações :*

Total das importações  
Importações intracomunitárias  
(EUR 15 após 01.01.1995)  
Importações provenientes dos Países Baixos  
Importações provenientes da Suécia  
Importações provenientes do Reino Unido  
Importações extracomunitárias  
(EUR 15 após 01.01.1995)  
Importações provenientes da Noruega  
Importações provenientes dos EUA  
Importações provenientes da OPEP  
Importações provenientes da Argélia  
Importações provenientes da Líbia  
Importações provenientes do Kuwait  
Importações provenientes da Arábia Saudita  
Importações provenientes da Venezuela  
Importações provenientes da CEI  
Importações provenientes da Roménia  
Importações provenientes de outros países da Europa Oriental  
Total das exportações  
Exportações intracomunitárias  
(EUR 15 após 01.01.1995)  
Exportações extracomunitárias  
(EUR 15 após 01.01.1995)  
Depósitos marítimos

*Total dos fornecimentos internos de produtos petrolíferos :*

Todos os produtos petrolíferos  
Gasolinas para motores  
- das quais : sem chumbo  
Petróleo iluminante e carbo-reactores  
Gasolina e fuelóleo líquido  
- dos quais : Gasóleo para transportes rodoviários  
Fuelóleo residual

*Gás natural :*  
Produção

PT

Importations en provenance des Pays-Bas  
Importations extracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations en provenance de Norvège  
Importations en provenance de la CEI  
Importations en provenance d'Algérie  
Consommation intérieure brute

### 3. Énergie électrique

Production totale brute  
Production totale nette  
- dont :               hydraulique  
                          géothermique  
                          nucléaire  
                          thermique classique  
Importations totales  
Importations intracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Importations extracommunautaires  
(EUR 15 après le 01.01.1995)  
Exportations totales  
Consommation brute  
Énergie absorbée pour pompage  
Disponible pour le marché intérieur  
*Centrales thermiques des réseaux publics :*

Consommation de houille (1000 tonnes)  
Consommation de houille [ TJ (PCI) ]  
Consommation de lignite [ TJ (PCI) ]  
Consommation de produits pétroliers  
(1000 tonnes)  
Consommation de gaz naturel [ TJ (PCI) ]  
Consommation de gaz et dérivés [ TJ (PCI) ]  
Consommation totale (1000 tep)

*Stocks centrales thermiques du réseau public :*

Houille (1000 tonnes)  
Tous produits pétroliers  
(1000 tonnes)

*Chaleur nucléaire :*  
Production [ TJ (PCI) ]

### 4. Total énergie

*Production primaire :*  
Total tous produits  
Houille  
Lignite  
Pétrole brut et condensats  
Gaz naturel  
Énergie nucléaire  
Énergie électrique  
Autres

*Importations :*  
Total tous produits  
Charbon  
Pétrole brut et semi-raffiné

Importações provenientes dos Países Baixos  
Importações extracomunitárias  
(EUR 15 após 01.01.1995)  
Importações provenientes da Noruega  
Importações provenientes da CEI  
Importações provenientes da Argélia  
Consumo interno bruto

### 3. Energia eléctrica

Produção total bruta  
Produção total líquida  
- da qual :           Hidráulica  
                          Geotérmica  
                          Nuclear  
                          Térmica clássica  
Total das importações  
Importações intracomunitárias  
(EUR 15 após 01.01.1995)  
Importações extracomunitárias  
(EUR 15 após 01.01.1995)  
Total das exportações  
Consumo bruto  
Energia absorvida para bombagem  
Disponível para o mercado interno  
*Centrais térmicas para abastecimento público :*

Consumo de hulha ( 1000 toneladas )  
Consumo de hulha [ TJ ( NCV/PCI ) ]  
Consumo de linhite [ TJ ( NCV/PCI ) ]  
Consumo de produtos petrolíferos  
( 1000 toneladas )  
Consumo de gás natural [ TJ ( NCV/PCI ) ]  
Consumo de gases derivados [ TJ ( NCV/PCI ) ]  
Consumo total ( 1000 tep )

*Stocks nas centrais térmicas para abastecimento público :*  
Linhite ( 1000 toneladas )  
Todos os produtos petrolíferos  
(1000 toneladas )

*Calor nuclear :*  
Produção [ TJ ( NCV/PCI ) ]

### 4. Total energia

*Produção primária :*  
Total de todos produtos  
Hulha  
Linhite  
Petróleo bruto e condensados  
Gás natural  
Energia nuclear  
Energia eléctrica  
Outros

*Total das importações :*  
Total de todos produtos  
Hulha  
Petróleo bruto e feedstocks



Produits pétroliers  
Gaz naturel  
Énergie électrique

*Exportations totales :*

Total tous produits  
Houille  
Pétrole brut et semi-raffiné  
Produits pétroliers  
Gaz naturel  
Énergie électrique

*Consommation intérieure brute :*

Total tous produits  
Houille et équivalents  
Lignite et équivalents  
Pétrole brut et équivalents  
Gaz naturel  
Énergie nucléaire  
Énergie électrique  
Autres

Produtos petrolíferos  
Gás natural  
Energia eléctrica

*Total das exportações :*

Total de todos produtos  
Hulha  
Petróleo bruto e feedstocks  
Produtos petrolíferos  
Gás natural  
Energia eléctrica

*Consumo interno bruto :*

Total de todos produtos  
Hulha e equivalentes  
Linhite e equivalentes  
Petróleo bruto e equivalentes  
Gás natural  
Energia nuclear  
Energia eléctrica  
Outros

PT

## NOTAS EXPLICATIVAS

### 1. CARVÃO

Os dados encontram-se expressos em 1 000 toneladas métricas, numa base tonelada = tonelada (1 000t=t).

#### Alemanha

- Os stocks dos produtores de hulha/coque existentes fora das minas/coquerias (Nationale Steinkohlenreserve) encontram-se incluídos.

#### Espanha

- A partir de Janeiro de 1987, todos os dados relativos à hulha incluem a linhite de pedra (linhite negra).

#### Reino Unido

- Todos os dados, com excepção daqueles que dizem respeito ao comércio externo, correspondem a períodos de 4 ou 5 semanas (4 semanas para os dois primeiros meses de cada trimestre e 5 para o último).

#### Produção

- A produção de carvão inclui a das pequenas minas e a das minas a céu aberto.

#### Entregas

- As "entregas a centrais eléctricas" abrangem as quantidades fornecidas a centrais eléctricas dos serviços públicos, mas não incluem os entregas a centrais eléctricas das

minas. Para a Alemanha, não estão também incluídos os fornecimentos às "Bergbauverbundkraftwerke" e às centrais dos caminhos-de-ferro federais. O abastecimento em hulha dos autoprodutores industriais está incluído nos quadros "entregas ao conjunto da indústria".

#### Coquerias

- Todos os dados relativos às coquerias (entregas de hulha, *stocks*, etc.) se referem ao conjunto das coquerias (isto é, àquelas que funcionam nas minas e na siderurgia e às independentes).
- A produção de coque inclui também o semicoque de hulha. O coque de linhite não está incluído.

#### Comércio externo

- Os dados publicados provêm das declarações dos importadores e exportadores, podendo diferir dos dados registados pelos serviços aduaneiros e publicados nas estatísticas do comércio externo.
- Em virtude das divergências registadas a nível da recolha de dados no momento da importação e da exportação (atrasos, envolvimento de intermediários, mudanças de rota, transbordo, diferenças de classificação, etc.), as exportações para um Estado-membro não coincidem exactamente

com as importações declaradas por este país. Os dados relativos ao total das "Exportações intracomunitárias" podem, assim, divergir dos do total das "Importações intracomunitárias".

#### **Stocks**

- Os dados relativos a *stocks* referem-se ao final do período considerado.

## **2. HIDROCARBONETOS**

### **A. PETRÓLEO BRUTO E FEEDSTOCKS**

Os dados encontram-se expressos em 1 000 toneladas métricas (1 000 t).

#### **Alemanha**

- As importações de produtos petrolíferos acabados destinados a novo tratamento nas refinarias não se encontram incluídas no petróleo bruto.

#### **Produção**

- A produção de petróleo bruto compreende os condensados "associados" nos jazigos de petróleo bruto, as gasolinas naturais e outros condensados obtidos na produção, purificação e estabilização do gás natural somente nos casos em que estes produtos sofrem uma transformação nas refinarias.

#### **Importações**

- Tal como para todos os agregados do comércio externo relativos ao balanço de energia, a definição das importações assenta sobre o conceito de comércio geral. Assim, as importações de petróleo bruto compreendem todas as quantidades de petróleo bruto e *feedstocks* (isto é, produtos petrolíferos semi-refinados destinados a tratamento ulterior) importadas para o território nacional e ainda as quantidades (i) destinadas a tratamento por conta de países estrangeiros; (ii) importadas somente a título temporário; (iii) importadas e depositadas em entrepostos não-aduaneiros; (iv) importadas e depositadas em entrepostos especiais por conta de países estrangeiros; (v) importadas de regiões e/ou territórios ultramarinos sob a soberania nacional. Não estão incluídas, no entanto, as quantidades que atravessam o território nacional em trânsito, nomeadamente através dos oleodutos. De uma forma geral, os dados baseiam-se nas declarações apresentadas pelos importadores e podem, por conseguinte, diferir dos dados fornecidos pelos serviços aduaneiros e publicados nas estatísticas do comércio externo. A subdivisão das

importações por país é fornecida pelo país de origem do produto.

#### **Entradas em refinaria**

- Este agregado abrange todas as quantidades de petróleo bruto, *feedstocks* e produtos petrolíferos destinados a serem tratados que dêem entrada nas refinarias para tratamento (incluindo o tratamento por conta de outros países). Os valores são líquidos das restituições de produtos petrolíferos provenientes da indústria petroquímica e líquidos dos produtos petrolíferos reciclados no interior das refinarias.

#### **Exportações**

- As exportações de petróleo bruto e de *feedstocks* seguem uma noção de comércio geral e abrangem, portanto, todas as quantidades exportadas a partir do território nacional. Este agregado inclui as quantidades (i) destinadas a tratamento ou transformação no estrangeiro, (ii) reexportadas após tratamento ou transformação, (iii) exportadas a título temporário, (iv) exportadas com destino a regiões ou territórios ultramarinos sob a soberania nacional, (v) fornecidas a tropas nacionais ou estrangeiras estacionadas no estrangeiro (na medida em que o segredo o permita). Não estão incluídas as quantidades que atravessam o território nacional em trânsito ou as que se destinam ao fornecimento à navegação de alto mar.

### **B. PRODUTOS PETROLÍFEROS**

Os dados encontram-se expressos em 1 000 toneladas métricas (1 000 t).

#### **Alemanha**

- As importações de produtos petrolíferos da Alemanha abrangem as quantidades destinadas a novo tratamento nas refinarias.

#### **França**

- As entregas relativas a consumo militar não se encontram incluídas nas entregas internas.

#### **Produção líquida**

- Este agregado abrange a produção nas refinarias de todos os produtos petrolíferos (incluindo os produtos de uso não-energético), com exclusão do consumo próprio das refinarias e das perdas de refinaria. Os valores são também líquidos dos produtos reciclados no interior das refinarias e dos produtos restituídos pela indústria petroquímica.

### **Importações e Exportações**

- Definem-se da mesma maneira que as importações e exportações de "petróleo bruto e *feedstocks*", anteriormente mencionadas.

### **Depósitos marítimos**

- Trata-se do abastecimento dos navios de alto mar, qualquer que seja o seu pavilhão, incluindo as quantidades depositadas em entrepostos não-aduaneiros e em entrepostos especiais. Excluem-se as entregas destinadas à cobertura das necessidades do tráfego aéreo internacional (incluídas nas entregas internas).

### **Entregas internas**

- Este agregado corresponde ao total das quantidades de produtos petrolíferos fornecidos no território nacional para o conjunto dos usos energéticos e não-energéticos. Esta rubrica engloba as entregas para transformação (por exemplo, a centrais eléctricas) e para consumo final (entregas para usos domésticos, indústria e transportes). O consumo próprio dos produtores de energia não está incluído. As entregas à indústria petroquímica são contabilizadas numa base líquida (isto é, líquida dos produtos restituídos pela indústria petroquímica).

## **C. GÁS NATURAL**

Os dados encontram-se expressos em terajoules (TJ) com base no poder calorífico superior (PCS).

### **Reino Unido**

- Os dados mensais referem-se a períodos de 4 ou 5 semanas (4 semanas para os primeiros dois meses de cada trimestre e 5 para o último mês).

### **Produção**

- Apenas diz respeito ao gás natural depurado após as operações de eliminação das matérias inertes nele contidas. Os números indicados são os obtidos após dedução das quantidades utilizadas nas purgações, queimas por labareda, ensaios de produção e quantidades injectadas nos jazigos. Inclui-se o consumo próprio dos produtores. Não se inclui a produção de gás natural de substituição.

### **Importações e Exportações**

- Excluem-se as quantidades que atravessam o território nacional em trânsito (principalmente através dos gasodutos).

### **Consumo interno bruto**

- Este agregado é calculado com a seguinte fórmula: produção de gás natural + importações provenientes dos Países Baixos + outras importações provenientes da Comunidade (não publicado) + importações provenientes de países terceiros - exportações para a Comunidade e exportações para países terceiros (não publicado) + variações de *stocks* (não publicado).

## **3. ENERGIA ELÉCTRICA**

Os dados encontram-se expressos em milhões de quilowátios-hora ( $10^6$  kWh), salvo menção em contrário.

### **Alemanha**

- Os dados correspondentes ao consumo de combustível abrangem igualmente as centrais da STEAG (Steinkohle Elektrizitäts AG).

### **Irlanda**

- O consumo de linhite inclui o consumo de turfa.

### **Itália**

- A produção total bruta e a produção total líquida incluem a produção geotérmica.

### **Reino Unido**

- Os dados mensais correspondem a períodos de 4 ou 5 semanas (4 semanas para os dois primeiros meses de cada trimestre, 5 semanas para o último).
- O consumo de hulha inclui o consumo de coque.

### **Disponível para o mercado interno**

- A energia eléctrica "disponível para o mercado interno" abrange toda a energia eléctrica que é consumida no país, fora das instalações de produção. Incluem-se as perdas de transporte e de distribuição. Esta quantidade é, assim, igual ao consumo total bruto menos a energia absorvida pelos serviços auxiliares e pelas centrais de bombagem.

### **Consumo de combustíveis**

- Os dados sobre o consumo de combustíveis referem-se aos combustíveis consumidos para a produção de energia eléctrica e de calor nas centrais eléctricas para abastecimento público. A conversão dos combustíveis em terajoules (TJ) efectua-se

com base no poder calorífico inferior (PCI) de cada combustível. A conversão do consumo total em toneladas de equivalente petróleo (tep) é calculada com base no coeficiente de conversão 41 860 kJ/kg.

No que se refere aos vários combustíveis, aplicam-se as seguintes definições:

- . o consumo de hulha compreende, além da hulha, todos os produtos derivados tais como as misturas fluidas e os produtos de recuperação;
- . o consumo de linhite abrange a linhite antiga, a linhite recente e os briquetes de linhite;
- . o consumo de produtos petrolíferos inclui o gás das refinarias;
- . o consumo de gases derivados abrange o consumo de gás de altos fornos e o de gás das coquearias;
- . no consumo total incluem-se os combustíveis diversos, tais como os resíduos industriais, o lixo doméstico, a madeira, etc., assim como o vapor comprado e recuperado;
- . a energia térmica produzida nas centrais nucleares é a quantidade de calor libertado pela fissão do combustível nuclear nos reactores.

#### 4. TOTAL ENERGIA

Os dados encontram-se expressos em 1 000 toneladas equivalentes de petróleo (1 000 tep).

##### Produção primária

- Extração de energia a partir de uma fonte natural: hulha, linhite, petróleo bruto, gás natural, geotermia. É igualmente considerada como produção primária a energia eléctrica de origem hidráulica. A energia nuclear, sob a forma de calor produzido por fissão, é tratada como produção primária. Os "Outros", tomados em consideração somente quando representam uma entrada para transformação nas centrais térmicas

#### 5. DIVERSOS

##### (a) Outros balanços publicados durante o ano

Boletim nº:

- 1
  - Balanço do carvão - nove primeiros meses
  - Balanço do petróleo - nove primeiros meses
  - Balanço do gás natural - nove primeiros meses
  - Balanço da energia - nove primeiros meses
  - Máxima capacidade eléctrica líquida

clássicas, são contabilizados, por convenção, na produção primária.

##### Importações

- As importações representam todas as entradas no território nacional, com exclusão das quantidades em trânsito, nomeadamente em gasodutos e oleodutos; não se inclui a energia eléctrica, cujo trânsito é sempre contabilizado no comércio externo.

Os dados relativos às importações provêm, geralmente, de declarações dos importadores e podem, conseqüentemente, diferir dos dados recolhidos pelas autoridades aduaneiras e incluídos nas estatísticas do comércio externo. Ver secção 2 (Hidrocarbonetos).

##### Exportações

- São aplicáveis, geralmente, as mesmas regras que no caso das importações.

##### Consumo interno bruto

- Este agregado representa, no período de referência, a quantidade de energia necessária para satisfazer o consumo interno da entidade geográfica considerada. A energia disponível para o consumo interno bruto é calculada com a seguinte fórmula : produção primária + produtos recuperados + importações + variação de existências - exportações - paióis.

No âmbito do consumo interno bruto, os "equivalentes" referem-se às importações, exportações e variação de existências dos produtos energéticos derivados da hulha, da linhite e do petróleo bruto.

##### Outros

- Calor geotérmico, lixo doméstico, madeira, desperdícios, gás e calor recuperados da indústria, utilizados nas centrais térmicas clássicas. Para obter mais informações, consultar o anuário estatístico "Energia".

2	- Balanço da transformação - total anual
3	- Produção mundial - Petróleo bruto
4	- Balanço do carvão - total anual - Balanço do petróleo - total anual - Balanço do gás natural - total anual - Balanço da energia - total anual
5	-
6	-
7	- Balanço do carvão - 1º trimestre - Balanço do petróleo - 1º trimestre - Balanço do gás natural - 1º trimestre - Balanço - resumo da "Energia Final" - 1º trimestre
8	- Hidrocarbonetos : Entregas internas de produtos petrolíferos - 1º semestre
9	- Carvão : Entregas internas de hulha e coque - 1º semestre - Produção mundial : Gás natural
10	- Balanço do carvão - 1º semestre - Balanço do petróleo - 1º semestre - Balanço do gás natural - 1º semestre - Balanço da energia - 1º semestre
11	- Produção mundial : Hulha
12	- Balanço da transformação em centrais térmicas clássicas - Balanço da energia - total anual - Outros balanços publicados durante o ano

PT

**Notas sobre "Outros balanços publicados durante o ano"**

**- NOTA : BALANÇO DO PETRÓLEO BRUTO E FEEDSTOCKS**

Q1 = 1º trimestre	Q3 = 3º trimestre	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = um ano
Q2 = 1º semestre	Q4 = 4º semestre	S2= Q3 + Q4	

Os balanços trimestrais, semestrais e anuais são elaborados a partir de dados mensais, obtidos através de questionários mensais. Assim, o somatório anual (S1 + S2) poderá diferir dos dados que figuram nos balanços anuais consolidados publicados em "Energia - Estatísticas anuais", obtidos através de questionários anuais.

"Outras entradas" = produtos provenientes de outras origens que não o petróleo bruto e os condensados de gás natural, tais como produtos provenientes da destilação do carvão, etc.

"Produtos transferidos" = produtos que receberam novo tratamento nas refinarias.

"Disponibilidades" = produção + importações +/- produtos transferidos + outras entradas - exportações +/- variação de existências.

"Desvio estatístico" = disponibilidades - petróleo bruto tratado.

"Importações líquidas de petróleo bruto" = apenas importações - exportações de petróleo bruto e *feedstocks*.

#### - NOTA : BALANÇO DOS PRODUTOS PETROLÍFEROS

Q1 = 1º trimestre	Q3 = 3º trimestre	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = um ano
Q2 = 2º trimestre	Q4 = 4º trimestre	S2= Q3 + Q4	

Os balanços trimestrais, semestrais e anuais são elaborados a partir de dados mensais, obtidos através de questionários mensais. Assim, o somatório anual (S1 + S2) poderá diferir dos dados que figuram nos balanços anuais consolidados publicados em "Energia - Estatísticas anuais", obtidos através de questionários anuais.

"Produtos transferidos" = produtos que receberam novo tratamento nas refinarias.

"Disponibilidades" = produção primária + produção bruta das refinarias + produção fora das refinarias - autoconsumo das refinarias + importações +/- produtos transferidos - exportações - depósitos +/- variação de existências.

"Desvio estatístico" = disponibilidades - entregas internas.

PT

#### (b) Preços : Valores médios na importação

Os dados encontram-se expressos em ecus por tonelada métrica (ecu/t).

São publicados mensalmente os valores médios na importação mundial (CIF) dos produtos que se seguem :

- carvão para coque
- carvão térmico
- petróleo bruto
- gasolina para motor
- fuelóleos ligeiros
- fuelóleos pesados

O preço CIF corresponde ao preço do produto importado, constante nas estatísticas do comércio externo; abrange o preço no produtor estrangeiro, as margens comerciais e os custos relativos a seguro e transporte do local de produção até à fronteira do país importador.

#### (c) Taxas de frete dos petroleiros

O índice médio *Worldscale* relativo a "single dirty voyages to Europe" (petroleiros - viagens de ida com destino à Europa), que inclui uma discriminação das rotas, baseia-se directamente nos contratos de fretamento celebrados todos os meses.

A *Worldscale* (*Worldwide Tanker Nominal Freight Scale*) consiste numa tabela de taxas de fretes, utilizada como referência para comparar o custo relativo do transporte de petróleo entre os diferentes portos de carga e descarga, a nível

mundial; a taxa líquida nominal expressa-se como W100. A taxa W100 representa o preço teórico de custo por tonelada de petróleo transportado num petroleiro obedecendo às seguintes características-padrão :

Capacidade total : 75 000 toneladas métricas (incluindo carga e provisões, água e paióis)

Velocidade : 14,5 nós

Consumo diário de combustível (Propulsão) : 55 toneladas métricas

Os dados publicados correspondem a viagens de ida apenas e referem-se ao tráfego de carga poluente (isto é, principalmente crude ou petróleo semi-refinado e, em menor escala, fuelóleos), registado em cinco rotas que terminam na Europa. Cada rota é apresentada em separado e abrange o seguinte tráfego :

Ligação *Golfo Árabe* - EUR 15 - Não abrange partidas do Mar Vermelho, mas inclui todos os portos de descarga na EUR 15, quer se situem no Mediterrâneo, no Atlântico, no Mar do Norte ou no Báltico.

Ligação *Caraíbas* - EUR 15 - Abrange entregas de petróleo bruto proveniente da Venezuela e da Trindade, entregas de petróleo semi-refinado das Antilhas Neerlandesas e as poucas entregas de fuelóleo pesado proveniente dos mesmo países.

Ligação *África Ocidental* - EUR 15 - Abrange fornecimentos de petróleo bruto proveniente da Nigéria, do Gabão, do Congo e de Angola.

Ligação *Mediterrâneo - Atlântico - EUR 15* - Abrange o tráfego originário dos portos da Síria e do Líbano (terminal dos oleodutos do Médio Oriente), bem como da Líbia, Tunísia e Argélia, e ainda algumas partidas do Mar Negro, com destino a todos os portos da EUR 15 que se situem para além do Estreito de Gibraltar.

Ligações *Intramediterrânicas* (incluindo o Mar Negro e o Adriático) - Abrangem os mesmos portos de partida que a ligação anterior, sendo o destino todos os portos mediterrânicos da Europa, isto é, sem passagem por Gibraltar.

#### **(d) Condições climatéricas**

Os dados publicados abrangem :

- Graus-dias médios mensais (medida de intensidade do frio ao longo do mês), calculados a partir dos dados meteorológicos (Agromet) utilizados para as previsões agrícolas e relativos,

geralmente, a períodos de dez dias. Os graus-dias de um período são iguais a :

$$(18^{\circ}\text{C} - T_m) \times d$$

se  $T_m$  for inferior ou igual a  $15^{\circ}\text{C}$  (limiar de arranque do aquecimento) e são nulos se  $T_m$  for superior a  $15^{\circ}\text{C}$

onde  $T_m$  e  $d$  são, respectivamente, a temperatura média e o número de dias do período. O terceiro período de um mês tem 8, 9, 10 ou 11 dias, por forma a coincidir com o mês de calendário. Os dados apresentados no quadro dão médias obtidas a partir de uma selecção de estações meteorológicas.

- Graus-dias médios por mês de calendário, calculados ao longo de períodos de 9 a 39 anos, em função das informações disponíveis na base de dados meteorológicos Agromet.





## SISÄLLYSLUETTELO

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. <b>Hiili</b></p> <p>2. <b>Hiilivedyt</b><br/>(a) Raakaöljy ja syötettävät öljyalosteet<br/>(b) Maaöljytuotteet<br/>(c) Maakaasu</p> <p>3. <b>Sähköenergia</b></p> | <p>4. <b>Energia yhteensä</b></p> <p>5. <b>Muut tilastot</b><br/>(a) Muut vuoden aikana julkaistut taseet<br/>(b) Hinnat: keskimääräiset tuontiarvot<br/>(c) Öljysäiliöalusten rahtikustannukset<br/>(d) Ilmasto-olot</p> |
|---|---|

## SYMBOLIT JA LYHENTEET

<p>* ennakkotieto</p> <p>: tietoa ei saatavilla</p> <p>.. salassapidettävä tieto</p> <p>- nolla</p> <p>0 suure pienempi kuin puolet käytetystä yksiköstä</p> <p>t tonni (1000 kg)</p> <p>t=t tonni=tonni</p>	<p>kg kilogramma</p> <p>toe ekvivalenttinen öljytonni (41 860 kJ NCV/kg)</p> <p>GWh gigawattitunti (10<sup>6</sup> kWh)</p> <p>TJ terajoule (10<sup>9</sup> kJ)</p> <p>NCV nettolämpöarvo</p> <p>GCV bruttolämpöarvo</p> <p>ECU Euroopan valuuttayksikkö</p>
--	--

FI

EN

FI

### Graphs

12-month moving total  
End of 12-month period

### 1. Coal

*Hard coal :*  
Production  
Total colliery stocks  
Total imports  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the USA  
Imports from Australia  
Imports from South Africa  
Imports from Poland  
Imports from the CIS  
Imports from Canada  
Imports from Colombia  
Imports from China  
Total exports  
*Deliveries :*  
Total inland deliveries  
Deliveries to public power stations  
Deliveries to pithead power stations  
Deliveries to coking plants

### Kuvat

12 kk:n liukuva summa  
12 kk:n jakson loppu

### 1. Hiili

*Kivihiili :*  
Tuotanto  
Hiilivarat yhteensä  
Tuonti yhteensä  
Tuonti yhteisön sisällä  
(1.1.1995 alkaen EUR 15)  
Tuonti yhteisön ulkopuolelta  
(1.1.1995 alkaen EUR 15)  
Tuonti Yhdysvalloista  
Tuonti Australiasta  
Tuonti Etelä-Afrikasta  
Tuonti Puolasta  
Tuonti IVY-maista  
Tuonti Kanadasta  
Tuonti Kolumbiasta  
Tuonti Kiinasta  
Vienti yhteensä  
*Toimitukset:*  
Kotimaiset toimitukset yhteensä  
Toimitukset kaupallisille voimalaitoksille  
Toimitukset kaivosten voimalaitoksille  
Toimitukset koksamoille

Deliveries to patent fuel / BKB plants

Deliveries to all industries  
Miscellaneous deliveries

*Hard coke :*

Production of coking plants  
Stocks at coking plants  
Total imports  
Deliveries to iron / steel industry

*Total lignite :*

Production  
Deliveries to public power stations

## 2. Hydrocarbons

*Crude oil and feedstocks :*

Production

*Total imports :*

Crude oil and feedstocks  
Crude oil  
Feedstocks

*Crude oil and feedstocks :*

Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the United Kingdom  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the Western Hemisphere  
Imports from Africa  
Imports from the Near and Middle East  
Imports from Eastern Europe  
Imports from other third-party countries  
Imports from Mexico  
Imports from Venezuela  
Imports from Algeria  
Imports from Libya  
Imports from Egypt  
Imports from Nigeria  
Imports from Gabon  
Imports from Iraq  
Imports from Iran  
Imports from Saudi Arabia  
Imports from Kuwait  
Imports from Qatar  
Imports from the United Arab Emirates  
Imports from the CIS  
Imports from Norway  
Imports from OPEC  
Total exports  
Input to refineries  
Stocks at the end of period

*Crude oil and petroleum products :*

Net imports

Toimitukset briketti- ja ruskohiili-  
brikettitehtaille

Toimitukset koko teollisuudelle  
Muut toimitukset

*Kivihiihikoksi:*

Koksaamojen tuotanto  
Koksaamojen varastot  
Tuonti yhteensä  
Toimitukset rauta- ja terästeollisuudelle

*Ruskohiili yhteensä:*

Tuotanto  
Toimitukset kaupallisille voimalaitoksille

## 2. Hiilivedyt

*Raakaöljy ja syötettävät öljyjalosteet:*

Tuotanto

*Tuonti yhteensä:*

Raakaöljy ja syötettävät öljyjalosteet  
Raakaöljy  
Syötettävät öljyjalosteet

*Raakaöljy ja syötettävät öljyjalosteet:*

Tuonti yhteisön sisällä  
(1.1.1995 alkaen EUR 15)  
Tuonti Yhdistyneestä kuningaskunnasta  
Tuonti yhteisön ulkopuolelta  
(1.1.1995 alkaen EUR 15)  
Tuonti länsimaista  
Tuonti Afrikasta  
Tuonti Lähi- ja Keski-Idästä  
Tuonti Itä-Euroopasta  
Tuonti muista kolmansista maista  
Tuonti Meksikosta  
Tuonti Venezuelasta  
Tuonti Algeriasta  
Tuonti Libyasta  
Tuonti Egyptistä  
Tuonti Nigeriasta  
Tuonti Gabonista  
Tuonti Irakista  
Tuonti Iranista  
Tuonti Saudi-Arabiasta  
Tuonti Kuwaitista  
Tuonti Qatarista  
Tuonti Yhdistyneistä arabiemiirikunnista  
Tuonti IVY-maista  
Tuonti Norjasta  
Tuonti OPEC-maista  
Vienti yhteensä  
Syöttö jalostamoihin  
Varastot jakson lopussa

*Raakaöljy ja maaöljytuotteet:*

Nettotuonti

*Petroleum products net production in refineries :*

All petroleum products  
Refinery gas  
LPG  
Motor spirit  
Kerosenes and jet fuels  
Naphthas  
Gas/diesel oil  
Residual fuel oil  
Sundry products  
- among which : Petroleum coke

*All petroleum products :*

Gross inland consumption  
Stocks end of period

*Imports :*

Total imports  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the Netherlands  
Imports from Sweden  
Imports from the United Kingdom  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from Norway  
Imports from the USA  
Imports from OPEC  
Imports from Algeria  
Imports from Libya  
Imports from Kuwait  
Imports from Saudi Arabia  
Imports from Venezuela  
Imports from the CIS  
Imports from Romania  
Imports from other Eastern European  
Countries  
Total exports  
Intra-Community exports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community exports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Bunkers

*Petroleum products total inland deliveries :*

All petroleum products  
Motor spirit  
- among which : Unleaded  
Kerosenes and jet fuels  
Gas/diesel oil  
- among which : Derv fuel  
Residual fuel oil

*Natural gas:*

Production  
Imports from the Netherlands  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from Norway

*Öljytuotteiden nettotuotanto jalostamoissa:*

Kaikki maaöljytuotteet  
Jalostamokaasu  
Nestekaasu (LPG)  
Moottoribensiini  
Petroolit ja lentopetroolit  
Teollisuusbenssiini  
Kaasu- ja dieselöljyt  
Raskas polttoöljy  
Sekalaiset tuotteet  
- joista: maaöljykoksi

*Kaikki maaöljytuotteet:*

Kotimainen bruttokulutus  
Varastot jakson lopussa

*Tuonti:*

Tuonti yhteensä  
Tuonti yhteisön sisällä  
(1.1.1995 alkaen EUR 15)  
Tuonti Alankomaista  
Tuonti Ruotsista  
Tuonti Yhdistyneestä kuningaskunnasta  
Tuonti yhteisön ulkopuolelta  
(1.1.1995 alkaen EUR 15)  
Tuonti Norjasta  
Tuonti Yhdysvalloista  
Tuonti OPEC-maista  
Tuonti Algeriasta  
Tuonti Libyasta  
Tuonti Kuwaitista  
Tuonti Saudi-Arabiasta  
Tuonti Venezuelasta  
Tuonti IVY-maista  
Tuonti Romaniasta  
Tuonti muista Itä-Euroopan maista

*Vienti yhteensä*

Vienti yhteisön sisällä  
(1.1.1995 alkaen EUR 15)  
Vienti yhteisön ulkopuolelle  
(1.1.1995 alkaen EUR 15)  
Bunkraus

*Maaöljytuotteiden kotimaiset toimitukset yhteensä:*

Kaikki maaöljytuotteet  
Moottoribensiini  
- josta: lyijytön  
Petroolit ja lentopetroolit  
Kaasu- ja dieselöljyt  
- joista: moottoriajoneuvojen dieselpolttoaine  
Raskas polttoöljy

*Maakaasu:*

Tuotanto  
Tuonti Alankomaista  
Tuonti yhteisön ulkopuolelta  
(1.1.1995 alkaen EUR 15)  
Tuonti Norjasta

Imports from the CIS  
Imports from Algeria  
Gross inland consumption

### 3. Electrical energy

Total generation  
Total net production  
- among which : Hydro  
Geothermal  
Nuclear  
Conventional thermal

Total imports  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Total exports  
Gross consumption  
Energy absorbed by storage pumping

Available for the internal market  
*Public supply thermal power stations :*  
Coal consumption ( 1000 tonnes )  
Coal consumption [ TJ ( NCV ) ]  
Lignite consumption [ TJ ( NCV ) ]  
Consumption of petroleum products  
( 1000 tonnes )  
Natural gas consumption [ TJ ( NCV ) ]  
Consumption of derived gases [ TJ ( NCV ) ]  
Total consumption ( 1000 toe )

*Stocks at public supply thermal power stations :*  
Hard coal ( 1000 tonnes )  
All petroleum products ( 1000 tonnes )

*Nuclear heat :*  
Production [ TJ ( NCV ) ]

### 4. All energy

*Primary production :*  
Total all products  
Hard coal  
Lignite  
Crude oil and condensates  
Natural gas  
Nuclear energy  
Electrical energy  
Others

*Total imports :*  
Total all products  
Hard coal  
Crude oil and feedstocks  
Petroleum products  
Natural gas  
Electrical energy

Tuonti IVY-maista  
Tuonti Algeriasta  
Kotimainen bruttokulutus

### 3. Sähköenergia

Tuotanto yhteensä  
Nettotuotanto yhteensä  
- josta: Vesivoima  
Geoterminen energia  
Ydinenergia  
Tavanomaiset lämpövoimalat  
Tuonti yhteensä  
Tuonti yhteisön sisällä  
(1.1.1995 alkaen EUR 15)  
Tuonti yhteisön ulkopuolelta  
(1.1.1995 alkaen EUR 15)  
Vienti yhteensä  
Bruttokulutus  
Energiankulutus varastoon pumppaamisen yhteydessä  
Käytettävissä kotimaanmarkkinoilla  
*Kaupalliset lämpövoimalaitokset:*  
Hiilen kulutus (1000 tonnia)  
Hiilen kulutus [TJ (NCV)]  
Ruskohiilen kulutus [TJ (NCV)]  
Maaöljytuotteiden kulutus (1000 tonnia)  
Maakaasun kulutus [TJ (NCV)]  
Sivutuotekaasujen kulutus [TJ (NCV) ]  
Kokonaiskulutus (1000 toe)

*Kaupallisten lämpövoimalaitosten varastot:*  
Kivihiili (1000 tonnia)  
Kaikki maaöljytuotteet (1000 tonnia)

*Ydinvoimaloissa tuotettu lämpöenergia:*  
Tuotanto [TJ (NCV)]

### 4. Energia yhteensä

*Alkutuotanto:*  
Kaikki tuotteet yhteensä  
Kivihiili  
Ruskohiili  
Raakaöljy ja kondensaatit  
Maakaasu  
Ydinenergia  
Sähköenergia  
Muut

*Tuonti yhteensä:*  
Kaikki tuotteet yhteensä  
Kivihiili  
Raakaöljy ja syötettävät öljyjalosteet  
Maaöljytuotteet  
Maakaasu  
Sähköenergia

*Total exports :*  
Total all products  
Hard coal  
Crude oil and feedstocks  
Petroleum products  
Natural gas  
Electrical energy

*Gross inland consumption :*  
Total all products  
Hard coal and equivalents  
Lignite and equivalents  
Crude oil and equivalents  
Natural gas  
Nuclear energy  
Electrical energy  
Others

*Vienti yhteensä:*  
Kaikki tuotteet yhteensä  
Kivihiihi  
Raakaöljy ja syötettävät öljyjaloitteet  
Maaöljytuotteet  
Maakaasu  
Sähköenergia

*Kotimainen bruttokulutus:*  
Kaikki tuotteet yhteensä  
Kivihiihi ja sitä vastaavat tuotteet  
Ruskohiili ja sitä vastaavat tuotteet  
Raakaöljy ja sitä vastaavat tuotteet  
Maakaasu  
Ydinenergia  
Sähköenergia  
Muut

## SELITYKSET

### 1. HIILI

Tiedot on ilmoitettu 1 000 metrisinä tonneina, tonni = tonni (1 000 t=t).

#### Saksa

- Tietoihin sisältyvät myös hiilen- ja koksintuottajien kaivosten ja koksamojen ulkopuolella sijaitsevat varastot (Nationale Steinkohlenreserve).

#### Espanja

- Musta ligniitti (lignito negro) on tammikuusta 1987 alkaen sisällynyt kivihiihiltä koskeviin tietoihin.

#### Yhdistynyt kuningaskunta

- Kuukausitiedot on ulkomaankaupan tietoja lukuun ottamatta kerätty neljän tai viiden viikon jaksoilta (kunkin vuosineljänneksen kahden ensimmäisen kuukauden osalta jakson pituus on neljä viikkoa ja viimeisen kuukauden osalta viisi viikkoa).

#### Tuotanto

- Hiilen tuotanto kattaa myös pienten kaivosten ja avokaivosten tuotannon.

#### Toimitukset

- "Toimitukset voimalaitoksille" kattavat toimitukset kaupallisille voimalaitoksille. Niihin eivät kuulu toimitukset kaivosten omille voimalaitoksille. Saksan osalta tietoihin eivät myöskään sisälly toimitukset "Bergbauverbundkraftwerke" -tyyppisille voimalaitoksille tai Saksan valtion

rautateiden omille voimalaitoksille. Hiilitoimitukset teollisuuden omille

voimalaitoksille sisältyvät kohdassa "Toimitukset koko teollisuudelle" ilmoitettuihin tietoihin.

#### Koksaamot

- Kaikkiin koksamoja koskeviin tietoihin (hiilitoimitukset, varastot, jne.) sisältyvät kaikki koksaamot (sekä kaivosten ja terästehtaiden omat että itsenäisinä yksikköinä toimivat koksaamot).
- Kivihiihlikoksin tuotantoa koskeviin tietoihin sisältyy myös puolikoksi. Tietoihin ei sisälly ruskohiihlikoksi.

#### Ulkomaankauppa

- Koska julkaistut tiedot perustuvat maahantuojien ja viejien tekemiin ilmoituksiin, ne saattavat poiketa tulliviranomaisten kirjaamista tiedoista, jotka julkaistaan ulkomaankaupan tilastoissa.
- Tuonnin ja viennin kirjaamisajankohtaan liittyvistä eroista (joita aiheuttavat viivästykset, agentuurien käyttö, uudelleenreititys, uudelleenlastaus tai luokituksissa esiintyvät erot, jne.) johtuu, että tietyn maan vienti tiettyyn jäsenvaltioon ei täysin vastaa jäsenvaltion ilmoittamaa tuontia kyseisestä maasta. Kohdissa "Tuonti yhteisön sisällä" ja "Vienti yhteisön sisällä" ilmoitetut kokonaisuudet voivat tämän vuoksi poiketa toisistaan.

## Varastot

- Kohdassa on ilmoitettu varastot viitejakson lopussa.

## 2. HIILIVEDYT

### A. RAAKAÖLJY JA SYÖTETTÄVÄT ÖLJYJALOSTEET

Tiedot on ilmoitettu 1 000 metrisinä tonneina (1000 t).

#### Saksa

- Raakaöljyä koskeviin tietoihin eivät sisälly jalostamoissa tapahtuvaa jatkojalostusta varten maahantuodut valmiit öljytuotteet.

#### Tuotanto

- Raakaöljyn tuotanto kattaa raakaöljyesiintymistä peräisin olevat kondensaatit, maakaasubensiinit ja muut maakaasun tuotannon, puhdistuksen ja stabiloinnin yhteydessä saatavat kondensaatit vain, jos ne muunnetaan jalostuksen yhteydessä.

#### Tuonti

- Tuonnin määritelmä perustuu yleisesti käytössä olevaan kaupan käsitteeseen, johon perustuvat myös kaikki energiataseeseen sisältyvät kaupan aggregaatit. Raakaöljyn tuonti kattaa siis raakaöljyn ja syötettävien öljyjalosteiden (eli jatkojalostukseen tarkoitettujen maaöljyperäisten puolijalosteiden) kokonaismäärät, jotka tuodaan valtion alueelle. Kokonaismääriin sisältyvät myös niiden tuotteiden määrät, jotka on (i) tuotu maahan käsiteltäviksi muiden maiden lukuun (ii) tuotu maahan vain tilapäisesti (iii) tuotu maahan ja varastoitu tullivarastoihin (iv) tuotu maahan ja varastoitu erityisvarastoihin muiden maiden lukuun (v) tuotu maahan Euroopan ulkopuolella sijaitsevilta maahantuojavaltion alueilta. Lukuihin eivät kuitenkaan sisälly määrät, jotka kuljetetaan valtion alueen kautta pääasiassa öljyputkissa. Tiedot perustuvat yleensä suoraan maahantuojien tekemiin ilmoituksiin, ja ne voivat poiketa tulliviranomaisten antamista tiedoista, jotka julkaistaan ulkomaankaupan tilastoissa. Tuonti on jaettu maittain tuotteen alkuperämaan perusteella.

#### Syötöt jalostamoihin

- Aggregaatti sisältää raakaöljyn, syötettävien öljyjalosteiden ja maaöljytuotteiden kokonaismäärät, jotka on tuotu maahan jalostamoissa tapahtuvaa jalostusta tai

jatkojalostusta varten. Niihin sisältyvät myös muiden maiden lukuun käsiteltävät määrät. Tiedot ovat nettomääriä petrokemian teollisuudesta saaduista jatkojalostukseen tarkoitetuista maaöljytuotteiden palautusvirroista sekä jalostamoiden sisällä kierrätetyistä öljytuotteista.

#### Vienti

- Myös raakaöljyn ja syötettävien öljyjalosteiden vienti perustuu yleisesti käytössä olevaan kaupan määritelmään. Tietoihin sisältyvät kaikki valtion alueelta viedyt määrät, eli määrät, jotka (i) viedään maasta ulkomailla tapahtuvaa jalostusta tai muuntamista varten (ii) jälleenviedään jalostuksen tai muuntamisen jälkeen (iii) viedään maasta väliaikaisesti (iv) viedään maasta Euroopan ulkopuolella sijaitseville viejävaltion alueille (v) toimitetaan ulkomaisille tai kotimaisille joukoille, joiden asemapaikka on ulkomailla (jos tiedot voidaan julkistaa). Tietoihin eivät sisälly valtion alueen kautta kuljetettavat tai merenkulkuliikenteeseen tarkoitetut määrät.

### B. MAAÖLJYTUOTTEET

Tiedot on ilmoitettu 1 000 metrisinä tonneina (1000 t).

#### Saksa

- Maaöljytuotteiden tuonti sisältää jalostamoissa tapahtuvaa jatkojalostusta varten maahantuodut määrät.

#### Ranska

- Kotimaan toimituksiin eivät sisälly sotilastarkoituksiin toimitetut määrät.

#### Nettotuotanto

- Aggregaatti sisältää kaikkien maaöljytuotteiden tuotannon jalostamoissa (kokonaismääriin sisältyvät myös muihin tarkoituksiin kuin energiantuotantoon tarkoitetut tuotteet). Nettotuotannosta on vähennetty jalostamon oma kulutus ja hävikki, jalostamon sisällä kierrätetyt tuotteet ja petrokemian teollisuudesta saadut palautusvirrat.

#### Tuonti ja vienti

- Tuonti ja vienti määritellään samalla tavalla kuin edellä kohdassa "Raakaöljy ja syötettävät öljyjalosteet".

#### Bunkraus

- Kohdassa on ilmoitettu toimitukset kaikkien lippujen alla kulkeville merialuksille. Tietoihin sisältyvät myös tullivarastoissa ja

erityisvarastoissa olevat määrät. Niihin eivät kuitenkaan sisälly toimitukset kansainväliselle lentoliikenteelle (jotka sisältyvät kotimaan toimituksiin).

#### **Kotimaan toimitukset**

- Kohdassa on ilmoitettu tietyn valtion sisäisten maaöljytuotetoimitusten kokonaismäärät. Tietoihin sisältyvät sekä energiantuotantoa että muita tarkoituksia varten toimitetut määrät. Niihin sisältyvät kaikki tuotteet, jotka toimitetaan muunnettaviksi muiksi energiamuodoiksi (kuten toimitukset sähkövoimalaitoksille) ja lopullista kulutusta varten (toimitukset kotitalouksille, teollisuudelle tai liikenteelle). Tietoihin ei sisälly energiantuottajan oma kulutus. Toimitukset petrokemian teollisuudelle on kirjattu nettoperiaatteella (määristä on vähennetty petrokemian teollisuudesta saadut palautusvirrat).

#### **C. MAAKAASU**

Tiedot on ilmoitettu terajouleina (TJ), ja ne perustuvat bruttolämpöarvoon (GCV).

#### **Yhdistynyt kuningaskunta**

- Kuukausitiedot on kerätty neljän tai viiden viikon jaksoilta (kunkin vuosineljänneksen kahden ensimmäisen kuukauden osalta jakson pituus on neljä viikkoa ja viimeisen kuukauden osalta viisi viikkoa).

#### **Tuotanto**

- Kattaa ainoastaan puhdistetun maakaasun, josta on poistettu tehottomat ainesosat. Määristä on vähennetty paineen purkamiseen, soihdutukseen ja tuotannon testaukseen käytetyt määrät sekä takaisin esiintymään injektoidut määrät. Ilmoitetut määrät sisältävät tuottajan oman kulutuksen. Määrät eivät sisällä maakaasua korvaavien kaasujen tuotantoa.

#### **Tuonti/vienti**

- Ilmoitettuihin määriin eivät sisälly valtion alueen kautta (pääasiassa kaasuputkissa) kuljetettavat määrät.

#### **Kotimainen bruttokulutus**

- Bruttokulutus lasketaan seuraavasti: maakaasun tuotanto + tuonti Alankomaista + tuonti muista EU-maista (tietoja ei ilmoitettu) + tuonti kolmansista maista - vienti EU-maihin ja EU:n ulkopuolisiin kolmansiin maihin (tietoja ei ole ilmoitettu) + varaston muutos (tietoja ei ole ilmoitettu).

#### **3. SÄHKÖENERGIA**

Tiedot on ilmoitettu miljoonina kilowattitunteina ( $10^6$  kWh), jollei muuta ole mainittu.

#### **Saksa**

- Polttoaineenkulutus kattaa myös STEAG-voimalaitokset (Steinkohle Elektrizitäts AG).

#### **Irlanti**

- Ruskohiilen kulutus sisältää myös turpeen kulutuksen.

#### **Italia**

- Kokonaistuotanto ja kokonaisnettotuotanto sisältävät geotermisen lämmön avulla tuotetun sähkön.

#### **Yhdistynyt kuningaskunta**

- Kuukausitiedot on kerätty neljän tai viiden viikon jaksoilta (kunkin vuosineljänneksen kahden ensimmäisen kuukauden osalta jakson pituus on neljä viikkoa ja viimeisen kuukauden osalta viisi viikkoa).
- Koksin kulutus sisältyy kivihiihen kulutukseen.

#### **Käytettävissä kotimaanmarkkinoilla**

- Kohdassa "Käytettävissä kotimaanmarkkinoilla" on ilmoitettu kyseisen valtion alueella sähkövoimalaitosten ulkopuolella kulutettu sähkön kokonaismäärä. Määriin sisältyvät siis myös kuljetus- ja jakeluhävikit. Määrät on saatu vähentämällä kotimaan bruttokulutuksesta sähkövoimalaitosten apulaitteiden ja pumppuasemien kuluttama energia.

#### **Polttoaineenkulutus**

- Polttoaineenkulutusta koskeviin tietoihin sisältyvät polttoaineet, jotka kulutetaan sähkön ja lämmön tuottamiseksi kaupallisissa voimalaitoksissa. Polttoaineet on muunnettu terajouleiksi (TJ) polttoaineen nettolämpöarvon perusteella (NCV). Polttoaineen kokonaiskulutus on muunnettu ekvivalenttisiksi öljytonneiksi (toe) kertoimella 41 860 kJ/kg.

Polttoaineet on määritelty seuraavasti:

- . kivihiihenkulutus sisältää kaikki hiilen sivutuotteet, kuten polttolietteen ja talteenotetut tuotteet
- . ruskohiilenkulutus sisältää mustan ligniitin, ruskohiilen ja ruskohiilibriketit
- . maaöljytuotteiden kulutus sisältää jalostamokaasut
- . sivutuotekaasujen kulutus sisältää masuuni- ja koksasuunikaasut

- . kohta "Kaikki tuotteet" sisältää erilaiset polttoaineet, kuten teollisuusjätteet, kotitalousjätteet, puun, jne., tietoihin sisältyy myös ostettu ja talteenotettu höyry
- . ydinvoimaloissa tuotetun lämpöenergian määrä on ydinpolttoaineen fission seurauksena reaktorissa vapautuneen lämmön määrä.

#### 4. ENERGIA YHTEENSÄ

Tiedot on ilmoitettu 1 000 ekvivalenttisina öljytonneina (1 000 toe).

##### Alkutuotanto

- Energian talteenotto luonnossa esiintyvistä energianlähteistä, kuten hiilestä, ruskohiilestä, raakaöljystä, maakaasusta tai geotermisistä lähteistä. Vesivoiman avulla tuotettua sähköenergiaa pidetään myös primäärienergiana. Alkutuotantoon kuuluu myös fission seurauksena syntyvän lämpöenergian muodossa oleva ydinenergia.

"Muut polttoaineet" sisältyvät tietoihin vain, jos ne muodostavat tavanomaisissa lämpövoimalaitoksissa muunnettavan panoksen, jolloin niiden katsotaan yleensä sisältyvän alkutuotantoon.

##### Tuonti

- Kohdassa on ilmoitettu kaikki valtion alueelle tuodut määrät, joihin eivät kuulu alueen kautta (yleensä kaasun ja öljyputkissa) kuljetettavat määrät.

#### 5. MUUT TILASTOT

##### (a) Muut vuoden aikana julkaistavat taseet

Tiedotteen numero:

- |   |   |
|---|---|
| 1 | - Hiilitase - ensimmäiset yhdeksän kuukautta<br>- Maaöljytase - ensimmäiset yhdeksän kuukautta<br>- Maakaasutase - ensimmäiset yhdeksän kuukautta<br>- Energiatase - ensimmäiset yhdeksän kuukautta<br>- Sähköntuotannon maksiminettokapasiteetti |
| 2 | - Muuntotase - vuositase  |
| 3 | - Tuotanto maailmassa: raakaöljy  |
| 4 | - Hiilitase - vuositase<br>- Maaöljytase - vuositase<br>- Maakaasutase - vuositase<br>- Energiatase - vuositase   |

Sähköenergia muodostaa kuitenkin poikkeuksen, sillä sen kuljetus sisältyy aina ulkomaankaupan tietoihin.

Koska tiedot perustuvat yleensä maahantuojien tekemiin ilmoituksiin, ne saattavat poiketa tulliviranomaisten keräämistä tiedoista, jotka julkaistaan ulkomaankaupan tilastoissa.

Katso kohta 2 (Hiilivedyt)

##### Vienti

- Vientiin sovelletaan pääosin samoja sääntöjä kuin tuontiin.

##### Kotimaan bruttokulutus

- Aggregaatti ilmoittaa kotimaan kysynnän tyydyttämiseksi tarvittavan energian määrän tarkasteltavana olevalla maantieteellisellä alueella viitejakson aikana.

Kotimaan energiankulutusta varten saatavilla olevan energian määrä saadaan yhtälöstä: alkutuotanto + talteenotetut tuotteet + tuonti + varastojen muutos - vienti - bunkraus.

Kotimaan bruttokulutuksen yhteydessä "vastaavilla tuotteilla" tarkoitetaan hiilestä, ruskohiilestä ja raakaöljystä jalostettujen energiatuotteiden vientiä, tuontia ja varastojen muutosta.

##### Muut

- geotermiinen lämpö, kotitalousjäte, puu ja teollisuudessa talteenotettu jäte, kaasu ja lämpö, joita käytetään tavanomaisissa lämpövoimalaitoksissa. Tarkempia tietoja Energiavuositilastot-julkaisusta.



5	-
6	-
7	- Hiilitase - 1. vuosineljännes - Maaöljytase - 1. vuosineljännes - Maakaasutase 1. vuosineljännes - "Energia yhteensä" tiivistelmätase, 1. vuosineljännes
8	- Hiilivedyt: maaöljytuotteiden kotimaan toimitukset - 1. vuosipuolisko
9	- Hiili: kivihiilen ja kivihiilikoksin kotimaan toimitukset - 1. vuosipuolisko - Tuotanto maailmassa: maakaasu
10	- Hiilitase - 1. vuosipuolisko - Maaöljytase - 1. vuosipuolisko - Maakaasutase - 1. vuosipuolisko - Energiatase - 1. vuosipuolisko
11	- Tuotanto maailmassa: kivihiili
12	- Tavanomaisten lämpövoimaloiden muuntotase - Energiatase - vuositase - Muut vuoden aikana julkaistavat taseet

**Kohtaan "Muut vuoden aikana julkaistavat taseet" liittyvät selitykset**

#### **SELITYKSET: RAAKAÖLJYN JA SYÖTETTÄVIEN ÖLJYJALOSTEIDEN TASE**

Q1 = 1. vuosineljännes	Q3 = 3. vuosineljännes	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = yksi vuosi
Q2 = 2. vuosineljännes	Q4 = 4. vuosineljännes	S2= Q3 + Q4	

Neljännesvuosi-, puolivuosi- ja vuositaseiden tiedot saadaan yhdistämällä kuukausikohtaisissa kyselylomakkeissa ilmoitetut kuukausitiedot. Vuositaseen (S1 + S2) tiedot saattavat tämän vuoksi poiketa Energiavuositilastot-julkaisuun sisältyvän konsolidoidun vuositaseen tiedoista, jotka perustuvat vuosikohtaisiin kyselyihin.

"Muut syötöt" = tuotteet, jotka ovat peräisin muista tuotteista kuin raakaöljystä tai maakaasun kondensaateista, kuten hiilen tislaustuotteet.

"Jalostettavat tuotteet" = jalostamoissa jatkojalostettavat tuotteet.

"Käytettävissä oleva määrä" = tuotanto + tuonti +/- jalostettavat tuotteet + muut syötöt - vienti +/- varastojen muutos.

"Tilastovirhe" = käytettävissä oleva määrä - käsitellyn raakaöljyn määrä

"Raakaöljyn nettotuonti" = tuonti - vain raakaöljyn ja syötettävien öljyjalosteiden vienti.

#### **SELITYKSET: MAAÖLJYTUOTTEIDEN TASE**

Q1 = 1. vuosineljännes	Q3 = 3. vuosineljännes	S1= Q1 + Q2	S1 + S2 = yksi vuosi
Q2 = 2. vuosineljännes	Q4 = 4. vuosineljännes	S2= Q3 + Q4	

Neljännesvuosi-, puolivuosi- ja vuositaseiden tiedot saadaan yhdistämällä kuukausikohtaisissa kyselylomakkeissa ilmoitetut kuukausitiedot. Vuositaseen (S1 + S2) tiedot saattavat tämän vuoksi poiketa Energiavuositilastot-julkaisuun sisältyvän konsolidoidun vuositaseen tiedoista, jotka perustuvat vuosikohtaisiin kyselyihin.

"Jalostettavat tuotteet" = jalostamoissa jatkojalostettavat tuotteet.

"Käytettävissä oleva määrä" = alkutuotanto + jalostamoiden bruttotuotanto + tuotanto jalostamoiden ulkopuolella - jalostamoiden oma kulutus + tuonti +/- jalostettavat tuotteet - vienti - bunkraus +/- varaston muutos.

"Tilastovirhe" = käytettävissä oleva määrä - kotimaan toimitukset.

## (b) Hinnat : Keskimääräiset tuontiarvot

Tiedot on ilmoitettu ecuina metristä tonnia kohti (ecu/t).

Seuraavien tuotteiden keskimääräiset maailman tuontiarvot (cif) julkaistaan kuukausittain:

- koksiihiili
- höyryhiili
- raakaöljy
- moottoribensiini
- kevyet polttoöljyt
- raskaat polttoöljyt

Tuonti kirjataan ulkomaankaupan tilastoihin cif-hintaisena. Hinta sisältää ulkomaiselle tuottajalle maksetun hinnan, voittomarginaalin sekä vakuutus- ja kuljetuskustannukset tuotantopaikasta maahantuojamaan rajalle.

## (c) Öljysäiliöalusten rahtikustannukset

Julkaistu "yksisuuntaista Eurooppaan suuntautuvaa rahtimatkaa" koskeva keskimääräinen "worldscale"-indeksi perustuu tietoihin, jotka saadaan suoraan kuukausittain tehdyistä rahtaussovimuksista. Indeksit on jaettu matkareittien mukaan.

"Worldscale" (Worldwide Tanker Nominal Freight Scale - maailmanlaajuinen öljysäiliöalusten nimellinen rahtiasteikko) on asteikko, jonka arvoja käytetään verrattaessa öljynkuljetuksen suhteellisia kustannuksia maailman eri lastaus- ja purkusatamien välisillä reiteillä. Nimellinen nettoarvo ilmoitetaan W100- yksikköinä. Luku ilmoittaa teoreettisen omakustannushinnan kuljetettavaa öljytonnia kohti, kun kuljetukseen käytetään säiliöalusta, jonka ominaisuudet ovat:

Kokonaiskapasiteetti : 75 000 metristä tonnia (ml. rahti ja varastot, vesi sekä polttoaine)

Nopeus : 14,5 solmua

Päivittäinen polttoaineenkulutus (työntövoima) : 55 metristä tonnia

Tiedot koskevat yksisuuntaisia matkoja ja jätepitöisen lastin kuljetusta (pääasiassa raakaöljyn tai puolijalosteiden kuljetusta, joskus myös polttoöljyn kuljetusta) viidellä Eurooppaan suuntautuvalla reitillä. Tiedot ovat reittikohtaisia ja ne koskevat seuraavia reittejä:

- *Arabian lahti* - EUR 15 -reitti ei kata lähtöjä Punaiseltamereltä. Reitti kattaa kaikkien 15 jäsenvaltion purkusatamat, jotka voivat sijaita Välimeren, Atlantin valtameren, Pohjanmeren tai Itämeren alueella.

- *Karibia* - EUR 15 -reitti kattaa raakaöljytoimitukset Venezuelasta ja Trinidadilta ja öljyperäisten puolijalosteiden toimitukset Alankomaiden Antilleilta sekä tietyt raskaan polttoöljyn toimitukset edellä mainituista maista.

- *Länsi-Afrikka* - EUR 15 -reitti kattaa raakaöljyn toimitukset Nigeriasta, Gabonista, Kongosta ja Angolasta.

- *Välimeri - Atlantin valtameri (EUR 15)* -reitti kattaa Syyrian ja Libanonin (Lähi-Idän raakaöljyputkien pääteasema), Libyan, Tunisian ja Algerian satamista lähtevät reitit, sekä joitakin Mustanmeren satamista liikennöitäviä reittejä, jotka suuntautuvat tiettyihin Gibraltarin salmen takaisiin 15 jäsenvaltion satamiin.

- *Välimeren sisäiset yhteydet* (ml. Mustameri ja Adrianmeri) kattavat samat lähtösatamat kuin edellä mainittu reitti, mutta eivät kulje Gibraltarin salmen kautta, jolloin määräsatamina ovat Välimeren alueella sijaitsevat jäsenvaltioiden satamat.

## (d) Ilmasto-olot

Ilmasto-oloista julkaistaan seuraavat tiedot:

- Kuukausikohtaiset astepäivät (joilla mitataan kuukauden kylmyyttä), jotka saadaan maatalouden sääennusteiden perustana olevista

sää tiedoista (Agromet). Sää tiedot koskevat yleensä kymmenen päivän jaksoa. Jakson astepäivien lukumäärä saadaan yhtälöstä:

$$(18^{\circ}\text{C} - T_m) \times d$$

jos  $T_m$  on pienempi tai yhtä suuri kuin  $15^{\circ}\text{C}$  (lämmityskynnysarvo) nolla jos  $T_m$  on suurempi kuin  $15^{\circ}\text{C}$

$T_m$  on jakson keskilämpötila ja  $d$  jakson päivien lukumäärä. Kuukauden kolmannen jakson pituus on 8, 9, 10 tai 11 päivää kalenterikuukauden pituuden mukaan. Taulukon tiedot ovat tiettyjen sääasemien ilmoittamien tietojen keskiarvoja.

- Astepäivien keskiarvo kalenterikuukautta kohti koskee 9-39 vuoden jaksoa Agromet-tietokannassa saatavilla olevien tietojen mukaan.



## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- |   |   |
|---|---|
| 1. <b>Kol</b>   | 4. <b>All energi</b>  |
| 2. <b>Kolväten</b><br>(a) Råolja och halvfabrikat<br>(b) Petroleumprodukter<br>(c) Naturgas | 5. <b>Diverse</b><br>(a) Andra energibalanser som publicerats under året<br>(b) Priser: genomsnittliga importvärden<br>(c) Fraktkostnader på oljetankfartyg<br>(d) Klimatförhållanden |
| 3. <b>Elektrisk energi</b>  |   |

## SYMBOLER OCH FÖRKORTNINGAR

*	provisorisk uppgift	kg	kilogram
:	uppgift ej tillgänglig	toe	ton oljeekvivalenter (41 860 kJ NCV/kg)
..	konfidentiell uppgift	GWh	gigawattimme (10 <sup>6</sup> kWh)
-	noll	TJ	terajoule (10 <sup>9</sup> kJ)
0	mätetalet mindre än hälften av den enhet som används	NCV	nettoenergiinnehåll
t	ton (1000 kg)	GCV	bruttoenergiinnehåll
t=t	ton för ton	ecu	europaisk valutaenhet

EN

SV

### Graphs

12-month moving total  
End of 12-month period

#### 1. Coal

*Hard coal :*  
Production  
Total colliery stocks  
Total imports  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the USA  
Imports from Australia  
Imports from South Africa  
Imports from Poland  
Imports from the CIS  
Imports from Canada  
Imports from Colombia  
Imports from China  
Total exports  
*Deliveries :*  
Total inland deliveries  
Deliveries to public power stations  
Deliveries to pithead power stations  
Deliveries to coking plants  
Deliveries to patent fuel / BKB plants  
Deliveries to all industries  
Miscellaneous deliveries

### Grafer

12-månaders löpande, totalt  
Slut på 12-månadersperiod

#### 1. Kol

*Stenkol:*  
Produktion  
Totala kolreserver  
Total import  
Import inom gemenskapen  
(EUR 15 efter 1.1.1995)  
Import från länder utanför gemenskapen  
(EUR 15 efter 1.1.1995)  
Import från USA  
Import från Australien  
Import från Sydafrika  
Import från Polen  
Import från OSS  
Import från Canada  
Import från Colombia  
Import från Kina  
Total export  
*Leveranser:*  
Totalt, inhemska leveranser  
Leveranser till offentliga kraftverk  
Leveranser till kraftverk vid gruvor  
Leveranser till koksverk  
Leveranser till brikettverk/brunkolsbrikettverk  
Leveranser till alla industrier  
Diverse leveranser

SV

*Hard coke :*  
Production of coking plants  
Stocks at coking plants  
Total imports  
Deliveries to iron / steel industry

*Total lignite :*  
Production  
Deliveries to public power stations

## 2. Hydrocarbons

*Crude oil and feedstocks :*  
Production

*Total imports :*  
Crude oil and feedstocks  
Crude oil  
Feedstocks

*Crude oil and feedstocks :*  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the United Kingdom  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the Western Hemisphere  
Imports from Africa  
Imports from the Near and Middle East  
Imports from Eastern Europe  
Imports from other third-party countries

Imports from Mexico  
Imports from Venezuela  
Imports from Algeria  
Imports from Libya  
Imports from Egypt  
Imports from Nigeria  
Imports from Gabon  
Imports from Iraq  
Imports from Iran  
Imports from Saudi Arabia  
Imports from Kuwait  
Imports from Qatar  
Imports from the United Arab Emirates  
Imports from the CIS  
Imports from Norway  
Imports from OPEC  
Total exports  
Input to refineries  
Stocks at the end of period

*Crude oil and petroleum products :*  
Net imports

*Petroleum products net production in refineries :*  
All petroleum products  
Refinery gas  
LPG

*Metallurgiskt koks:*  
Koksverkens produktion  
Lager vid koksverk  
Total import  
Leveranser till järn- och stålindustrin

*Brunkol, totalt:*  
Produktion  
Leveranser till offentliga kraftverk

## 2. Kolväten

*Råolja och halvfabrikat:*  
Produktion

*Total import:*  
Råolja och halvfabrikat  
Råolja  
Halvfabrikat

*Råolja och halvfabrikat:*  
Import inom gemenskapen  
(EUR 15 efter 1.1.1995)  
Import från Förenade kungariket  
Import från länder utanför gemenskapen  
(EUR 15 efter 1.1.1995)  
Import från västra halvklotet  
Import från Afrika  
Import från Mellanöstern  
Import från Östeuropa  
Import från andra länder utanför  
gemenskapen  
Import från Mexico  
Import från Venezuela  
Import från Algeriet  
Import från Libyen  
Import från Egypten  
Import från Nigeria  
Import från Gabon  
Import från Irak  
Import från Iran  
Import från Saudiarabien  
Import från Kuwait  
Import från Qatar  
Import från Förenade Arabemiraten  
Import från OSS  
Import från Norge  
Import från OPEC  
Total export  
Råvara till raffinaderier  
Lager vid slutet av perioden

*Råolja och petroleumprodukter:*  
Nettoimport

*Petroleumprodukter, nettoproduktion i raffinaderier:*  
Alla petroleumprodukter  
Raffinaderigas  
Kondenserad petroleumgas (LPG)

Motor spirit  
Kerosenes and jet fuels  
Naphthas  
Gas/diesel oil  
Residual fuel oil  
Sundry products  
- among which : Petroleum coke

*All petroleum products :*  
Gross inland consumption  
Stocks end of period

*Imports :*  
Total imports  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from the Netherlands  
Imports from Sweden  
Imports from the United Kingdom  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from Norway  
Imports from the USA  
Imports from OPEC  
Imports from Algeria  
Imports from Libya  
Imports from Kuwait  
Imports from Saudi Arabia  
Imports from Venezuela  
Imports from the CIS  
Imports from Romania  
Imports from other Eastern European  
Countries  
Total exports  
Intra-Community exports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community exports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Bunkers

*Petroleum products total inland deliveries :*

All petroleum products  
Motor spirit  
- among which : Unleaded  
Kerosenes and jet fuels  
Gas/diesel oil  
- among which : Derv fuel  
Residual fuel oil

*Natural gas :*  
Production  
Imports from the Netherlands  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Imports from Norway  
Imports from the CIS  
Imports from Algeria  
Gross inland consumption

Motorbensin  
Fotogen och jetbränsle  
Nafta  
Gasolja/dieselolja  
Restbränsleolja  
Diverse produkter  
- däribland petroleumkoks

*Alla petroleumprodukter:*  
Inhemsk bruttoförbrukning  
Lager vid slutet av perioden

*Import:*  
Total import  
Import inom gemenskapen  
(EUR 15 efter 1.1.1995)  
Import från Nederländerna  
Import från Sverige  
Import från Förenade kungariket  
Import från länder utanför gemenskapen  
(EUR 15 efter 1.1.1995)  
Import från Norge  
Import från USA  
Import från OPEC  
Import från Algeriet  
Import från Libyen  
Import från Kuwait  
Import från Saudiarabien  
Import från Venezuela  
Import från OSS  
Import från Rumänien  
Import från andra östeuropeiska stater

Total export  
Export inom gemenskapen  
(EUR 15 efter 1.1.1995)  
Export till länder utanför gemenskapen  
(EUR 15 efter 1.1.1995)  
Bunkring

*Inhemska leveranser av petroleumprodukter, totalt:*

Alla petroleumprodukter  
Motorbensin  
- därav blyfritt  
Fotogen och jetbränsle  
Gasolja/dielseolja  
- därav dieselbränsle för motorfordon  
Restbränsleolja

*Natargas:*  
Produktion  
Import från Nederländerna  
Import från länder utanför gemenskapen  
(EUR 15 efter 1.1.1995)  
Import från Norge  
Import från OSS  
Import från Algeriet  
Inhemsk bruttoförbrukning

### 3. Electrical energy

Total generation  
Total net production  
- among which : Hydro  
Geothermal  
Nuclear  
Conventional thermal

Total imports  
Intra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Extra-Community imports  
(EUR 15 after 01.01.1995)  
Total exports  
Gross consumption  
Energy absorbed by storage pumping  
Available for the internal market  
*Public supply thermal power stations :*

Coal consumption ( 1000 tonnes )  
Coal consumption [ TJ ( NCV ) ]  
Lignite consumption [ TJ ( NCV ) ]  
Consumption of petroleum products  
( 1000 tonnes )  
Natural gas consumption [ TJ ( NCV ) ]  
Consumption of derived gases [ TJ ( NCV ) ]  
Total consumption ( 1000 toe )

*Stocks at public supply thermal power stations :*

Hard coal ( 1000 tonnes )  
All petroleum products ( 1000 tonnes )

*Nuclear heat :*  
Production [ TJ ( NCV ) ]

### 4. All energy

*Primary production :*  
Total all products  
Hard coal  
Lignite  
Crude oil and condensates  
Natural gas  
Nuclear energy  
Electrical energy  
Others

*Total imports :*  
Total all products  
Hard coal  
Crude oil and feedstocks  
Petroleum products  
Natural gas  
Electrical energy

*Total exports :*  
Total all products  
Hard coal  
Crude oil and feedstocks  
Petroleum products

### 3. Elektrisk energi

Total produktion  
Total nettoproduktion  
- varav: attenkraft  
geotermisk energi  
kärnenergi  
konventionella värmekraftverk

Total import  
Import inom gemenskapen  
(EUR 15 efter 1.1.1995)  
Import från länder utanför gemenskapen  
(EUR 15 efter 1.1.1995)  
Total export  
Bruttoförbrukning  
Energi absorberad i pumpkraftverk  
Tillgänglig på inre marknaden  
*Värmekraftverk för den allmänna energiförsörjningen:*  
Kolförbrukning (1000 ton)  
Kolförbrukning [TJ (NCV)]  
Brunkolsförbrukning [TJ (NCV)]  
Förbrukning av petroleumprodukter  
(1000 ton)  
Förbrukning av naturgas [TJ (NCV)]  
Förbrukning av biproduktsgaser [TJ (NCV)]  
Total förbrukning (1000 toe)

*Lager vid värmekraftverk för allmän energiförsörjning:*

Stenkol (1000 ton)  
Alla petroleumprodukter (1000 ton)

*Värmeproduktion vid kärnkraftverk:*  
Produktion [TJ (NCV)]

### 4. All energi

*Primärproduktion:*  
Alla produkter, totalt  
Stenkol  
Brunkol  
Råolja och kondensat  
Naturgas  
Kärnenergi  
Elektrisk energi  
Övrigt

*Total import:*  
Alla produkter, totalt  
Stenkol  
Råolja och halvfabrikat  
Petroleumprodukter  
Naturgas  
Elektrisk energi

*Total export:*  
Alla produkter, totalt  
Stenkol  
Råolja och halvfabrikat  
Petroleumprodukter



Natural gas  
Electrical energy

Naturgas  
Elektrisk energi

*Gross inland consumption :*

Total all products  
Hard coal and equivalents  
Lignite and equivalents  
Crude oil and equivalents  
Natural gas  
Nuclear energy  
Electrical energy  
Others

*Inhemsk bruttoförbrukning:*

Alla produkter, totalt  
Stenkol och ekvivalenter  
Brunkol och ekvivalenter  
Råolja och ekvivalenter  
Naturgas  
Kärnenergi  
Elektrisk energi  
Övrigt

## FÖRKLARINGAR

### 1. KOL

Uppgifterna anges i 1 000 ton, ton för ton  
(1 000 t=t)

#### Tyskland

- De lager som innehas av kol- och koksproducenter utanför gruvor/koksverk (Nationale Steinkohlenreserve) ingår också.

#### Spanien

- Från och med januari 1987 ingår svart brunkol (*lignito negro*) i uppgifterna för stenkol.

#### Förenade kungariket

- Alla månatliga uppgifter, utom de för utrikeshandeln, hänför sig till perioder om fyra eller fem veckor (fyra veckor för de första två månaderna i varje kvartal och fem för den sista).

#### Produktion

- Kolproduktionen inbegriper även sådan som sker i små gruvor och i dagbrott.

#### Leveranser

- "Leveranser till kraftverk" inbegriper de mängder som levereras till allmänna kraftverk men inte dem som levereras till kraftverk som ligger i anslutning till gruvan. För Tysklands del ingår inte leveranser till *Bergbauverbundkraftwerke* och till Bundesbahns kraftverk. Leveranser av kol till kraftverk för egenproduktion ingår i tabellen "Leveranser till alla industrier".

#### Koksverk

- Alla uppgifter om koksverk (kolleveranser, lager osv.) hänför sig till alla koksverk (dvs. både dem som drivs av gruvor och järnverk samt dem som drivs självständigt).

Produktionen av metallurgiskt koks inbegriper också halvkoks. Koks som framställs av brunkol ingår inte.

#### Utrikeshandel

- Eftersom uppgifterna grundas på vad importörer och exportörer uppgivit kan de skilja sig från de uppgifter som registreras av tullmyndigheter och offentliggörs som statistik över utrikeshandeln.

På grund av skillnader i registreringen vid tidpunkten för import och export (förseningar, handelsagenturers medverkan, omdirigeringar, omlastningar, skillnader i klassificeringar osv.) kommer ett lands export till en medlemsstat inte att överensstämja exakt med den medlemsstatens deklarerade import från det landet. Därför kan uppgifterna för total import inom gemenskapen skilja sig från uppgifterna för total export inom gemenskapen.

#### Lager

- Uppgifterna om lager hänför sig till slutet av granskningsperioden.

### 2. KOLVÄTEN

#### A. RÅOLJA OCH HALVFABRIKAT

Uppgifterna anges i 1 000 ton (1 000 t).

#### Tyskland

- Import av färdiga petroleumprodukter som sedan behandlas en gång till i raffinaderier räknas inte samman med råolja.

#### Produktion

- Produktion av råolja inbegriper kondensat som är "associerade" med råoljefyndigheter, naturliga lätta kolväten och andra kondensat som erhålls vid produktion, rening och stabilisering av

SV

naturgas endast när dessa material omvandlas i raffinaderier.

### Import

- Som för alla andra handels-sammanställningar i energibalansen grundas definitionen av import på ett allmänt handelsbegrepp. Således räknas alla kvantiteter av råolja och halvfabrikat (dvs. halvraffinerade petroleumprodukter som skall behandlas vidare) som importerats till det nationella territoriet in i importen av råolja. Dessutom ingår de kvantiteter som i) skall behandlas för andra länders räkning, ii) bara införs tillfälligt, iii) importerats och lagras i oklarerade tullnederlag, iv) importerats och lagras i särskilda lager för ett annat lands räkning och v) importerats från utomeuropeiska regioner och/eller territorier som står under nationell överhöghet. De kvantiteter som passerar över det nationella territoriet under transitering, mestadels genom rörledningar, ingår inte. Uppgifterna grundas vanligen på direkta deklARATIONER från importörerna och kan skilja sig från uppgifter från tullmyndigheterna och från de uppgifter som publiceras i utrikeshandelsstatistiken. Uppdelningen av import per land ges enligt produktens ursprungsland.

### Råvara till raffinaderier

- Denna sammanställning omfattar de totala kvantiteter råolja, halvfabrikat och petroleumprodukter som behandlas eller ombehandlas i raffinaderier, inbegripet de kvantiteter som skall behandlas för andra länders räkning. Uppgifterna är netto för återflödet av petroleumprodukter från petrokemiska anläggningar för omdestillering och också netto av petroleumprodukter som återvinns inom raffinaderier.

### Export

- Export av råolja och halvfabrikat behandlas också efter en allmän handelsdefinition och täcker alla kvantiteter som exporteras från det nationella territoriet och omfattar därför kvantiteter som i) skall genomgå behandling eller omvandling utomlands, ii) skall återexporteras efter behandling eller omvandling, iii) exporteras tillfälligt, iv) exporteras till utomeuropeiska regioner eller territorier under nationell överhöghet, v) levereras till nationella eller utländska trupper som är förlagda utomlands (i den utsträckning sekretessen medger). Kvantiteter som transiteras genom det nationella territoriet eller som används till havsgående fartygs bunkring ingår inte.

## B. PETROLEUMPRODUKTER

Uppgifterna anges i 1 000 ton (1 000 t).

### Tyskland

- Import av petroleumprodukter omfattar kvantiteter som skall återbehandlas i raffinaderier.

### Frankrike

- Leveranser för militär förbrukning ingår inte i de inhemska leveranserna.

### Nettoproduktion

- Denna sammanställning omfattar raffinaderiproduktion av alla petroleumprodukter (inbegripet produkter som inte skall användas för energiutvinning), raffinaderiets egenförbrukning och förluster inte medtagna. Uppgifterna omfattar också nettot av återvunna produkter inom raffinaderierna och återflöden från den petrokemiska industrin.

### Import och export

- Dessa definieras på samma sätt som för import och export av råolja och halvfabrikat ovan.

### Bunkring

- Detta är leveranser till havsgående fartygs bunkring, oavsett vilken flagg fartyget seglar under, och inbegriper de kvantiteter som lagras i oklarerade tullnederlag och särskilda lager. Leveranser till internationell luftfart ingår dock inte (dessa ingår under inhemska leveranser).

### Inhemska leveranser

- Detta är den totala kvantiteten petroleumprodukter som levereras på det nationella territoriet, både för energiutvinning och andra ändamål. Därför ingår leveranser av alla produkter för omvandling till andra energislag (t. ex. till elkraftverk) och för slutförbrukning (leveranser till hushållen, industrin eller transporter). Energiproducentens egen förbrukning ingår inte. Leveranser till den petrokemiska industrin anges netto (dvs. nettot av återflöden från den petrokemiska industrin).

## C. NATURGAS

Uppgifterna anges i terajoule (TJ), räknat på bruttoenergiinnehållet (GVC).

### Förenade kungariket

- Månatliga uppgifter hänför sig till perioder om 4 eller 5 veckor (4 veckor för de första två månaderna i varje kvartal, 5 för den sista månaden).

### Produktion

- Omfattar endast renad naturgas efter det att icke brännbart material i gasen avlägsnats. De mängder som anges är efter avdrag för förluster, fackling, produktionstest och gas som återinsprutas i berget. Producentens egenförbrukning ingår. Produktion av naturgas för ersättning ingår inte.

### Import och export

- Kvantiteter som passerar det nationella territoriet under transitering ingår inte (mestadels genom rörledningar).

### Inhemsk bruttoförbrukning

- beräknas enligt följande: produktion av naturgas + import från Nederländerna + annan import från Europeiska unionen (anges inte) + import från tredje länder – export till Europeiska unionen och tredje länder (anges inte) + ändring av lager (anges inte).

## 3. ELEKTRISK ENERGI

Uppgifterna anges i miljoner kilowattimmar (10<sup>6</sup> kWh) utom där annat anges.

### Tyskland

- Bränsleförbrukningen omfattar också STEAG:s (Steinkohle Elektrizitäts AG) kraftverk.

### Irland

- Förbrukningen av brunkol inbegriper torvförbrukningen.

### Italien

- Total produktion och total nettoproduktion omfattar också el från geotermiska kraftverk.

### Förenade kungariket

- De månatliga uppgifterna hänför sig till perioder om 4 eller 5 veckor (4 veckor för de första två månaderna i varje kvartal, 5 veckor för den sista månaden)

Förbrukningen av stenkol inbegriper koksförbrukningen.

### Tillgänglig på inre marknaden

- Under rubriken "Tillgänglig på inre marknaden" ingår all elektricitet som förbrukas utanför genererande anlägg-

ningar i landet i fråga. Överföringsförluster ingår därför. Detta tal är således lika med den inhemska bruttoförbrukningen minus den energi som absorberas i energilagring och pumpkraftverk.

### Bränsleförbrukning

- Uppgifter för bränsleförbrukning hänför sig till bränsle som förbrukats för att alstra elektricitet och värme i kraftverk för det allmänna nätet. Omräkningen av bränsle till terajoule (TJ) görs på grundval av varje bränsles nettoenergiinnehåll (NCV). Omräkningen av total bränsleförbrukning till ton oljeekvivalenter (toe) görs med omräkningsfaktorn 41 860 kJ/kg.

De olika bränslena definieras på följande sätt:

- stenkol inbegriper alla kolbiprodukter, såsom suspension och produkter,
- brunkol inbegriper svart lignit, brunkol och brunkolsbriketter,
- petroleumprodukter inbegriper raffinaderigas,
- biproduktsgaser inbegriper masugns gas och gas från koksverk,
- under rubriken "Alla produkter" ingår olika bränslen såsom industribiprodukter, hushållsavfall, ved osv. samt inköpt och återvunnen ånga,
- den värmeenergi som produceras i kärnkraftverk är det värme som frigörs genom klyvning av kärnbränsle inuti reaktorn.

## 4. ALL ENERGI

Uppgifterna anges i 1 000 ton oljeekvivalenter (1 000 toe)

### Primärproduktion

- Utvinning av energi från en naturlig källa: stenkol, brunkol, råolja, naturgas, geotermisk energi. Vattenkraft räknas också som primär energi. Kärnenergi, i form av värme som frigörs genom kärnklyvning, behandlas som primärenergi.

"Övriga bränslen" medräknas endast när de motsvarar omvandling i konventionella värmekraftverk, och räknas då in i primärproduktionen.

### Import

- Import omfattar all införsel till det nationella territoriet, förutom transiteringar (särskilt via rörledningar för gas och olja); elektrisk energi utgör ett undantag och transitering av den registreras alltid som utrikeshandel.

Uppgifter om import tas i regel från importörernas deklARATIONER, varför de kan skilja sig från de uppgifter som samlas in av tullmyndigheterna och som ingår i statistiken för utrikeshandel.  
Se avdelning 2 (kolväten).

#### Export

- I allmänhet gäller samma regler som för import.

#### Inhemsk bruttoförbrukning

- Denna sammanställning utgör för referensperioden den energimängd som krävs för att täcka den berörda geografiska enhetens inhemska energiförbrukning.

Den energi som är tillgänglig för inhemsk bruttoförbrukning beräknas enligt följande: primärproduktion + återvunna produkter + import + lagerförändringar – export – bunkring.

För inhemsk bruttoförbrukning avses med "ekvivalenter" import, export och lagerförändringar av energiprodukter som framställts av stenkol, brunkol och råolja.

#### Övriga

- Geotermisk värmeenergi, hushållsavfall, ved, avfall, gas och värme som tillvaratas av industrin och som används i konventionella värmekraftverk. För ytterligare detaljer, se årsstatistiken för energi.

## 5. DIVERSE

### (a) Andra energibalanser som publicerats under året

Bulletinnummer

- 1 – Energibalans för kol – de första nio månaderna  
– Energibalans för petroleumprodukter – de första nio månaderna  
– Energibalans för naturgas – de första nio månaderna  
– Energibalans – de första nio månaderna  
– Maximal nettokapacitet för elektricitet
- 2 – Energibalans för omvandlingar – totalt för året
- 3 – Världsproduktionen – råolja
- 4 – Energibalans för kol – totalt för året  
– Energibalans för petroleumprodukter – totalt för året  
– Energibalans för naturgas – totalt för året  
– Energibalans – totalt för året
- 5 –
- 6 –
- 7 – Energibalans för kol – kvartal 1  
– Energibalans för petroleumprodukter – kvartal 1  
– Energibalans för naturgas – kvartal 1  
– Sammanfattande energibalans för "Slutlig energi" kvartal 1
- 8 – Kolväten: inhemska leveranser av petroleumprodukter – 1:a halvåret
- 9 – Kol: inhemska leveranser av stenkol och metallurgiskt koks – 1:a halvåret  
– Världsproduktion: naturgas
- 10 – Energibalans för kol – 1:a halvåret  
– Energibalans för petroleumprodukter – 1:a halvåret  
– Energibalans för naturgas – 1:a halvåret  
– Energibalans – 1:a halvåret
- 11 – Världsproduktion: stenkol

- 12
- Energibalans för omvandling i konventionella värmekraftverk
  - Energibalans för hela året
  - Andra energibalanser som publicerats under året

**Anmärkningar till "Andra energibalanser som publicerats under året"**

**– ANMÄRKNING: BALANSERNA FÖR RÅOLJA OCH HALVFABRIKAT**

Q1 = 1:a kvartalet	Q3 = 3:e kvartalet	S1 = Q1 + Q2	S1 + S2 = ett år
Q2 = 2:a kvartalet	Q4 = 4:e kvartalet	S2 = Q3 + Q4	

Dessa kvartalsvisa, halvårsvisa och årliga energibalanser sammanställs med utgångspunkt från månatliga enkäter. Därför kan slutsumman för året (S1 + S2) skilja sig från de uppgifter som anges i de sammanfattande årliga energibalanserna som publiceras i "Energi – årlig statistik" och som erhålls från årliga enkäter.

"Övriga råvaror" = produkter med annat ursprung än råolja eller naturgaskondensat, såsom produkter av destillation av kol osv.

"Överförda produkter" = produkter som återbehandlas i raffinaderier.

"Tillgängligt" = produktion + import +/- överförda produkter + övriga råvaror – export +/- lagerförändring.

"Statistisk differens" = tillgängligt – flödet av råolja.

"Nettoimport av råolja" = import – export endast av råolja och halvfabrikat.

**– ANMÄRKNING: BALANSEN FÖR PETROLEUMPRODUKTER**

Q1 = 1:a kvartalet	Q3 = 3:e kvartalet	S1 = Q1 + Q2	S1 + S2 = ett år
Q2 = 2:a kvartalet	Q4 = 4:e kvartalet	S2 = Q3 + Q4	

Dessa kvartalsvisa, halvårsvisa och årliga energibalanser sammanställs med utgångspunkt från månatliga enkäter. Därför kan slutsumman för året (S1 + S2) skilja sig från de uppgifter som anges i de sammanfattande årliga energibalanserna som publiceras i "Energi – årlig statistik" och som erhålls från årliga enkäter.

"Överförda produkter" = produkter som återbehandlas i raffinaderier

"Tillgängligt" = primärproduktion + bruttoproduktion i raffinaderier + produktion + produktion i annat än raffinaderier – raffinaderiernas egenförbrukning + import +/- överförda produkter – export – bunkring +/- lagerförändringar.

"Statistisk differens" = tillgängligt – inhemska leveranser.

**(b) Priser: genomsnittliga importvärden**

Uppgifterna anges i ecu/ton (ecu/t).

De genomsnittliga importpriserna på världsmarknaden (CIF-priser) anges månatligen för följande produkter:

- kol för koksframställning
- kol för eldning

- råolja
- motorbensin
- lätta bränsleoljor
- tunga bränsleoljor

CIF-priset är det pris till vilket importerade produkter tas upp i statistiken över utrikes-handeln; det omfattar den utländska producentens pris, vinstmarginal samt kostnaderna för försäkring och transport av varorna från



produktionsorten till det importerande landets gräns.

### (c) Fraktkostnader på oljetankfartyg

Varje månad publiceras det genomsnittliga Worldscale-indexet för enkla resor till Europa med "smutsig" last. Indexet sammanställs på grundval av direkta uppgifter om fraktkontrakt och publiceras uppdelat på olika rutter.

Worldscale är en skala av kostnader som används som referens för att jämföra kostnaderna för transport av olja mellan olika lastnings- och lossningshamnar i hela världen; den nominella nettokostnaden betecknas W100. W100 står för den teoretiska kostnaden per ton olja som transporteras i ett standardfartyg med följande egenskaper:

Total kapacitet : 75 000 ton (inbegripet last, förnödenheter, vatten och bränsle)

Hastighet : 14,5 knop

Bränsleförbrukning per dygn (framdrivning):  
55 ton

De uppgifter som publiceras hänför sig till enkel resa och "smutsig" last (dvs. främst rå eller halvraffinerad olja och i mindre omfattning bränsleolja) för fem rutter till Europa. Varje rutt anges separat och omfattar följande trafik:

- Förbindelsen *Arabiska havet* – EUR 15 omfattar inte avgång från Röda havet utan omfattar alla lossningshamnar i EUR 15, oavsett om de ligger vid Medelhavet, Atlanten, Nordsjön eller Östersjön.
- Förbindelsen *Västindien* – EUR 15 omfattar leveranser av råolja från Venezuela och Trinidad, leveranser av halvraffinerad olja från Nederländska Antillerna och de få leveranserna av tung bränsleolja från dessa länder.
- Förbindelsen *Västafrika* – EUR 15 omfattar leveranser av råolja från Nigeria, Gabon, Kongo och Angola.

- Förbindelsen *Medelhavet – Atlanten* (EUR 15) omfattar trafik från hamnarna i Syrien och Libanon (slutstation för rörledningarna för råolja från Mellanöstern), Libyen, Tunisien, Algeriet och några avgångar från Svarta havet till alla EUR 15-hamnar bortom Gibraltar sund.
- Förbindelserna *inom Medelhavet* (inbegripet Svarta havet och Adriatiska havet) omfattar samma avgångshamnar som föregående förbindelse, men med alla europeiska Medelhavshamnar som destination, dvs. utan att Gibraltar passeras.

### (d) Klimatförhållanden

De publicerade uppgifterna omfattar:

- Antal uppvärmningsgraddygn per månad (ett mått på hur kallt det är under månaden) som beräknas från de meteorologiska uppgifter (Agromet) som används för jordbruksprognoser, vanligtvis för perioder om 10 dygn. Antalet uppvärmningsgraddygn under en period är lika med

$$(18^{\circ}\text{C} - T_m) \times d$$

om  $T_m$  är mindre än eller lika med  $15^{\circ}\text{C}$  (uppvärmningströskeln) noll om  $T_m$  är större än  $15^{\circ}\text{C}$

där  $T_m$  är medeltemperaturen under perioden och  $d$  är periodens längd. Den tredje perioden i en månad innehåller 8, 9, 10 eller 11 dygn för att överensstämja med kalendermånaden. Uppgifterna i tabellen är medelvärden för ett urval väderstationer.

- Det genomsnittliga antalet uppvärmningsgraddygn per kalendermånad över perioder om 9 till 39 år, beroende på den information som finns tillgänglig i den meteorologiska databasen Agromet.

**BELGIQUE/BELGIE**

**Moniteur belge/Belgisch Staatsblad**  
Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42  
B-1000 Bruxelles/Brussel  
Tel. (32-2) 552 22 11  
Fax (32-2) 511 01 84

**Jean De Lannoy**  
Avenue du Roi 202/Koningslaan 202  
B-1060 Bruxelles/Brussel  
Tel. (32-2) 538 51 69  
Fax (32-2) 538 08 41  
E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be  
URL: <http://www.jean-de-lannoy.be>

**Librairie européenne/Europese Boekhandel**  
Rue de la Loi 244/Wetstraat 244  
B-1040 Bruxelles/Brussel  
Tel. (32-2) 295 26 39  
Fax (32-2) 735 08 60

**DANMARK**

**J. H. Schultz Information A/S**  
Herstedvang 10-12  
DK-2620 Albertslund  
Tlf. (45) 43 63 23 00  
Fax (45) 43 63 19 69  
E-mail: schultz@schultz.dk  
URL: <http://www.schultz.dk>

**DEUTSCHLAND**

**Bundesanzeiger Verlag**  
Breite Straße 78-80  
Postfach 10 05 34  
D-50667 Köln  
Tel. (49-221) 20 29-0  
Fax (49-221) 202 92 78  
E-mail: vertrieb@bundesanzeiger.de  
URL: <http://www.bundesanzeiger.de>

**ΕΛΛΑΔΑ/GREECE**

**G. C. Eleftheroudakis SA**  
International Bookstore  
Panepistimiou 17  
GR-10564 Athina  
Tel. (30-1) 331 41 80/1 2/3  
Fax (30-1) 323 98 21  
E-mail: elebooks@netor.gr

**ESPAÑA**

**Mundi Prensa Libros, SA**  
Castelló, 37  
E-28001 Madrid  
Tel. (34-1) 431 33 99  
Fax (34-1) 575 39 98  
E-mail: libreria@mundiprensa.es  
URL: <http://www.mundiprensa.es>

**Boletín Oficial del Estado**

Trafalgar, 27  
E-28010 Madrid  
Tel. (34-1) 538 21 11 (Libros)  
384 17 15 (Suscripciones)  
Fax (34-1) 538 21 21 (Libros)  
384 17 14 (Suscripciones)  
E-mail: webmaster@boe.es  
URL: <http://www.boe.es>

**FRANCE**

**Journal officiel**  
Service des publications des CE  
26, rue Desaix  
F-75727 Paris Cedex 15  
Tél. (33) 140 58 77 01/31  
Fax (33) 140 58 77 00

**IRELAND**

**Government Supplies Agency**  
Publications Section  
4-5 Harcourt Road  
Dublin 2  
Tel. (353-1) 661 31 11  
Fax (353-1) 475 27 60

**ITALIA**

**Licosa SpA**  
Via Duca di Calabria, 1/1  
Casella postale 552  
I-50125 Firenze  
Tel. (39-55) 64 54 15  
Fax (39-55) 64 12 57  
E-mail: licosa@ftbcc.it  
URL: <http://www.ftbcc.it/licosa>

**LUXEMBOURG**

**Messageries du livre S.A.R.L.**  
5, rue Raiffeisen  
L-2411 Luxembourg  
Tél. (352) 40 10 20  
Fax (352) 49 06 61  
E-mail: mdl@pt.lu

**Abonnements:**

**Messageries Paul Kraus**  
11, rue Christophe Plantin  
L-2339 Luxembourg  
Tél. (352) 49 98 88-8  
Fax (352) 49 98 88-444  
E-mail: mpk@pt.lu  
URL: <http://www.mpk.lu>

**NEDERLAND**

**SDU Servicecentrum Uitgevers**  
Externe Fondsen  
Postbus 20014  
2500 EA Den Haag  
Tel. (31-70) 378 98 80  
Fax (31-70) 378 97 83  
E-mail: sdu@sdu.nl  
URL: <http://www.sdu.nl>

**ÖSTERREICH**

**Manz'sche Verlags- und  
Universitätsbuchhandlung GmbH**  
Siebenbrunnengasse 21  
Postfach 1  
A-1050 Wien  
Tel. (43-1) 53 16 13 34/40  
Fax (43-1) 53 16 13 39  
E-mail: auslieferung@manz.co.at  
URL: <http://www.austria.EU.net:81/manz>

**PORTUGAL**

**Imprensa Nacional-Casa da Moeda, EP**  
Rua Marquês de Sa da Bandeira, 16 A  
P-1050 Lisboa Codex  
Tel. (351-1) 353 03 99  
Fax (351-1) 353 02 94, 384 01 32

**Distribuidora de Livros Bertrand Ld.ª**

Rua das Terras dos Vales, 4/A  
Apartado 60037  
P-2701 Amadora Codex  
Tel. (351-1) 495 90 50, 495 87 87  
Fax (351-1) 496 02 55

**SUOMI/FINLAND**

**Akateeminen Kirjakauppa/Akademiska  
Bokhandeln**  
Pohjoisesplanadi 39/  
Norra esplanaden 39  
PL/PB 128  
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors  
P./fn (358-9) 121 41  
F./fax (358-9) 121 44 35  
E-mail: akatilaus@stockmann.mailnet.fi  
URL: <http://booknet.cultnet.fi/aka/index.htm>

**SVERIGE**

**BTJ AB**  
Traktorvagen 11  
S-221 82 Lund  
Tfn (46-46) 18 00 00  
Fax (46-46) 30 79 47  
E-post: btj@pub@btj.se  
URL: <http://www.btj.se/media/eur>

**UNITED KINGDOM**

**The Stationery Office Ltd  
International Sales Agency**  
51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tel. (44-171) 873 90 90  
Fax (44-171) 873 84 63  
E-mail: jill.speed@theso.co.uk  
URL: <http://www.the-stationery-office.co.uk>

**ISLAND**

**Bokabud Larusar Blöndal**  
Skólavörðustíg, 2  
IS-101 Reykjavík  
Tel. (354) 551 56 50  
Fax (354) 552 55 60

**NORGE**

**NIC Info A/S**  
Ostenjovveien 18  
Boks 6512 Etterstad  
N-0606 Oslo  
Tel. (47-22) 97 45 00  
Fax (47-22) 97 45 45

**SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA**

**OSEC**  
Stampfenbachstraße 85  
CH-8035 Zürich  
Tel. (41-1) 365 53 15  
Fax (41-1) 365 54 11  
E-mail: uleimbacher@osec.ch  
URL: <http://www.osec.ch>

**BÄLGARIJA**

**Europress-Euromedia Ltd**  
59, Bld Vitoshia  
BG-1000 Sofia  
Tel. (359-2) 980 37 66  
Fax (359-2) 980 42 30

**ČESKÁ REPUBLIKA**

**NIS CR — prodejna**  
Konviktská 5  
CZ-113 57 Praha 1  
Tel. (420-2) 24 22 94 33, 24 23 09 07  
Fax (420-2) 24 22 94 33  
E-mail: nkposp@dec.nis.cz  
URL: <http://www.nis.cz>

**CYPRUS**

**Cyprus Chamber of Commerce & Industry**  
Gnva-Digeni 38 & Deligiorgi 3  
Mail orders:  
PO Box 1455  
CY-1509 Nicosia  
Tel. (357-2) 44 95 00, 46 23 12  
Fax (357-2) 36 10 44  
E-mail: cy169\*\_eic\_cyprus@vans.infonet.com

**MAGYARORSZAG**

**Euro Info Service**  
Európa Ház  
Margitsziget  
PO Box 475  
H-1396 Budapest 62  
Tel. (36-1) 111 60 61, 111 62 16  
Fax (36-1) 302 50 35  
E-mail: euoinfo@mail.mata.vu  
URL: <http://www.euoinfo.hu/index.htm>

**MALTA**

**Miller Distributors Ltd**  
Malta International Airport  
PO Box 25  
LQA 05 Malta  
Tel. (356) 66 44 88  
Fax (356) 67 67 99

**POLSKA**

**Ars Polona**  
Krakowskie Przedmiescie 7  
Skr. pocztowa 1001  
PL-00-950 Warszawa  
Tel. (48-22) 826 12 01  
Fax (48-22) 826 62 40, 826 53 34, 826 86 73  
E-mail: ars\_pol@bevy.hsn.com.pl

**ROMÂNIA**

**Euromedia**  
Str. G-ral Berhelot Nr 41  
RO-70749 Bucuresti  
Tel. (40-1) 210 44 01, 614 06 64  
Fax (40-1) 210 44 01, 312 96 46

**SLOVAKIA**

**Slovak Centre of Scientific and Technical  
Information**  
Namestie slobody 19  
SK-81223 Bratislava 1  
Tel. (421-7) 531 83 64  
Fax (421-7) 531 83 64  
E-mail: europ@tbb1.sitk.stuba.sk

**SLOVENIA**

**Gospodarski Vestnik**  
Založniska skupina d.d.  
Dunajska cesta 5  
SLO-1000 Ljubljana  
Tel. (386) 611 33 03 54  
Fax (386) 611 33 91 28  
E-mail: belicd@gvestnik.si  
URL: <http://www.gvestnik.si>

**TÜRKIYE**

**Dünya Infotel AS**  
İstiklal Cad. No. 469  
TR-80050 Tünel-Istanbul  
Tel. (90-212) 251 91 96  
Fax (90-212) 251 91 97

**AUSTRALIA**

**Hunter Publications**  
PO Box 404  
3167 Abbotsford, Victoria  
Tel. (61-3) 94 17 53 61  
Fax (61-3) 94 19 71 54

**CANADA**

Subscriptions only/Uniquement abonnements:  
**Renouf Publishing Co. Ltd**  
5369 Chemin Canotek Road Unit 1  
K1J 9J3 Ottawa, Ontario  
Tel. (1-613) 745 26 65  
Fax (1-613) 745 76 60  
E-mail: renouf@fox.nstn.ca  
URL: <http://www.renoufbooks.com>

**EGYPT**

**The Middle East Observer**  
41, Sherif Street  
Cairo  
Tel. (20-2) 393 97 32  
Fax (20-2) 393 97 32

**HRVATSKA**

**Mediatrade Ltd**  
Pavla Hatzia 1  
HR-10000 Zagreb  
Tel. (385-1) 43 03 92  
Fax (385-1) 43 03 92

**INDIA**

**EBIC India**  
3rd Floor, Y. B. Chavan Centre  
Gen. J. Bhosale Marg.  
400 021 Mumbai  
Tel. (91-22) 282 60 64  
Fax (91-22) 285 45 64  
E-mail: ebic@viasat.net.in

**ISRAEL**

**ROY International**  
17, Shimon Hatarssi Street  
PO Box 13056  
61130 Tel Aviv  
Tel. (972-3) 546 14 23  
Fax (972-3) 546 14 42  
E-mail: royil@netvision.net.il  
Sub-agent for the Palestinian Authority:  
**Index Information Services**  
PO Box 19502  
Jerusalem  
Tel. (972-2) 627 16 34  
Fax (972-2) 627 12 19

**JAPAN**

**PSI-Japan**  
Asahi Sanbancho Plaza #206  
7-1 Sanbancho, Chiyoda-ku  
Tokyo 102  
Tel. (81-3) 32 34 69 21  
Fax (81-3) 32 34 69 15  
E-mail: psijapan@gol.com  
URL: <http://www.psi-japan.com>

**MALAYSIA**

**EBIC Malaysia**  
Level 7, Wisma Hong Leong  
18 Jalan Perak  
50450 Kuala Lumpur  
Tel. (60-3) 262 62 98  
Fax (60-3) 262 61 98  
E-mail: ebic-kl@mol.net.my

**PHILIPPINES**

**EBIC Philippines**  
19th Floor, PS Bank Tower Sen.  
Gil J. Puyat Ave. cor. Tindalo St.  
Makati City  
Metro Manila  
Tel. (63-2) 759 66 80  
Fax (63-2) 759 66 90  
E-mail: eccpcom@globe.com.ph

**RUSSIA**

**CCEC**  
60-Letiya Oktyabrya Av. 9  
117312 Moscow  
Tel. (70-95) 135 52 27  
Fax (70-95) 135 52 27

**SOUTH AFRICA**

**Satto**  
5th Floor Export House,  
CNR Maude & West Streets  
PO Box 782 706  
2146 Sandton  
Tel. (27-11) 883 37 37  
Fax (27-11) 883 65 69

**SOUTH KOREA**

**Kyowa Book Company**  
1 F1, Phygung Hwa Bldg  
411-2 Hap Jeong Dong, Mapo Ku  
121-220 Seoul  
Tel. (82-2) 322 67 80/1  
Fax (82-2) 322 67 82  
E-mail: kyowa2@ktnet.co.kr.

**THAILANDE**

**EBIC Thailand**  
Vanissa Building 8th Floor  
29 Soi Chidlom  
Ploenchit  
10330 Bangkok  
Tel. (66-2) 655 06 27  
Fax (66-2) 655 06 28  
E-mail: ebicbkk@ksc15.th.com

**UNITED STATES OF AMERICA**

**Bernan Associates**  
4611-F Assembly Drive  
MD20706 Lanham  
Tel. (800) 274 44 47 (toll free telephone)  
Fax (800) 865 34 50 (toll free fax)  
E-mail: query@bernan.com  
URL: <http://www.bernan.com>

**ANDERE LÄNDER/OTHER COUNTRIES/  
AUTRES PAYS**

Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer  
Wahl / Please contact the sales office of  
your choice / Veuillez vous adresser au  
bureau de vente de votre choix

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.)  Price (excluding VAT) in Luxembourg  Prix au Luxembourg (TVA exclue):  
Einzelpreis  Single copy  Prix par numéro **ECU 11**  Abonnement  Subscription **ECU 96**



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLICATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
BYRÅN FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA PUBLIKATIONER  
EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLISTEN JULKAISUJEN TOIMISTO

L-2985 Luxembourg

CA-BX-97-001-1F-C